

爭時間·比速度·加速糧食增產



【本報訊】糧食問題，是當前抗戰建國中，最關切的問題。在抗戰建國中，糧食是基礎，是保障，是勝利。我們必須加速糧食增產，以應付日益增長的需要。

在抗戰建國中，糧食是基礎，是保障，是勝利。我們必須加速糧食增產，以應付日益增長的需要。在抗戰建國中，糧食是基礎，是保障，是勝利。我們必須加速糧食增產，以應付日益增長的需要。

蘇穀物收成差額五千萬噸

年內輸入三千萬噸仍不足

【本報訊】蘇聯穀物收成，因受戰爭影響，產量大減。據估計，蘇聯今年穀物收成，將比戰前減少五千萬噸。為了彌補這一巨大缺口，蘇聯政府決定在年內輸入三千萬噸穀物。然而，即使輸入三千萬噸，仍不足以彌補產量的不足。

施萊辛格責蘇擴軍

強調美不甘居劣勢

【本報訊】美國國務卿施萊辛格在國會發表講話，強調美國不甘居於劣勢，並對蘇聯擴軍表示擔憂。他指出，蘇聯在軍事上的擴張，已經威脅到了歐洲的和平與穩定。美國必須採取行動，以維護歐洲的安全。

澳洲馬有海軍演習

星馬上空演習空防

【本報訊】澳洲海軍在星洲附近舉行演習，以展示其海軍實力。此外，星洲上空也舉行了空防演習，以加強空軍的戰鬥力。這些演習旨在提高盟軍的協同作戰能力，以應對日益緊張的局勢。

雲煙豐收

上中等煙葉更勝往年

【本報訊】雲南煙草豐收，上中等煙葉產量顯著增加。這將有助於滿足抗戰期間對煙草的需求，並為國家財政收入做出貢獻。

看觀等胡謝查雲

演出團舞歌寧遠

【本報訊】雲南歌舞團在寧遠演出，受到觀眾的熱烈歡迎。該團的演出節目豐富多彩，展現了雲南獨特的民族風情。



廣州雜技團抵泰國 在星洲演出八場場場滿座

廣州雜技團抵泰國

在星洲演出八場場場滿座

【本報訊】廣州雜技團抵達泰國，並在星洲進行了八場精彩的演出。每場演出都座無虛席，受到了當地觀眾的極大歡迎。

我國紅會捐贈物資

慰問也門水災災民

【本報訊】中國紅十字會向也門水災災民捐贈物資，以表達我國對災區人民的同情和支持。這批物資將有助於災民渡過難關。

哥西墨在貓熊大國中

記者紀事

【本報訊】哥西墨在貓熊大國中，記者紀事。文章詳細記錄了哥西墨在貓熊大國中的經歷和見聞。

世界核子垃圾桶

英承認儲有他國核子廢料

【本報訊】英國承認儲有他國核子廢料，引發國際社會對核子廢料處理問題的關注。這也引發了關於核子廢料是否應該在國內處理的爭論。

蘇聯頻頻地下核試

四天內進行第二次

【本報訊】蘇聯頻頻進行地下核試驗，四天內進行了第二次。這引發了國際社會對蘇聯核武發展進度的擔憂。



中國石油前景受國際注視

中國石油前景受國際注視

【本報訊】中國石油前景受到國際社會的廣泛關注。隨著全球能源需求的增加，中國石油的開發和利用將成為國際社會關注的焦點。

西歐收市金價

【本報訊】西歐收市金價，今日收盤。金價在經歷了一天的波動後，最終收盤於某一水平。

佛朗哥病況危急

感冒併發心臟病

【本報訊】佛朗哥病況危急，感冒併發心臟病。他的病情引起了國際社會的廣泛關注。

歐美外交官多樣

駐外派駐多樣

【本報訊】歐美外交官多樣，駐外派駐多樣。這反映了歐美兩國在外交政策上的差異。

赤

世界

【本報訊】赤，世界。這是一個關於世界各國政治、經濟、文化等方面的綜合性報導。

陳永貴會見貴州省長 年青識知見會貴永陳

起，黨大起，黨大等家大勵鼓，果水吃家大待招
一就，現清批成黨大的好更多更有國全出指並。黨大
了怕害就反修帝，國強義主社建國建國能

山東萊陽梨豐收

產量逾三千萬斤

【本報訊】山東萊陽縣，今年梨子豐收，產量已逾三千萬斤。據該縣農業局統計，今年梨子總產量比去年增加百分之二十。萊陽縣是山東省著名的梨產區，每年產梨約佔全省產量的三分之一。今年由於天氣適宜，加上農民辛勤耕耘，梨子收成極為豐碩。目前，萊陽縣的梨子已開始上市，深受市場歡迎。

【本報訊】貴州省長陳永貴，於九月二十二日，在貴陽會見了貴州省各界青年代表。陳永貴在會見中，向青年代表們介紹了貴州省目前的經濟建設情況，並對青年們在社會主義建設中的貢獻表示肯定。他強調，青年是國家的棟樑，是社會主義建設的接班人，希望青年們能進一步提高政治覺悟，加強團結，為實現國家的繁榮富強而努力奮鬥。

雲煙豐收

上中等煙葉豐收

【本報訊】雲南省煙草種植區，今年煙葉豐收，上中等煙葉產量顯著增加。據省煙草公司統計，今年全省煙葉總產量比去年增長了百分之十五。雲南省煙草種植業發展迅速，煙葉品質優良，銷路廣泛。目前，雲南省的煙葉已開始上市，市場反應良好。

海南小廣壩水電站

現已基本建成投產

【本報訊】海南小廣壩水電站，經過一段時間的緊張施工，現已基本建成，即將投產。該水電站位於海南島中部，總装机容量為一萬千瓦。建成後，將為當地提供穩定的電力供應，促進農業生產和工業發展。目前，該水電站的各項設備已安裝就緒，即將進行最後的調試工作。

交易會展出「水滸」材料

吸引不少中外來賓注目

【本報訊】在日前舉行的國際貿易展覽會上，「水滸」材料吸引了不少中外來賓的注意。該材料具有優良的防水性能，廣泛應用於建築、交通等領域。展覽會上，該材料的樣品被擺放在顯眼位置，吸引了眾多參觀者駐足觀看。不少中外來賓對該材料的性能和質量表示讚賞，並表示有意購買。

糧食生產成本減五成

糧食生產成本減五成

【本報訊】糧食生產成本已減至五成，這對於農民來說是一個巨大的利好消息。據有關部門統計，今年糧食生產成本較去年同期下降了百分之五十。這主要得益於政府對農業生產的補貼政策，以及農民在生產過程中採取的節儉措施。成本的大幅降低，將有助於提高農民的生產積極性，增加糧食產量。

中國的政治運動

在香港專上學聯中國週V演講

劉少奇的先右後左

在「九六」六二六的時期，劉少奇在政治上表現出了極大的野心。他利用其在黨內的地位，不斷擴大自己的勢力，企圖在黨內建立一個獨立的派系。他的這種行為，嚴重威脅到了黨的團結和統一。最終，劉少奇在黨的領導下，被揭露出其真實面目，並受到了嚴正的處分。

林彪在「九六」跳了出來

林彪在「九六」期間，表現出了極大的政治野心。他利用其在軍隊中的地位，企圖發動政變，篡奪黨的领导權。他的這種行為，嚴重威脅到了國家的穩定和人民的安全。最終，林彪在黨的領導下，被揭露出其真實面目，並受到了嚴正的處分。

中國人民正在學習的問題

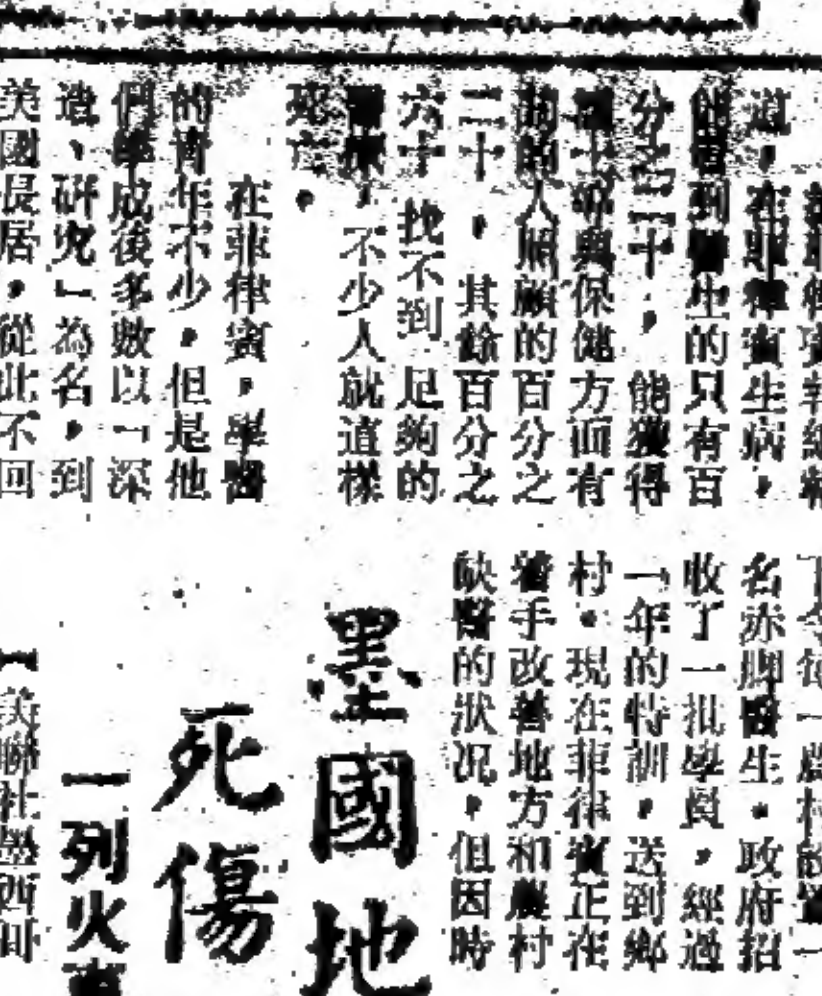
中國人民正在學習的問題，是一個值得我們深思的問題。在當前的形勢下，我們需要進一步提高人民的文化素質和技術水平，以適應社會主義建設的需要。我們應該加強對人民的教育和培訓，提高他們的學習興趣和學習能力，為國家的繁榮富強貢獻力量。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



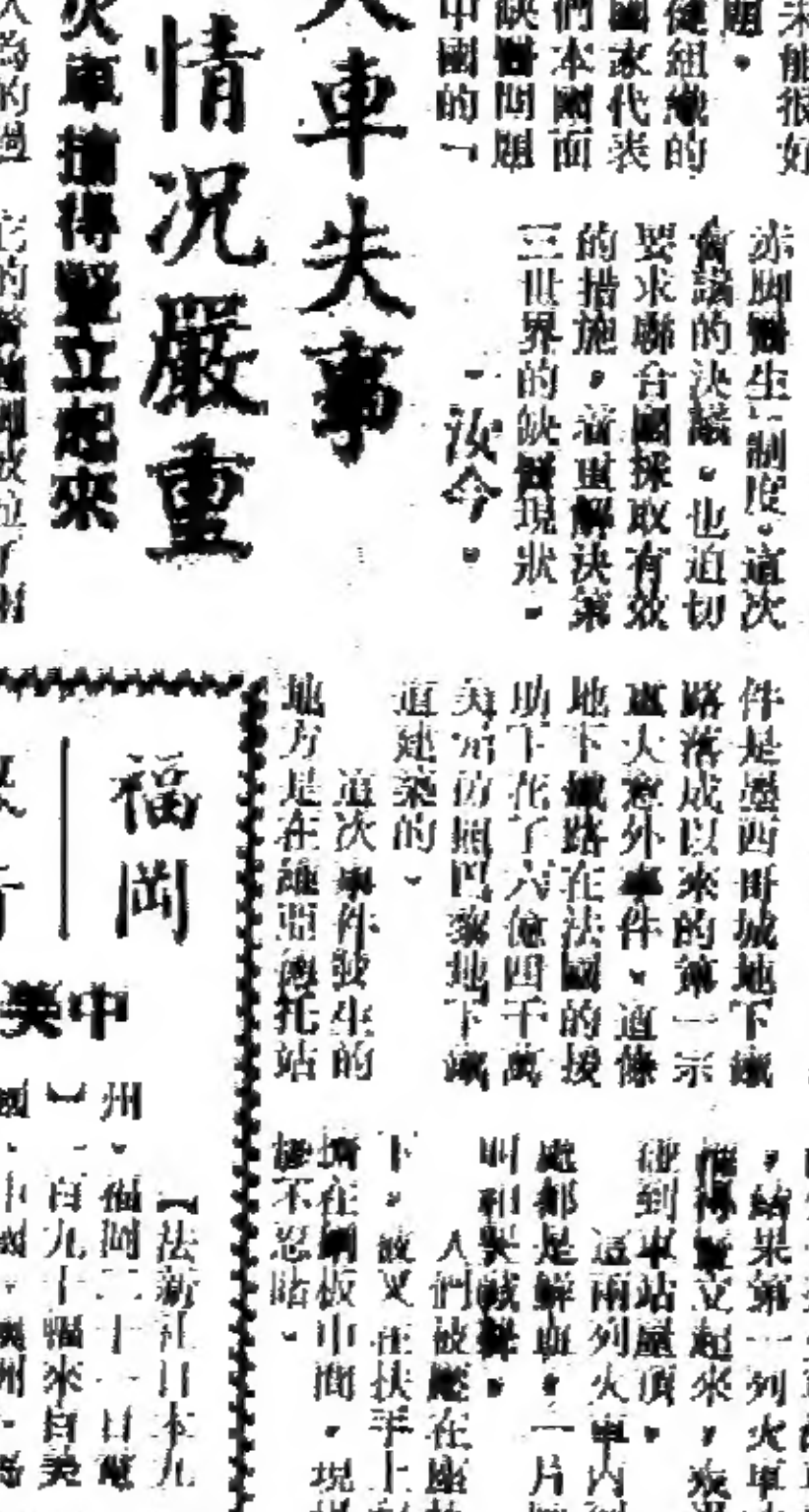
圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。

世界各國的赤腳醫生

視重到受「生醫脚赤」

【本報訊】世界各國的赤腳醫生，正受到社會的重視。赤腳醫生是指那些沒有正式醫學院畢業，但具有豐富臨床經驗的醫生。他們通常來自農村或貧民窟，對當地疾病有深入了解。由於他們收費低廉，深受貧苦大眾的歡迎。目前，許多國家政府開始重視赤腳醫生，並採取措施提高他們的專業水平，以更好地服務基層民眾。

巨型鞋兩公尺高

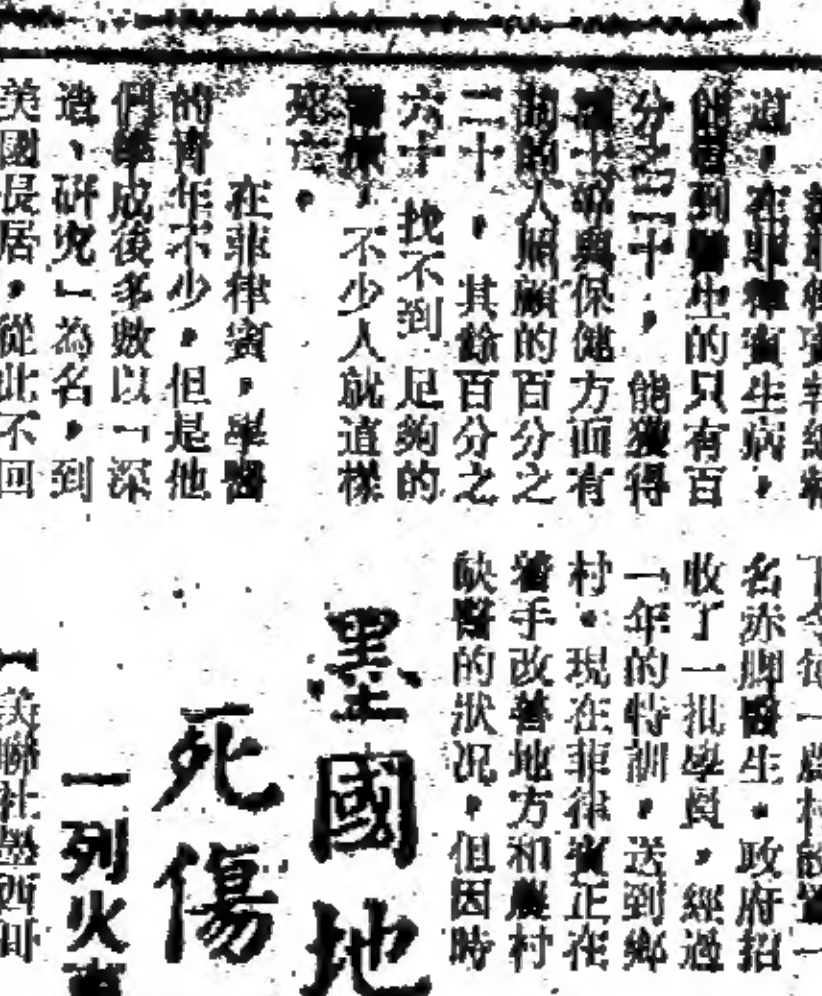
市民爭睹推欄

【本報訊】在日前舉行的展覽會上，一雙巨型鞋吸引了眾多市民爭相觀看。這雙巨型鞋高達兩公尺，是根據古代傳說中的巨人之鞋製作的。展覽會上，這雙巨型鞋被擺放在顯眼位置，吸引了眾多市民駐足觀看。不少市民表示，這雙巨型鞋非常壯觀，讓人感到震撼。

荷蘭實業家接見尾聲

荷國實業家接見尾聲

【本報訊】荷蘭實業家接見活動已告尾聲。此次接見活動旨在加強荷蘭與我國之間的經貿往來，促進兩國實業的發展。在接見過程中，雙方就多個領域的合作進行了深入探討，並達成了一系列共識。此次接見活動圓滿結束，為兩國實業的發展開闢了新的途徑。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



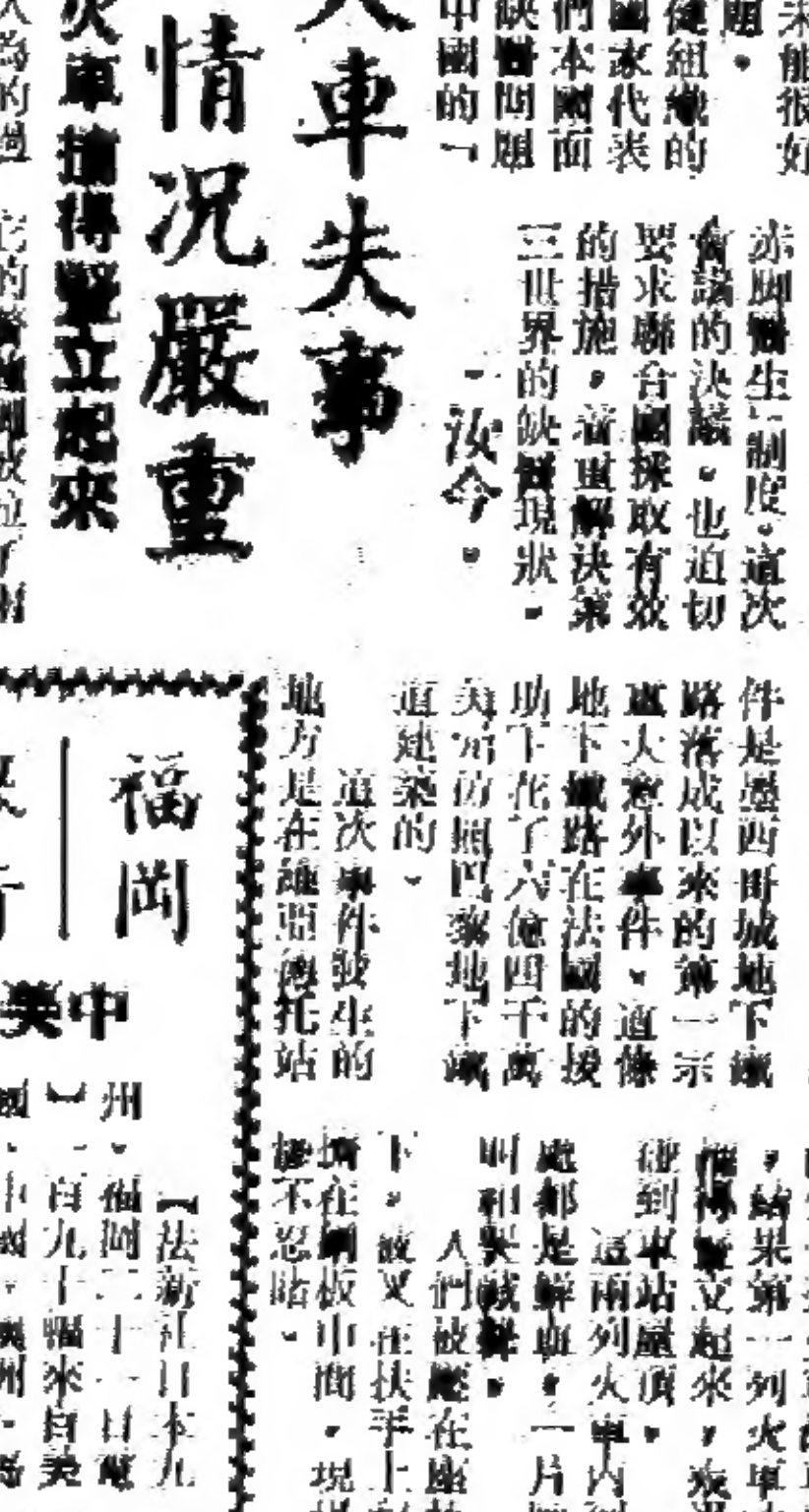
圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



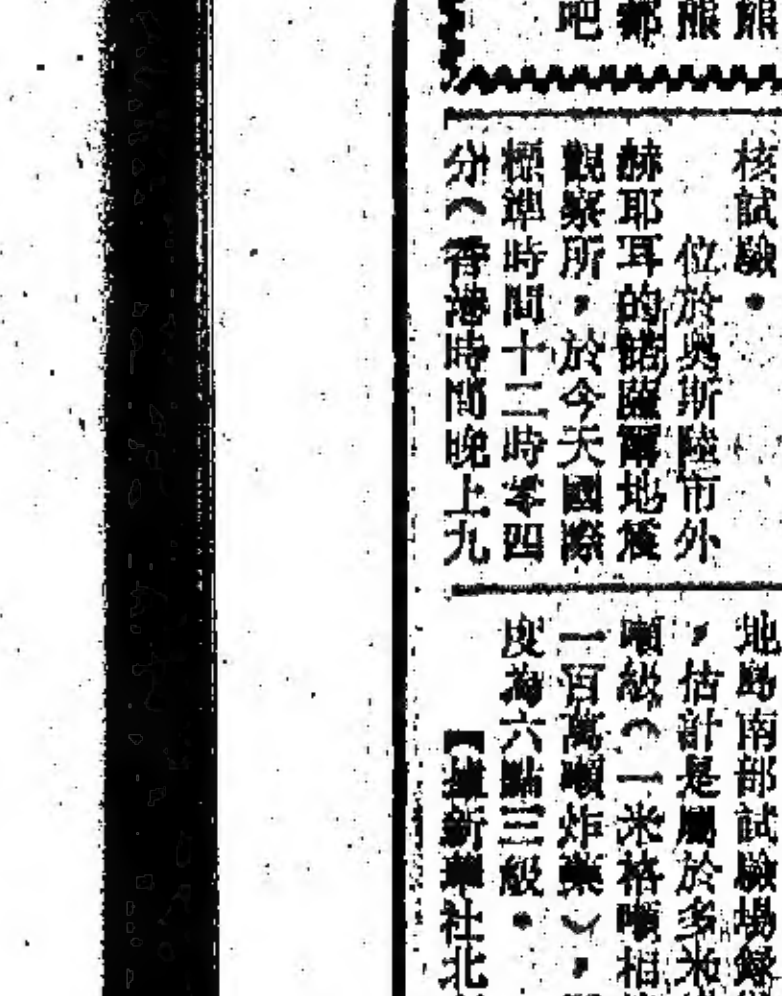
圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。



圖為中國人民在學習問題上的熱烈討論。

示表會年會商廠在昨佩祥洪 稅息股徵擬局當 對反申重會商廠

策對謀速應面方關有壞日安治

【本報訊】中華廠商聯合會昨日下午舉行會員年會，會中通過了「對政府徵收股息稅之建議書」，並對政府徵收股息稅一事，表示反對。該會會長洪佩祥在會中致詞，表示廠商對政府徵收股息稅一事，深感不安，並希望政府能速為考慮，以資因應。

最大市場所獲之利潤，將由廠商與政府分享。但政府徵收股息稅，將使廠商之利潤，減少百分之十。廠商對此，深感不安。洪佩祥在會中致詞，表示廠商對政府徵收股息稅一事，深感不安，並希望政府能速為考慮，以資因應。



後前手假裝安祥兄小字斷

在港東南百哩海面遇颶風

兩貨輪遇險下落不明

神山一號料已沉沒船員共卅人 七艘船往救援軍艦今晨亦出動

【本報訊】今晨七時十五分，香港東南百哩海面，發生颶風。兩艘貨輪在颶風中遇險，下落不明。其中一艘名為「神山一號」的貨輪，料已沉沒。船員共卅人。七艘船往救援，軍艦亦於今晨出動。

交易會開幕一週來 一千中外商人赴會

【本報訊】自本月十五日開幕以來，交易會已舉行了一週。據統計，已有一千多名中外商人赴會。交易會期間，將有各種商品展出，並有各種交易活動。



後前手假裝安祥兄小字斷

假手豈能挽童真

【本報訊】香港私立安樂學校日前舉行了一場義演，名為「假手豈能挽童真」。該校校長在會中致詞，表示該校有一批學生，因患小兒麻痺，導致手腳殘廢。他希望社會各界能伸出援手，幫助這些孩子，讓他們能過上正常的生活。

烏雞白鳳丸

(濃縮丸)

適應：補氣養血、婦女血虛、白帶淋漓、腰膝痠痛

香港總經銷：華通藥業有限公司

電話：五—四八—〇六一、四八二二二

五蛇酒

通應：驅風去濕、舒筋活絡、壯腰膝、常飲能提神健步

國貨公司、酒行均售

經銷處：中慶國產藥品有限公司

電話：5-719071

北京蜂乳精

高級營養品 營養豐富·強身補氣 男女老少·均宜服用

中國土產進出口公司北京市分公司監製

經銷處：華通藥業有限公司 電話：5-481061

國貨公司、藥行、均有出售

石屎樓焚燒成危樓

傳電機機房炸出事 勇婦人救出四小童

【本報訊】西貢村第三街昨發生大火，石屎樓焚燒成危樓。傳電機機房炸出事，勇婦人救出四小童。

創可貼

止血膏布

止血散瘀、功效神速

電話：3-817953

痛可舒

關節止痛膏

專治：關節炎、風濕、腰酸背痛

電話：3-817953

驅痛片

（安眠止痛片）

專治：頭痛、牙痛、神經痛

電話：3-817953

火燙油

水火燙傷、止癢防腐

功效神速、永不脫落

電話：3-817953

新型恒溫控制器誕生記

明明



事新國祖



大藥科研小組

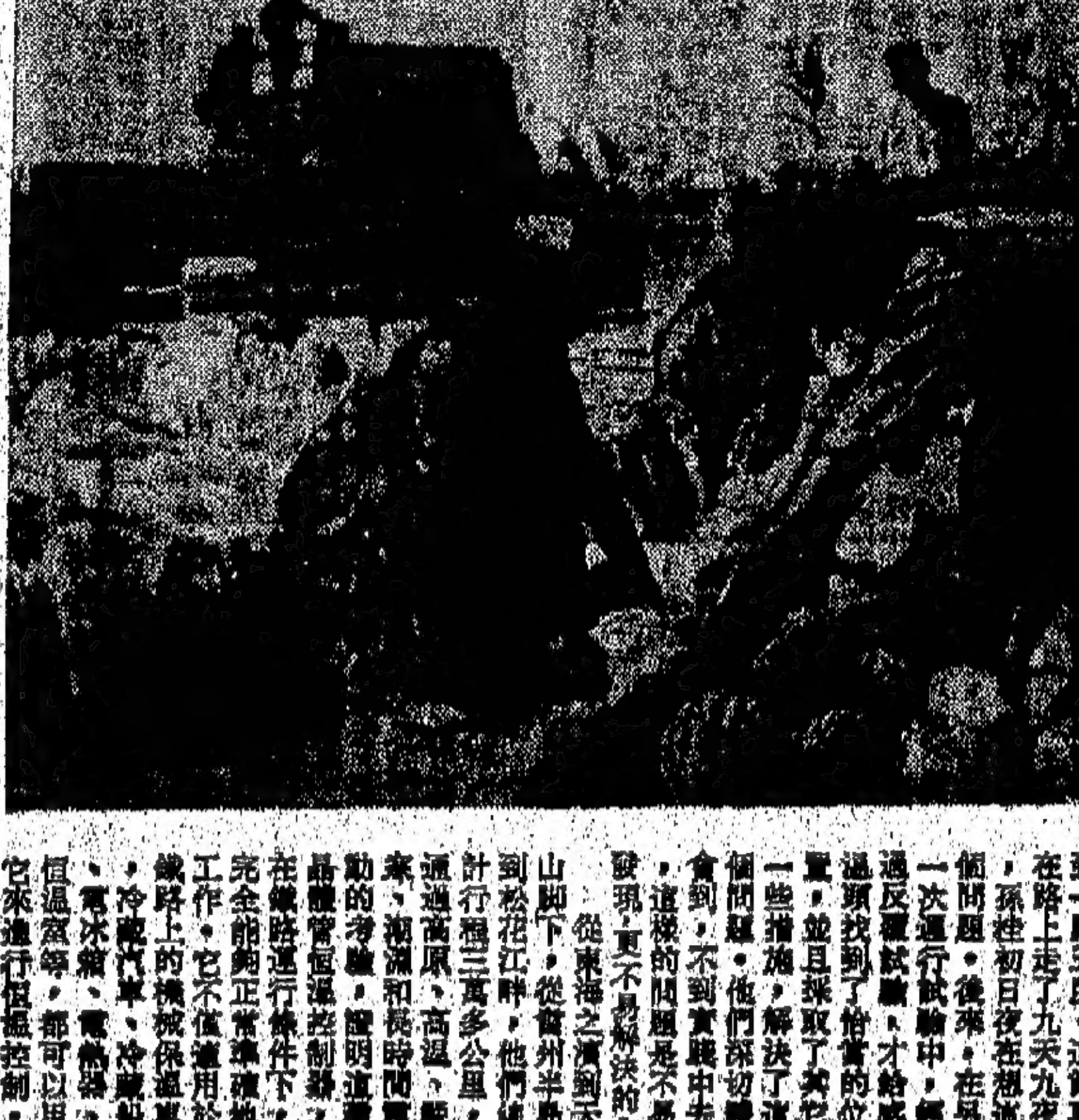
建設「海綿田」

田一的基本特點是：土質鬆軟，排水良好，灌溉方便，收穫率高。在建設「海綿田」的過程中，我們遇到許多困難，但經過小組成員的共同努力，終於克服了困難，取得了成功。

在建設「海綿田」的過程中，我們遇到許多困難，但經過小組成員的共同努力，終於克服了困難，取得了成功。



地通



地通

洞庭東山花果香

蘇華

洞庭東山花果香，正是白雲飛渡採摘季節。洞庭東山花果香，正是白雲飛渡採摘季節。

記紅軍三大主力會師

途中

打了一仗，我們紅軍三大主力會師了。打了一仗，我們紅軍三大主力會師了。

花仔來自記

「花仔」，是廣東話，意思是「花兒」。花仔來自記，是作者對花兒的熱愛和讚美。

「花仔」，是廣東話，意思是「花兒」。花仔來自記，是作者對花兒的熱愛和讚美。



林說小

「花仔」，是廣東話，意思是「花兒」。花仔來自記，是作者對花兒的熱愛和讚美。



林說小

「花仔」，是廣東話，意思是「花兒」。花仔來自記，是作者對花兒的熱愛和讚美。

林說小

「林說小」，是作者對小林的熱愛和讚美。

「林說小」，是作者對小林的熱愛和讚美。

「林說小」，是作者對小林的熱愛和讚美。

「林說小」，是作者對小林的熱愛和讚美。

「林說小」，是作者對小林的熱愛和讚美。

「林說小」，是作者對小林的熱愛和讚美。

記紅軍三大主力會師

途中

這天晚上，四號方面軍的某部長，在來到了甘肅的蘭州。他從蘭州出來，上級機關則派了胡宗南、也從蘭州出來，企圖圍剿甘肅方面之游擊隊，但都無功而歸。

我們知道，甘肅方面軍的某部長，已於前日，一方面與會師，

刻刻有出敵：出發前，由該政委與合部談話時，他說：「同志們！敵人夢寐以求上甘山去會師的計劃，這辦不到！我們今天敢拿上甘山過地主的腰錢，衝破敵人的包圍，去和一方面軍方面會師！」

同志們熱烈響應和一方面軍會師了，個個精神百倍，頂着月光迅速前進。

經過一天一夜二百三十里的急行軍，終於甩開了敵人。可是，一天一夜沒吃東西，那裏戰馬路長崎間起來，這裏就是重慶區的土堡，處處落石，落石聲震耳欲聾，村莊一間也不見，幸好趕到了一陣雨後，我們走了一邊接了一邊雨水，和着乾好熟麥吃了一頓，第二天，第三天又開始下雨，得將行李拖起不動了。

行軍的「惡趣」
就要和兄弟團
又走了！
渴死了！
只飲戰馬尿。
爬上二、三里高。

雖然難免，快快的腳步，兄弟團脫離了。

（原稿）

酒與假酒

[illegible]

大公園

劉禹錫與竹枝詞

和繼繼

[illegible]

秧

沒有音笑，問問。她們也都不曉得。

「丫頭到底去哪兒了？」曹英梅發熱執，又惦着女兒放一晝夜沒好生睡過。第二天剛亮開門，急忙往北宅地走去。追趕，風停住了。丁福生、四周齊聲喊着：『別跑！』

不消話裏有人送人，忽然，靜寂裏傳出丁姑娘清脆的笑聲，走出上房來一看，父親正和伙計們在塘邊舞獅跳舞，清脆的有鑼鼓聲。

這是誰？是曹家園的寶鏡呢？

——知道的是款用錢的分量，對合意的好處，配合適當的擺佈，氣派，酒也有幾杯麼？

一曲感人的中日人民友誼之歌

——介紹魯迅致增田涉書信

陳根生

國民黨反動派對魯迅先生恨得要死，怕得要
剖析和辛辣的諷刺，使日本朋友對中國的情
實的了解，而且，我們還可感受到魯迅先

痛

[illegible]

的超級間諜。
可惜，編導級導

呼喊他的女友，却被
兩個警士發現，
兩側警士從旁邊走
過，各向他舉手開
了槍，從此他寂然
無聲，軀也不動。
女友扒開窗棂，原來
他的身體，如在那種
的另端，那兩隻驚
慌，是迷戀人的佈置。
他與女友開玩笑，不
意却作弄了兩
又如他正
舉槍的人正
他的助手。那
舞手到木窗
時候，他忽然
道上，招呼女
道跟警士開
這些笑料
懷柔來看，效

果都選從低

因國字「下」，有
「國」，又有如「中」的感
觸得「括」響了。

不錯！但影片後來，
却要他假扮趙姬特將
，那些笑料，就相當
牽強了。

皮腔：李泰是賣
酒賣劇的，這一節影
片是他「穿」一隻黑
鞋的金髮高佬（「海
濤」（海濱男子）「海
濤」的演員）人變上說，
還得很精。

女兒在
得咗下

以往只有賣豬籠的小販有過，因為豬籠是賣豬籠公司交寄，以標上公司的標記來。販賣者所供的豬籠和車籠總一起捆給賣豬籠的小販。更妙的是，已有運來的豬籠，一輛被拉了很多豬籠的小車，運到各個小販販賣的地點，一輛被拉在約定的地點等候，等車就運去上門。還有一時，也只有賣出豬籠了！

之愛心

車 廠

跑馬地一間專收驗車，是新年準去的，學校規定，一班班生。

是斯方

一張小販的人也多起來了。有一種專門販小販批發已有。小販出現，不但洋貨，就是小小的手電或糖食，門供應。

而且，向商會總公司交者，即供應的單車和國產糧食，牛乳之類，的糖食是。主持人這筆費與到各個小販販賣的地點，車就免費上門。還

進去的，學校規定。一

甲組足球聯賽今晚硬仗 東昇埔頭夜戰精工

精工人強馬壯 擺出攻擊戰陣

【本報訊】東昇足球隊今晚在埔頭球場，與精工足球隊展開一場硬仗。精工隊在昨晚的比賽中，表現極為出色，全場攻入四球，以四比零擊敗了東昇隊。精工隊在比賽中，擺出了強大的攻擊戰陣，球員們配合默契，攻勢如潮。精工隊的主帥表示，球員們在比賽中表現出了極強的鬥志和團隊精神，這正是他們取得勝利的關鍵。精工隊將在明天的比賽中，繼續保持這種強大的攻勢，爭取取得更好的成績。

足總組成三人小組 研究推進足球事宜

西德安德烈十二月訪港賽兩場

【本報訊】足球總會昨日宣佈，將組成一個三人小組，專門研究推進足球事宜。該小組的成員包括足球總會主席、副主席以及一名資深足球教練。該小組將負責研究足球運動的發展方向，制定相關的政策和規章制度，並推動足球運動的普及和發展。此外，足球總會還宣佈，西德安德烈將於十二月來港進行兩場比賽。西德安德烈是一支實力強大的足球隊，他們的來港比賽將為香港的足球愛好者帶來精彩的對決。

萬五無觀 西廣勝球兩以昨 旅勁球足哥西墨

國返港香道取德離今隊客

【本報訊】墨西哥足球隊昨日在香港進行了一場比賽，結果以二比零擊敗了西貢足球隊。墨西哥隊在比賽中展現出了強大的實力，球員們配合默契，攻勢如潮。墨西哥隊的主帥表示，球員們在比賽中表現出了極強的鬥志和團隊精神，這正是他們取得勝利的關鍵。墨西哥隊將在明天的比賽中，繼續保持這種強大的攻勢，爭取取得更好的成績。

奧運會長十二月訪北京 商討恢復我國合法席位

【本報訊】奧林匹克委員會主席奧斯陸將於十二月訪問北京，與中國政府商討恢復我國在奧委會中的合法席位。奧斯陸主席在訪問期間，將與中國政府官員進行會談，就恢復我國合法席位的事宜進行深入探討。奧斯陸主席表示，奧委會一直致力於促進世界各國之間的體育交流，恢復我國合法席位將有助於推動我國體育事業的發展。

足球運動受到重視

【本報訊】足球運動在近年來受到了社會各界的廣泛重視。政府、企業和社會團體紛紛投入資金，支持足球運動的發展。足球運動不僅僅是一項體育活動，更是一種文化現象。它不僅可以鍛煉身體，還可以培養團隊精神和競爭意識。足球運動的普及和發展，將有助於提高國民的體質和素質，推動社會的進步和發展。



足球運動員在比賽中踢球的瞬間。

精工披露上陣人選

精工足球隊昨日公佈了他們在即將到來的比賽中的上陣人選。隊中多名球員在最近的比賽中表現出色，將有資格進入比賽大名單。精工隊的主帥表示，他將根據球員的表現和體能狀況，最終決定比賽的人選。精工隊將在比賽中全力以赴，爭取取得勝利。

精工披露上陣人選

東昇擬定穩守踢法

精工足球隊昨日公佈了他們在即將到來的比賽中的上陣人選。隊中多名球員在最近的比賽中表現出色，將有資格進入比賽大名單。精工隊的主帥表示，他將根據球員的表現和體能狀況，最終決定比賽的人選。精工隊將在比賽中全力以赴，爭取取得勝利。

精工披露上陣人選

東昇擬定穩守踢法

精工足球隊昨日公佈了他們在即將到來的比賽中的上陣人選。隊中多名球員在最近的比賽中表現出色，將有資格進入比賽大名單。精工隊的主帥表示，他將根據球員的表現和體能狀況，最終決定比賽的人選。精工隊將在比賽中全力以赴，爭取取得勝利。

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

明星鐵路

大明星紀錄影片
明星鐵路
明星鐵路
明星鐵路

受來單推遲影響 香港貨物輸往西歐 延至下月才會漸增

明年初再加運費威脅仍存

【本報訊】香港對西歐的出口貨運，航前表示將推遲至明年一月至明年三月，才會漸趨正常。據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

印尼恢復來單 以訂紙張工業用品較多

新出玉米尚無售盤放來

【本報訊】印尼最近恢復來單，以訂紙張工業用品較多。新出玉米尚無售盤放來。

據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

國產西裝款式多 品類多達九十餘

華洋百貨商人亦吸購

【本報訊】國產西裝款式多，品類多達九十餘。華洋百貨商人亦吸購。

據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

機視電價低型小 好暢較售銷日近

【本報訊】機視電價低型小，好暢較售銷日近。

據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

股價昨微挺 交投反為稍減

【本報訊】昨日股市微挺，交投反為稍減。

據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

港金升十元

【本報訊】港金升十元。

據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

美農產價回升 小麥期貨升六至七美仙

【本報訊】美農產價回升，小麥期貨升六至七美仙。

據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

船名	往來地點	開行日期	到港日期
馬尼拉丸	馬尼拉	10月24日	10月27日
蘇門答臘丸	蘇門答臘	10月24日	10月27日
蘇門答臘丸	蘇門答臘	10月24日	10月27日

表價匯幣外對幣民人

幣別	匯率
美金	1:100
英鎊	1:100
日圓	1:100

銀行拆息尚告企穩

【本報訊】銀行拆息尚告企穩。

據悉，由於受來單推遲影響，香港貨物輸往西歐，延至下月才會漸增。明年初再加運費威脅仍存。

美農產價回升

品名	價格
小麥	1.50
大豆	1.20
玉米	1.10

EASTERN SHIPPING LINES

船名	往來地點	開行日期	到港日期
東亞丸	東亞	10月24日	10月27日
東亞丸	東亞	10月24日	10月27日

SHOFUKU LINE

船名	往來地點	開行日期	到港日期
大丸丸	大丸	10月24日	10月27日
大丸丸	大丸	10月24日	10月27日

大丸丸

船名	往來地點	開行日期	到港日期
大丸丸	大丸	10月24日	10月27日
大丸丸	大丸	10月24日	10月27日

MEISHIN LINE

船名	往來地點	開行日期	到港日期
神丸丸	神丸	10月24日	10月27日
神丸丸	神丸	10月24日	10月27日

Y.S. LINE

船名	往來地點	開行日期	到港日期
亞洲丸	亞洲	10月24日	10月27日
亞洲丸	亞洲	10月24日	10月27日

太古輪船

船名	往來地點	開行日期	到港日期
太古丸	太古	10月24日	10月27日
太古丸	太古	10月24日	10月27日

CONCORDSHIP LINE

船名	往來地點	開行日期	到港日期
康和丸	康和	10月24日	10月27日
康和丸	康和	10月24日	10月27日

SS. CARDROSS

船名	往來地點	開行日期	到港日期
卡羅斯丸	卡羅斯	10月24日	10月27日
卡羅斯丸	卡羅斯	10月24日	10月27日

的台时 購

求。最好四百

顧客。近日亦以本地出產的十二
機，因為這種本地產小型機每
元左右，較適合購買力下降了
，大豆期貨有的下降四
的上升二美仙，十一月
四美元，玉米期貨上升
至二美仙，十二月份二
元，燕麥期貨上升了二

三二九

有以等磅銀仙銀單位，每月美
期期貨，本月二十日收市價至五
五，五一，七，明年三月至五
二，五〇，五月份，至三，一〇
二，七月份，至四，〇五。

法新社消息說，根據報道，
這批棉花在下半年開始裝運，五個
月之內全部裝運完畢。

大宗交易，是在上週末完成，
大因為非盟提供的原料爲大。
的，至於價格，CPR一級棉，實大。

相當洲由

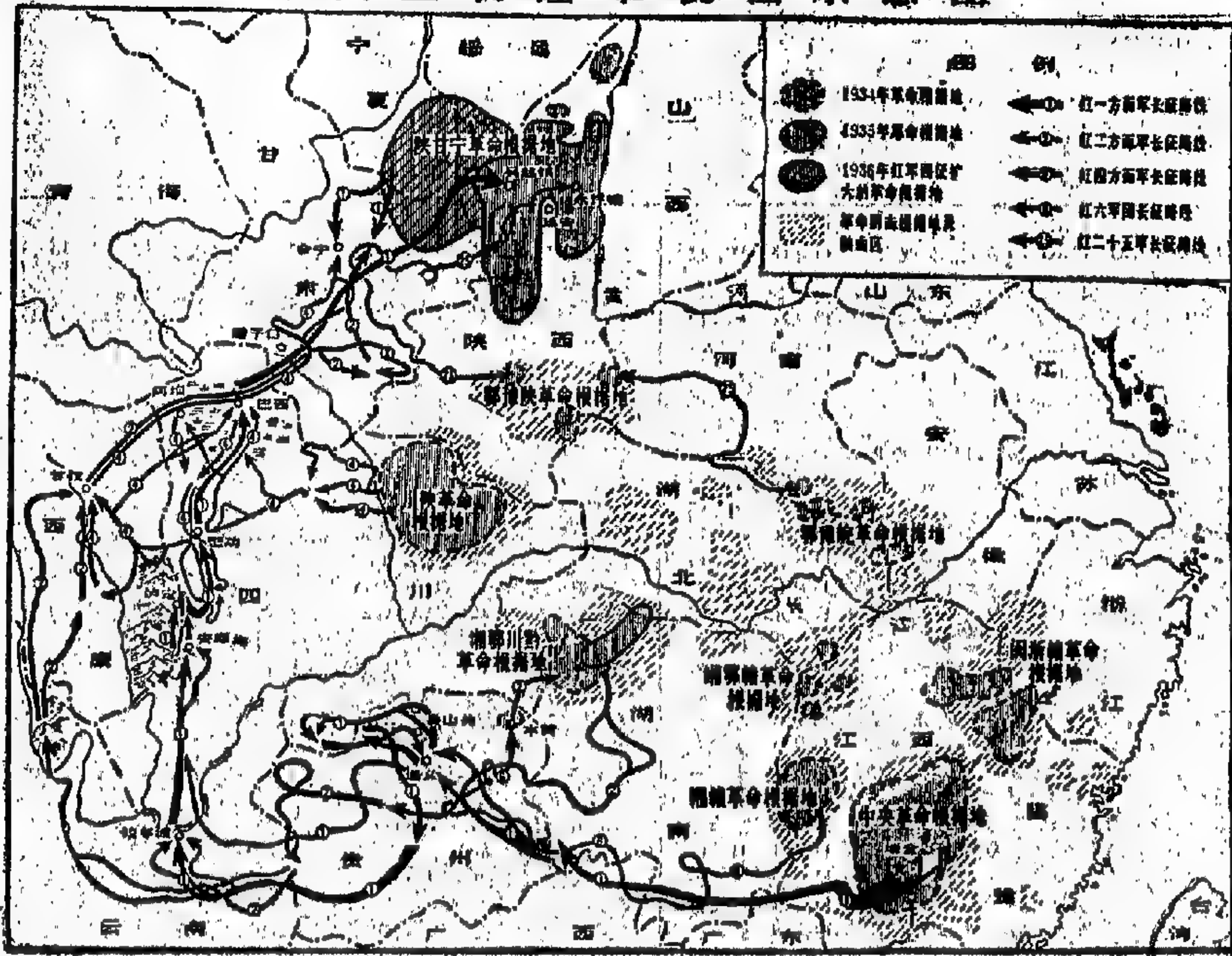
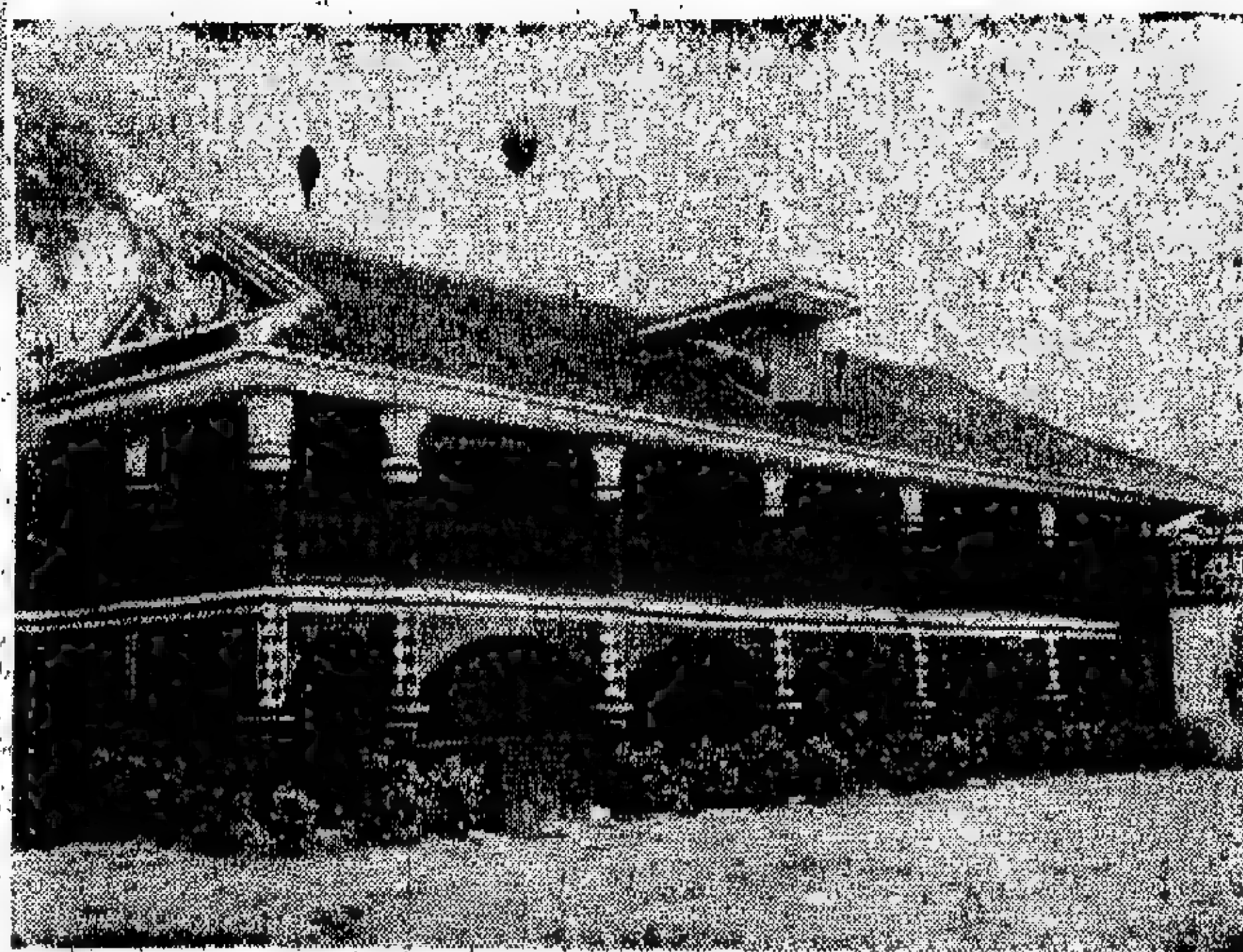
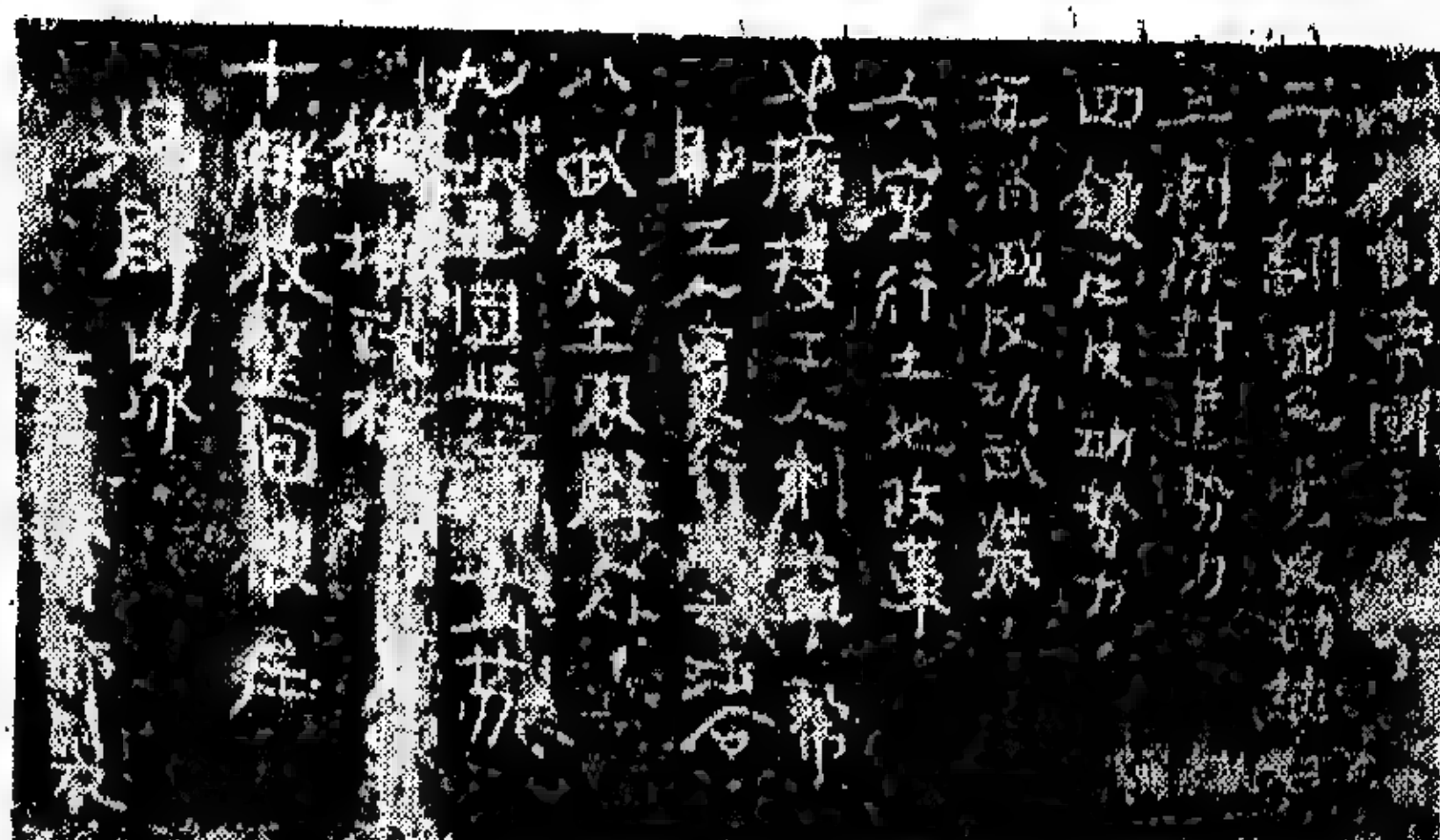
二〇〇・〇五，買價，一四四・六，加匯賣
 價，四九七・八五，買價，四八六・八五，
 澳洲匯賣價，六三〇・〇五，買價，六三三・
 八五，日匯賣價，一・六九七五，買價，
 一・六五三五。

九九

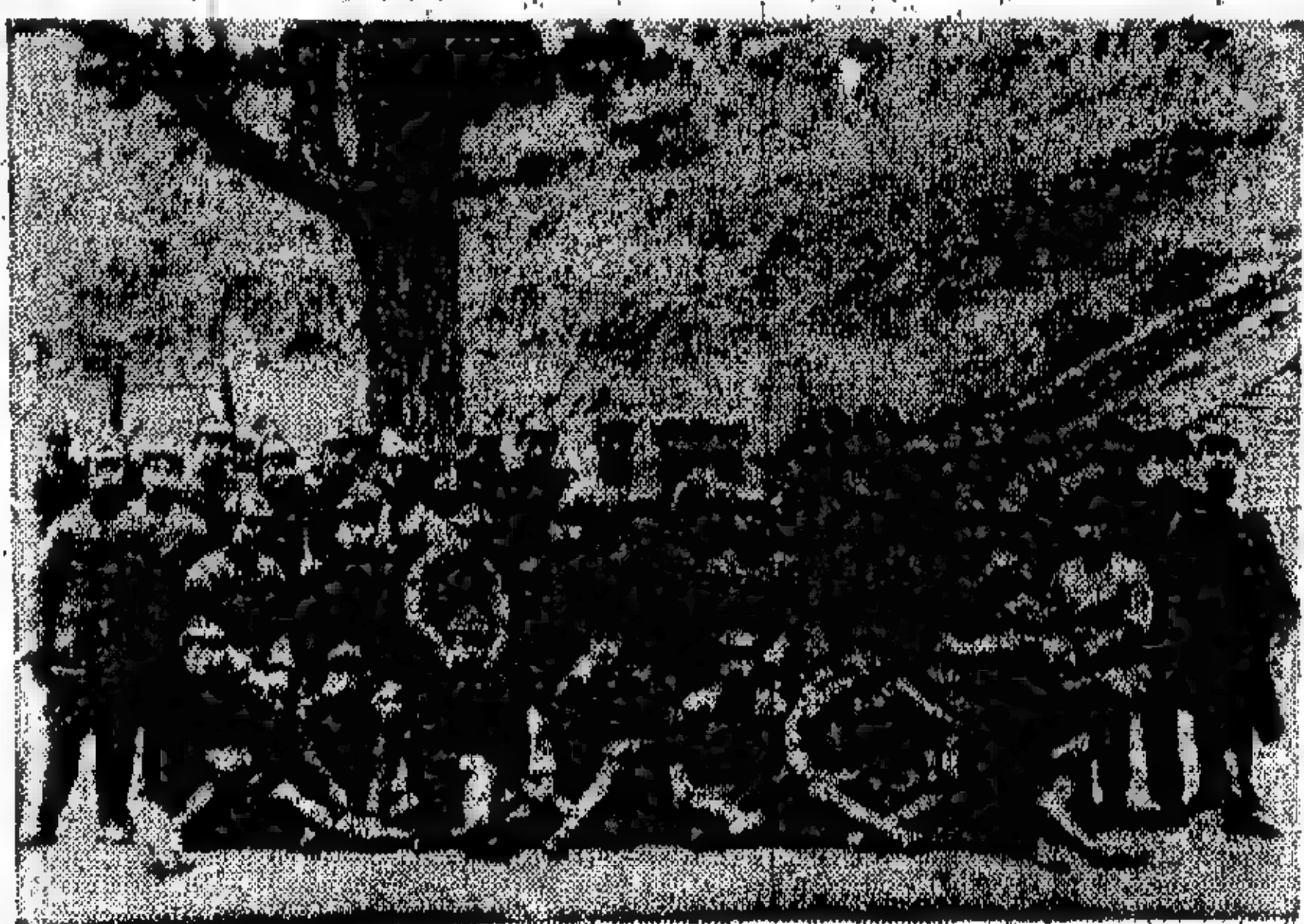
華星企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓 電話：四三三八

42

毛主席指引我們勝利前進



。圖意示征長軍紅農工國中 ▲



工役紅軍在長征中嚴守三大紀律、八項注意。這是宿營在遠處涼水井的紅軍部隊買了屠民趙金和一隻肥豬，付給他紙幣十五元（右），紅軍連長陳樹容又開了買豬條，以便他向後頭部隊兌換銀元。

長征到達陝北

軍從江西革命根據地出發，經贛北上。一九三五年十月十九日，修大鎮綏毛主肅、黨中央軍領紅一方面軍陳德勝的紅二十五軍，同陝西方面劉志丹部四十二師會同，在直隸綏遠之至。至此，毛主紅軍先後結束了戰略大轉移，行程兩萬五千里，縱橫十七個省，翻越終年積雪的萬高山，克服飢寒早到的草地，粉碎了幾十萬敵人的圍追堵截，終於抵達陝北的吳起鎮。

毛主紅軍，其長征是歷史上第一次，長征是軍事書寫，既是我方傳隊，其長征是獨一無二。『長征一完結，新蘇維埃政權的人民，一代代治者將以主席革命路線銘記在心頭。』

紅軍長征的英雄事蹟，永遠銘刻在前進各國各族人民的心中。紅軍長征的英英雄事蹟，永遠鼓舞着無數同胞為民族人民，一代代治者將以主席革命路線銘記在心頭。

中國工農紅軍長征勝利四十周年。一九三四年初開始，中央紅軍即紅一

▲ 長是說，鐵路縱橫的民主製分和美主跑過預右的套圖張了勝戰軍紅農工國中，下學領明委的導注毛在
部一軍面方四軍紅的，北快連動經

紅軍長征時用過的石印機。

粵百·連海 4702412 K 671091 萬樂華聯場五後最 雲青步平 幕開影七 膽子豹 片梅連五 史佳 風雄督特 點午每 高治 九夜週		光新·慶普 1632959 角北 K 849977 映歐天今後最 戀生 緣再 死生 烽火 演主卷一 歐來 主米巴 上夏 映歐場五天明 片每大銀大行號方南 路鐵 昆成		聲樂聲訓都京 都皇·聲麗·后皇 映歐天兩換最 (天一映修習·劇市演都皇) 主 張夫市 師華 烈烈 演 趙海 趙海 趙海 禿鷹72小時 路無捉走！馬之巧驚 映映 映映 映映		都銀·江珠 3341187 3323941 映歐天今後最 巨影倫倫七 主 影影 影影 演 影影 影影 愛父 戀死 演主領府康威 主小 泉 路鐵 昆成		港九影院 聯合廣告 今日電視部分節目 國語中文台 3.35連明茶伯 4.00下午茶 4.30新聞 開始及節目介紹 4.35粵語長片 粵語長 4.30神犬流記 記 6.55點點與角度 7.00今時今日第一輯 7.25獅子山 下 7.55點點劇場《疑雲》 8.30晚間新香港 9.30《 上人》 10.00痛癢攸關 10.30 今時今日第二輯 10.35《 女幹探》 11.30《毒海難逃》 國語英文台 5.00兒童世界 5.50神探博士 6.15 十二號當家 6.40新聞及天氣報告 6.50點點與角度 6. 55星空奇譚 7.50八面威風 8.45新聞及天氣報告 9.10 人間演進史 10.05繼續攞來 10.55影片《劍神降陣》 粵語台 9.30《太極圖》 9.00影片《荔枝紅》 9. 15《精打細算》 6.55《小婦人》 7.30新聞及天氣報告 7.55《點點與角度》 8.00《深夜之宴》 8.30《神風破 夜》 9.00《歡樂今宵》 10.45《銀翼不情》片集 11.45 最後新聞 11.55影片《密使》 粵語台 4.00《芝麻街》片集 6.00《下通人室》 6.05《西馬走天涯》片集 6.25《狂風暴雨》下通片集 6.50《小雞春回》片集 6.10《歡樂育正》片集 6.55《 十字街頭》片集 6.55新聞及天氣報告 7.10《點點與角度》 7.15《波比鼠》 7.15《保平小事》 7.15《奇蹟》片集 8. 45新聞及天氣報告 9.10《英國足球入賽》 10.05《網！ 風雲》片集 10.55最後新聞 11.00《劍神降陣》片集 無線電視 6.00節目預報 6.45點點 7.20佳視新 聞 7.55佳視劇場《標！樓下》 8.20點點與角度 9.30 教學電視 一基本常識課 10.00汽車修理與修理 10.30實用 英文 11.00室內設計 11.30點點新聞 11.55彩色人生	
都新·華新 片巨行惡污真驚揭廣大 暴風政廉 明臣 黨辣橫猛 大明 臣臣 臣臣 臣臣 門福慶 新 聯飛飛 點午每 廣漢 廣漢 廣漢 九夜週		洋南·華南 5737388 3351255 場五天今後最 片巨行惡污真驚揭廣大 山桂 水林 生再 烽火 映歐天今 路鐵 昆成		聲新·華新 映放天今後最 片巨行惡污真驚揭廣大 春慶團三 彩雲堂代 演主 芝芳蘭雲 門虎龍務特家皇		際國·泰國 平太 場四景演 場五景演 場六景演 映映 映映 映映 演主夫里沙馬奧 柏利哥力格 關金闖虎猛龍神 陰死敢路龍 人女銀鏡天明			

秋季中國出口商品交易会

一九七五年秋季 中國出口商品交易会

CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR AUTUMN 1975

大公報 增刊 Ta Kung Pao

交易會分別在三個地方舉行開幕招待會。圖為在東方賓館的招待會場一角。

Receptions were held in three separate places on the occasion of the opening of the fair. Picture shows a view of the reception held at the Tungfeng Guest House.

中國輕工業品進出口公司山東省工藝品分公司

CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS
IMPORT & EXPORT CORPORATION
SHANTUNG ARTS & CRAFTS BRANCH

地址：青島保定路14號

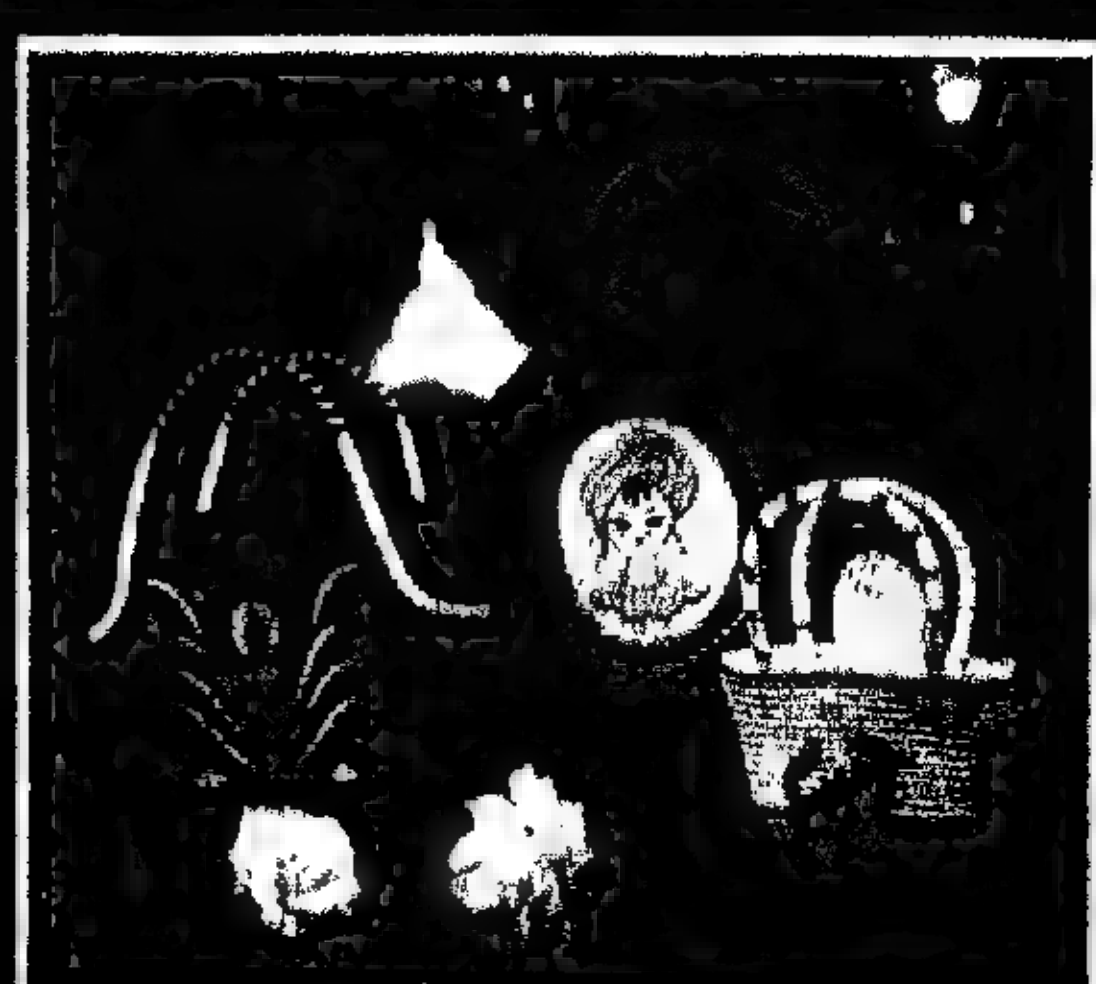
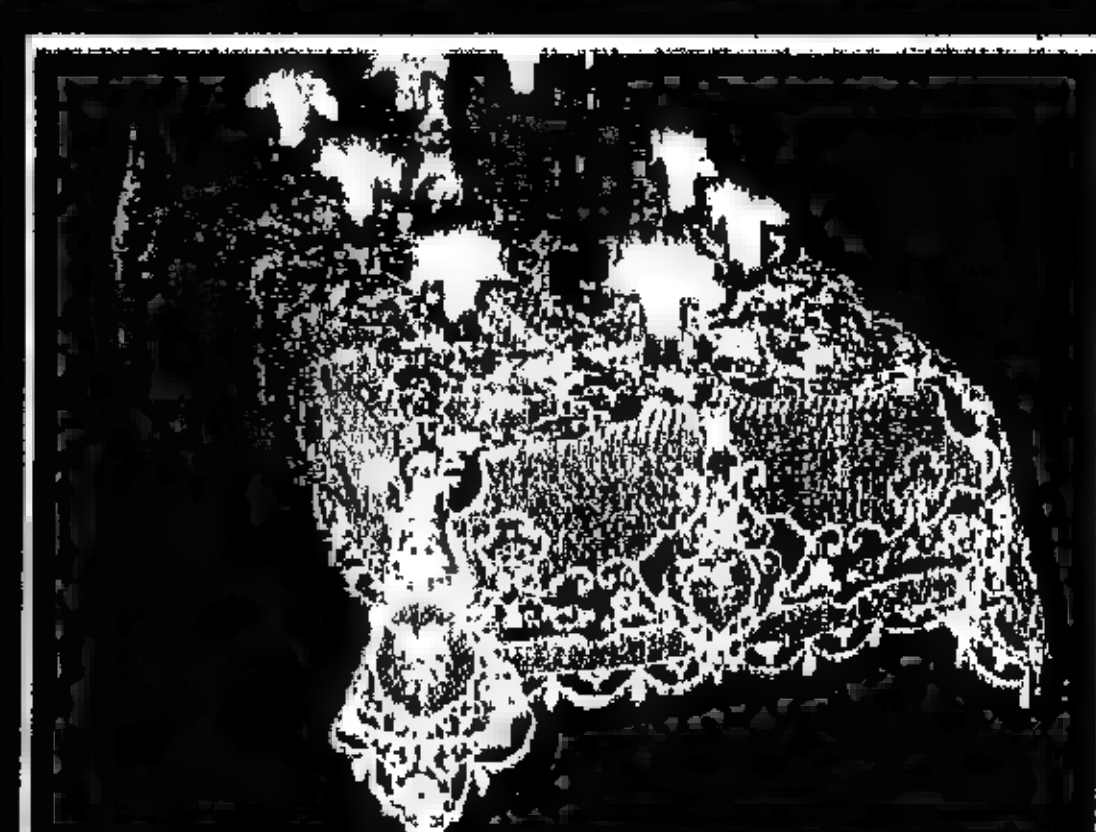
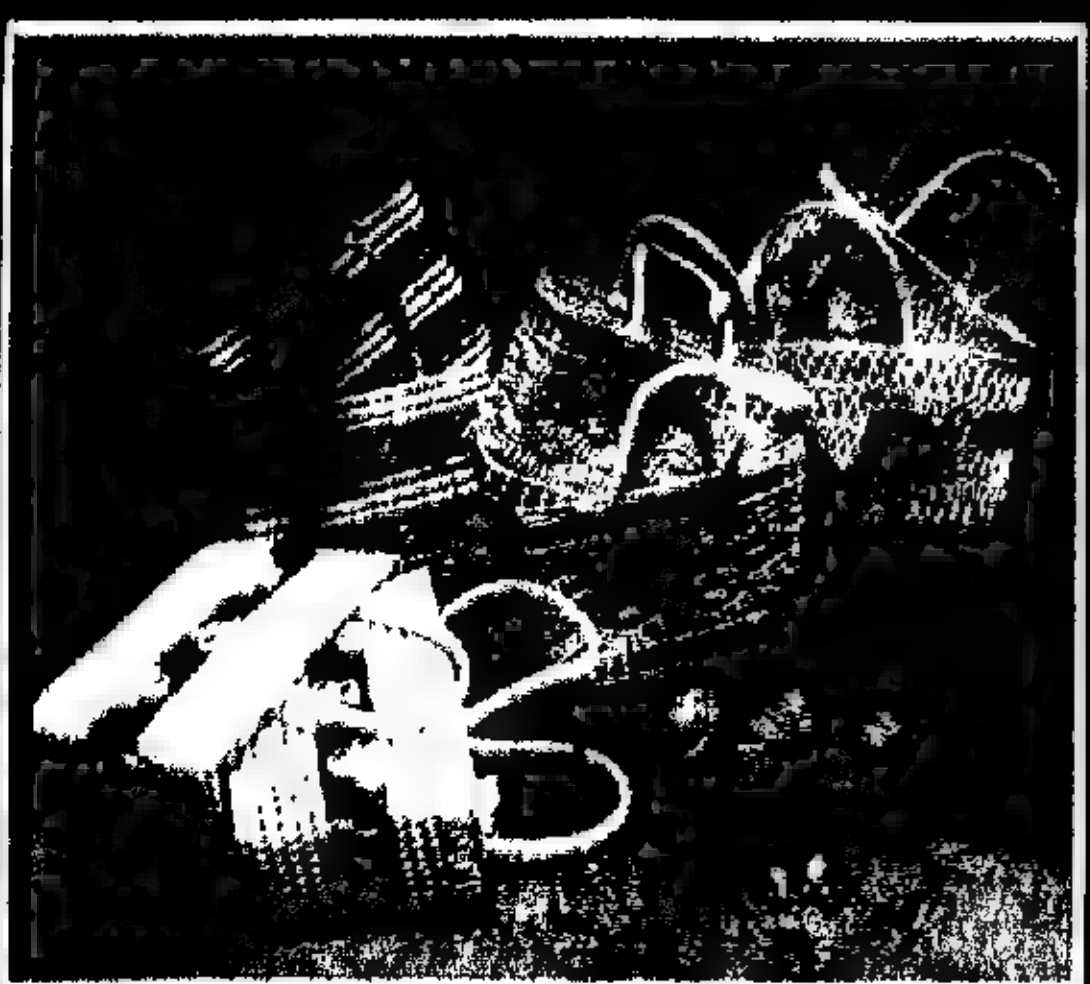
14, Poting Road, Tsingtao, China.

電話：24060 電報掛號：2611

TELEPHONE: 24060

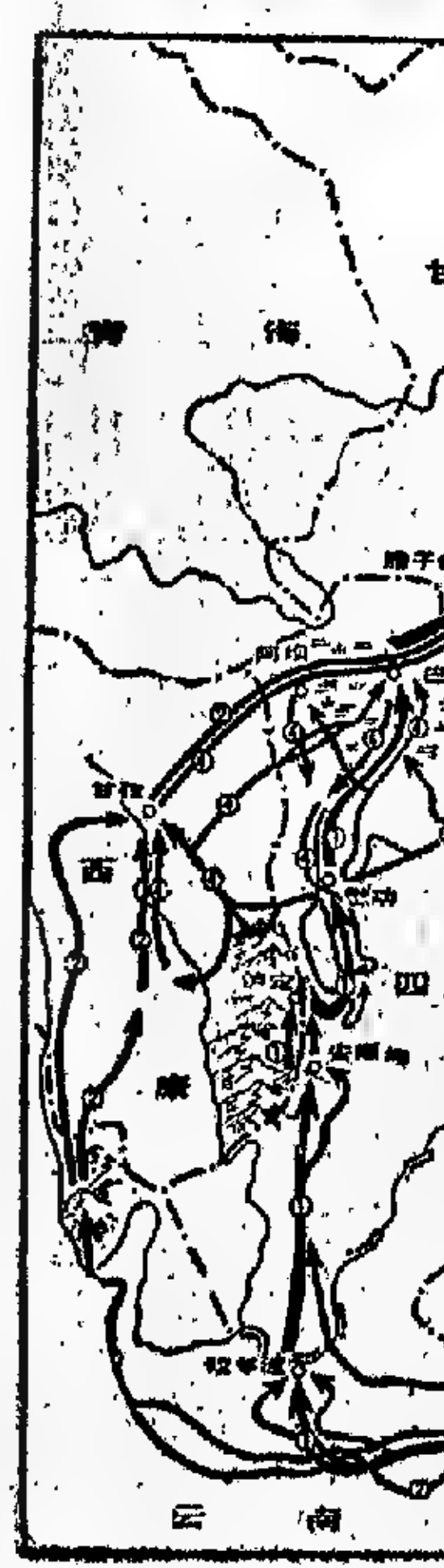
CABLE ADDRESS: "NAPERY" "STRAWART"

"PORCEAH I" "HAIRART" "CRAFT" TSINGTAO



十餘載整固被症
火為界

紅軍在長征時寫的標語。



工農紅軍在長征中嚴守三大紀律、八項注意。這
是宿營在道縣涼亭井的紅軍部隊買了農民趙金和一
隻肥豬，付給他款幣十五元（右），紅軍連長陳樹客
又開了買豬條，以便他向後方部隊兌換銀元。

長征到達陝北的紅軍
二方面軍一部。

百·連

電影場五後最

電青步

幕開彩七

膽子豹

出佳 風雄警特

都新·華

·大今後最

片巨行惡污真露捕

暴風政

賊辣橫猛

手精龍

門羅羅

虎與牛

給第三世界國家作出了世界，她的經濟以農業為經濟基礎。中國在經濟也有很大的激發作用。興建建設，給予了很大的國家所提的關於改善發展商品在國際市場中獲得中國是第三世界的可靠

業學人羣羣運動中湧現出來的一批先進典型的代表。其中有勝利油田、大同煤礦、西鐵的蔚縣縣、廣西的邕寧縣、治政、江蘇的宿遷縣等。整個展覽生動地反映了我國各族人民認真貫徹毛主席關於學習無產階級專政理論及修防修，促進安定團結，把我國經濟搞上去的重要指示所取得的成果；展示了我國對外貿易事業不斷發展的興旺景象。展出還顯示了我國各族人民堅持獨立自主、自力更生，以只爭朝夕的精神，為實現在本世紀末內把我國建設成為社會主義發達國這一偉目標而艱苦奮



當天晚上，交易會在東方賓館、廣州賓館、人民大廈和流花賓館同時舉行了盛大的開閉招待會，出席招待會的共有五千五百多人。中國出口商品交易會主任、廣東省革命委員會副主任林李明，中國出口商品交易會副主任、廣東省革命委員會副主任劉劍夫，中國出口商品交易會副主任、廣州市革命委員會副主任羅德範，分別在招待會上講話。他們代表中國出口商品交易會和廣東省、廣州市革命委員會，向出席招待會的朋友們、同胞們表示熱烈的歡迎。他們指出：中國出口商品交易會舉辦以來，堅持平等互利、互通有無的原則，開展進出口貿易，增進了我國人民和世界各國人民的相互了解和友誼。他們表示深信，在國內外一派人好形勢下舉辦的本屆交易會，必將為進一步發展我國同各國的貿易往來，增進我國人民同各國人民的友好合作做出新貢獻。

來賓們在參觀交易會中，看到我國工業是怎樣在「獨立自主，自力更生」精神的指引下，走自己工業發展道路的過程和精彩的碩果。來自斯里蘭卡的加曼尼·庫卑亞說：「中國依靠自己力量，發展自己獨立的經濟，給第三世界國家作出了良好的榜樣。斯里蘭卡也是發展中國家，屬於第三世界，目前亦正在不斷努力，以鞏固和發展自己的經濟基礎。中國在經濟建設方面所走的自力更生的道路，對我國人民也有很大的啟發作用。」

參加本屆交易會的第三世界來賓熱情地表達了他們要求進一步擴大與中國及經貿發展的願望。主亞那合作共和國貿易和經濟代表團團長喬治·金說：「主亞那於一九七一年開展與中國貿易，兩國的貿易額每年都有所增加。中國很清楚地表明，他們與其他發展中國家進行經濟交流是爲了協助加強各自國家自力更生，建

來自尼日利亞的商人巴巴奧伊是第二次參加交易會，爲了爭取時間與中國各進出口公司達成交易，他在開幕當天已展開多項貿易談判。他說：「中國與發展中國家的貿易是友好貿易，在中國朋友的合作下，洽談進展順利。我非常喜歡來到廣州參加交易會，上屆交易會我公司的總貿易額爲一百五十萬英鎊，預計今屆會有所增加。」

· 本報記者 ·

對外貿易部副部長柴樹藩代表外貿部向到會來賓祝酒。

由柬埔寨國王民族團結政府副首相英薩利率領的柬埔寨民族統一陣線和上國民族團結政府代表團應邀出席了招待會。

主亞那貿易和消費者保護部部長喬治·金拿頓的主亞那貿易和經濟代表團，緬甸貿易部部長吳登鈞率領的緬甸貿易代表團，聯合國貿易和發展會議秘書長貝瑪尼·柯希亞，加納新聞代表團，新加坡貿易代表團，馬來西亞出口貿易公司代表團，日本口中農業農民交流協會代表團等，也應邀出席了招待會。

出席招待會的還有愛國人士郭潔活、龔美享、黃友謀、羅明，港澳知名人士費彝民、湯秉達、何賢，日本東京華僑總會副會長博仁等。

招待會結束後，來賓們分別觀看了上海京劇團演出的革命現代京劇《海盜》和中國歌劇團演出的音樂、舞蹈節目。

 <p>AC 貨車吊機</p>	 <p>HKK 手積車</p>	 <p>BLUE GIANT 「藍巨人」起重機</p>	 <p>貨車尾升降板</p>	 <p>Wayne 威利, 掃地機</p>	 <p>豐田叉式起重機</p>
 <p>APPLIED POWER 汽車修理工具</p>	 <p>1 VACO-LUG 輪胎翻新機</p>	 <p>INTEC ENGINEERING LTD.</p> <p>易得工程有限公司 精選世界各國機器工程</p> <p>總辦事處：行政、修理及訓練中心： 香港鯉魚涌英皇道1063號，電話：5-620561 電訊號碼：86241 11X 電報掛號：INTEC ENG. HK 汽車零件及車房設置部： 經銷陳列室：香港灣仔活賓道57-59號地下 電話：5-278515</p> <p>易得工程有限公司 卓冠汽車有限公司屬下機構 英國英之堡集團附屬機構</p>		 <p>rotork 工作船</p>	 <p>cheverton 「舒快登」工作船</p>
 <p>三合一鑽</p>	 <p>KOBE 高比力電池</p>			 <p>RELIANT 三輪運輸車</p>	 <p>SIMON-BARRON 飼料機</p>
 <p>NGK 火咀</p>	 <p>鋁質山版 Stacer</p>	 <p>CCL 三合一履機及履帶</p>	 <p>力必得, 綿羊仔</p>	 <p>好利 電單車</p>	 <p>Hino 日野重型貨車</p>

感到自豪和興奮

香港中華總商會會長 湯東達

隨著雄壯的樂曲踏進交易會時，展現在眼前的先進型號和新的展品，使我立即產生了一種強烈的感覺：中國工業在原有的基礎上有了進一步的發展，使人們加強了在本世紀內全面實現農業、工業、國防和科學技術的現代化，使我國國民經濟走在世界前列的信心。

在「工業學人慶」館裏，人們可以看到我國石油工業和其他工業飛躍發展的情況；「農業學人慶」館向人們展現出一幅我國農業豐收的美麗圖景；其他展館展出內容的豐富多采，使人欣喜。因為我最近曾到大慶油田等地參觀，對大慶的印象十分深刻，所以就談談「工業學人慶」館。這屆交易會雖然沒有直接展出大慶這個典型，但人們已經深深體悟到：大慶紅旗已經插遍全國。例如所展出的勝利油田，就是學大慶的一個典型例子，十年來，原油產量以下均每年百分之三十七點七的速度持續增長，這是一件很不簡單的事情。

從勝利油田的發展和一批石油加工廠的展出，使我又進一步感覺到：中國不但領土遼闊，蘊藏著豐富的石油資源，石油加工工業也以一日千里的速度發展，例如北京、南京、大連、四川等，都有石油加工廠，現在廣州也有了。這些石油加工廠的建立，一方面豐富了我國出口商品的品種，又支援了農業的發展，同時對於提高我國人民生活水平也發揮了很大作用。

另外使我感興趣的就是成昆鐵路這個典型。我記得，一九七三年，我和商會一些會董往內地參觀的時候，為了要看這條通達成都和昆明交通的人動脈，寧願捨棄飛機，轉乘兩夜一日的火車，由桂林去昆明和成都。很多人都知道，過去外國的什麼專家，曾經把那個地方列為鐵路的禁區，現在事實已經證明，這個禁區是可以打破的，在我國鐵路工人的奮戰下，終於在一九七〇年七月一日全線正式通車了，這不令人感到自豪和興奮嗎！

我國農業前景喜人

澳門中華總商會會長 何賢

一年兩屆的交易會，從一定程度上反映了我國農業的發展。從這屆交易會所展出的各項展品中，使我深刻地看到：社會主義祖國又向前跨進了一大步。

農業生產的發展，是發展我國國民經濟的首要方面。從交易會「農業學大寨」館裏，進一步看到了我國農業發展的廣闊前景。同時也使我更加明白，為什麼近幾年來，一些國家因受天災影響，農業歉收，糧食危機的時候，我國卻能連續十二年豐收，今年夏糧的單產和總產量又創下了歷史新水平。從展出的典型事例中，我們可以看到，我國農業學大寨運動，正在推動著我國農業的發展，大寨式的縣和公社正在不斷湧現。從展出的各個典型事例中，我們還可以清楚地看到，我國廣大農村目前除了加強建設水利之外，還人搞土地平整工作。福建長泰縣就是一個很好的例子，那裏是一個山區小縣，大部分是梯田，耕種條件很差，但在當地人民大搞農田基本建設下，已經徹底變了樣，把過去小塊的農田合併成大塊，這樣既提高了糧食產量，又為實現農業機械化工作準備。

最近在大寨舉行的全國農業學大寨會議中，提到了我國農業將於一九八〇年基本實現機械化，這就更清楚地為我國農業的發展指出更明確的方向。我相信，這個會議必將把我國農業生產推向一個新的高潮。

At the opening ceremony of the 38th Kwangchow Fair

China's 1975 Autumn Export Commodities Fair ceremoniously opened here on the 15th this month.

Businessmen and overseas Chinese from various parts of the world and compatriots from Hongkong and Macao, who are here for the occasion, received a warm welcome from leading members and staff members of the fair.

This is the 38th session of the fair since its inception in 1957. With the growth of China's national economy and foreign relations, businessmen from an increasing number of countries and regions have come to visit the fair and discuss trade. The number of foreign visitors increased from 1,200 coming from more than 20 countries and regions in 1957 to 25,000 from 107 countries and regions at the spring fair of 1975. China now has trade relations with more than 150 countries and regions and has signed government trade agreements and protocols with 70 countries.

Red flags fluttered on the square in front of the mansion housing the fair's exhibition which had been freshly decorated for the occasion. The fair opened at nine in the morning amid the explosion of firecrackers. This was followed by an influx of guests into various exhibition halls. The exhibition halls are devoted respectively to the works by Marx, Engels, Lenin and Stalin and Chairman Mao's works; the movement to learn from Tachang in industry; the movement to learn from Tachang in agriculture; metals and minerals; chemical industry; cereals, oils and foodstuffs; machinery; local and animal products; textiles; light industry goods; art handicrafts and books and stamps.

On display are more than 40,000 samples of export commodities and products showing the latest achievements in China's industry, agriculture, science and technology. Among them are crude oil from Tachang, Shengli and Takang oilfields, a heavy-duty precision thread grinding machine with laser measuring device made by the Shanghai machine tools plant, a big tapestry with a design entitled "Letting a hundred flowers bloom" woven by the Tientsin No.2 carpet factory, good strains of barley and wheat from the Tibetan plateau known as the "Roof of the world", and turtles and tunas from the Heisha Islands in the South China Sea.

The exhibition shows by objects, photos and models the achievements of a number of advanced units in the mass movements to learn from Tachang in industry and from Tachang in agriculture. These include the Shengli oilfield, the Tachang coal mines, Chongqing county in Tibet, Tusan county in Kwangsi and Suchien county in Kiangsu. The entire exposition is a vivid demonstration of the tremendous successes of the people of various nationalities in China in conscientiously implementing Chairman Mao's important teachings on studying the theory of the dictatorship of the proletariat for combining and preventing revisionism, promoting stability and unity and effecting an upswing in the national economy. It shows in addition the steady growth of China's thriving foreign trade and the lofty aspirations of the people of various nationalities to build China into a powerful socialist country before the end of this century by hard struggle in the spirit of seizing the day, seizing the hour.

To mark the inauguration of the fair, the organizers gave four receptions simultaneously in the evening with a total attendance of 5,500. The functions were addressed separately by Lin Li-ming, director of the fair and vice-chairman of the Kwangtung Provincial Revolutionary Committee; Liu Tien-fu, deputy director of the fair and vice-chairman of the Provincial Revolutionary Committee; and Lo Fan-chun, deputy director of the fair and vice-chairman of the Kwangchow City Revolutionary Committee, who extended a warm welcome to the friends and compatriots present. They pointed out: Since its inception, the China Export Commodities Fair has adhered to the principle of equality, mutual

benefit and supply to each other's needs in conducting import and export trade and has thus enhanced the mutual understanding and friendship between the Chinese people and other peoples in the world. We are convinced that the current fair, held as it is in an excellent situation at home and abroad, will certainly be a new contribution to furthering China's trade contacts with other countries and the friendship between the Chinese people and various other peoples.

Vice-minister of foreign trade Chai Shu-fan made toasts to the guests on behalf of the ministry of foreign trade.

Attending the reception was Leng Sary, deputy prime minister of the Royal Government of National Union of Cambodia and the delegation of the National United Front of Cambodia and the R. G. N. U. C. led by him, now in Kwangchow.

Among the guests present were the Guyana trade and economic delegation led by minister of trade and consumer protection Grotge King; the Burmese trade delegation headed by vice-minister of trade U Thein Nyunt; secretary-general of the United Nations Conference on Trade and Development Gamanai Correy; the Ghanaian journalists delegation; the Singapore trade delegation; the delegation of Malaysian trading corporations; and the Japanese delegation of the Japan-China Agriculture and Peasants Exchange Association.

Present were patriotic personages Kuo Ti-huo, Yi Mei-hou, Huang Yu-mou and Lo Ming, well-known personages from Hongkong and Macao; Fei Yi-ming, Tang Ping-ta and Ho Yin, and vice-chairman of The Tokyo Association of Chinese Residents Po Jen.

After the reception, the guests saw the modern revolutionary Peking opera "On The Docks" presented by the Peking opera troupe of Shanghai or a performance of songs and dances by the China Song and Dance Troupe.

中國自力更生給第三世界作出榜樣

聯合國貿易和發展會議秘書長 加曼尼·哥里亞

中國出口商品交易會不只展出了她所出口的商品，還系統地介紹了她在經濟建設方面的成就，是一個規模相當大的交易會。我從「工業學大寨」館和「農業學大寨」館看到了中國在工業農業建設方面取得了巨大的成績。中國現在在石油方面已取得了迅速的發展，「工業學大寨」館裏亦展出了各種各樣的新型石油產品，當西方世界目前正處於能源危機的時候，這是有特殊意義的。中國在農業方面的成就也是驕人的，在許多典型事例介紹中，我看到那些農業集體進行了艱苦的、非常費時的平整土地、治山治水的建設，使本來土地非常荒蕪的、經濟能力不強的農業集體，發展成爲具有生命力的、朝氣蓬勃的經濟單位。這些先進典型事例，都是值得我們學習的。我希望我能有機會親自到這些地方去看。

中國已有了力量，發展自己獨立的經濟，給第三世界國家作出了良好的榜樣。斯里蘭卡也是發展中國家，屬於第三世界，她的經濟以農業為主，亦在不斷努力，進行建設，以鞏固和發展自己的經濟基礎。中國在經濟建設方面所走的自力更生的道路，對斯里蘭卡人民也有很大的啟發作用。

作爲第三世界一員的中國，對發展中國家的經濟建設，給予了很大的支持。在聯合國貿易和發展會議中，她對第三世界國家所提的關於改善發展中國家的經濟關係的建議，以及爭取生產原料等商品在國際市場上獲得公平合理價格等方面的要求，都予以積極的支持。中國是第三世界的可靠同盟者，她對第三世界的支持也是始終不渝的。

第三十八屆交易會隆重開幕

產和科學技術新成就的展品共四萬多種，受到各地來賓的注意。展覽館陳列著我國出口商品的樣品，以及反映我國工業農業生

中國紡織品進出口公司湖北省分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION

HUPEH BRANCH

主要經營範圍

- 棉 紗
- 棉 織 品
- 棉 布
- 棉 針 織 品
- 服 裝

PRINCIPAL DISTRIBUTORS OF:

- COTTON YARNS
- COTTON MANUFACTURED GOODS
- COTTON PIECE GOODS
- COTTON KNITWEARS
- GARMENTS

地址：中國武漢市黃陂路32號

Address: No. 32, HUANGPI ROAD, WUHAN, CHINA.

Cable Address: "TEXTILE" OR "7177"

香港代理處：華潤公司 地址：德輔道中2號A中國銀行大廈

Hong Kong Agency: CHINA RESOURCES CO.

Address: 2A, Des Voeux Road, C, Bank of China Building, Hong Kong

Cable: "CHIMP" Hong Kong

澳門代理處：南光貿易公司

Macao Agents: NAM KWONG TRADING CO.

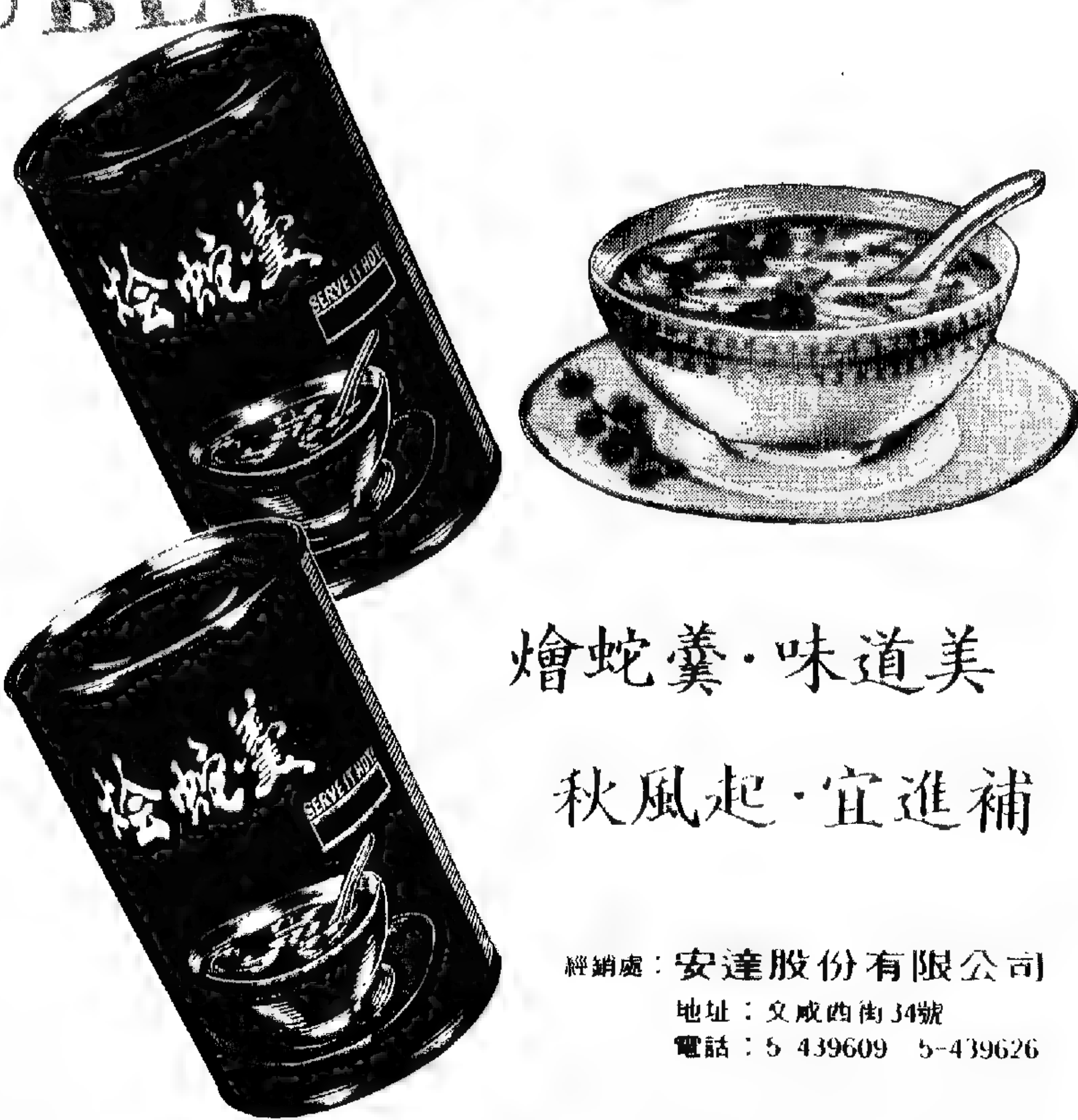
地址：澳門南灣街65號A南光銀行大廈二樓 電報掛號"9496"澳門

Address: Nan Tung Bank Building, (2nd Floor), Macao

Cable Address: "9496" Macao

燴蛇羹

廣州名廚烹製



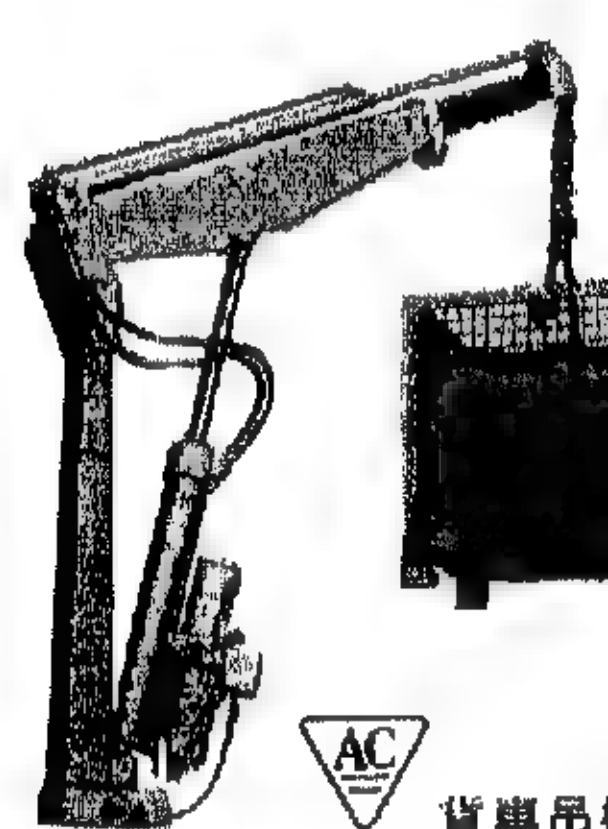
燴蛇羹·味道美

秋風起·宜進補

經銷處：安達股份有限公司

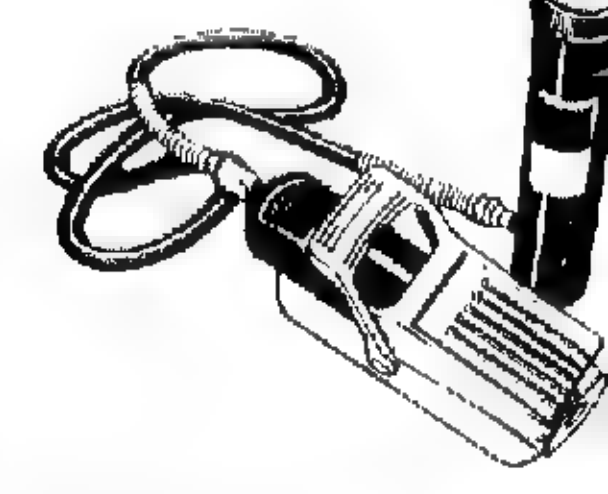
地址：文咸西街34號

電話：5 439609 5-439626



APPLIED POWER

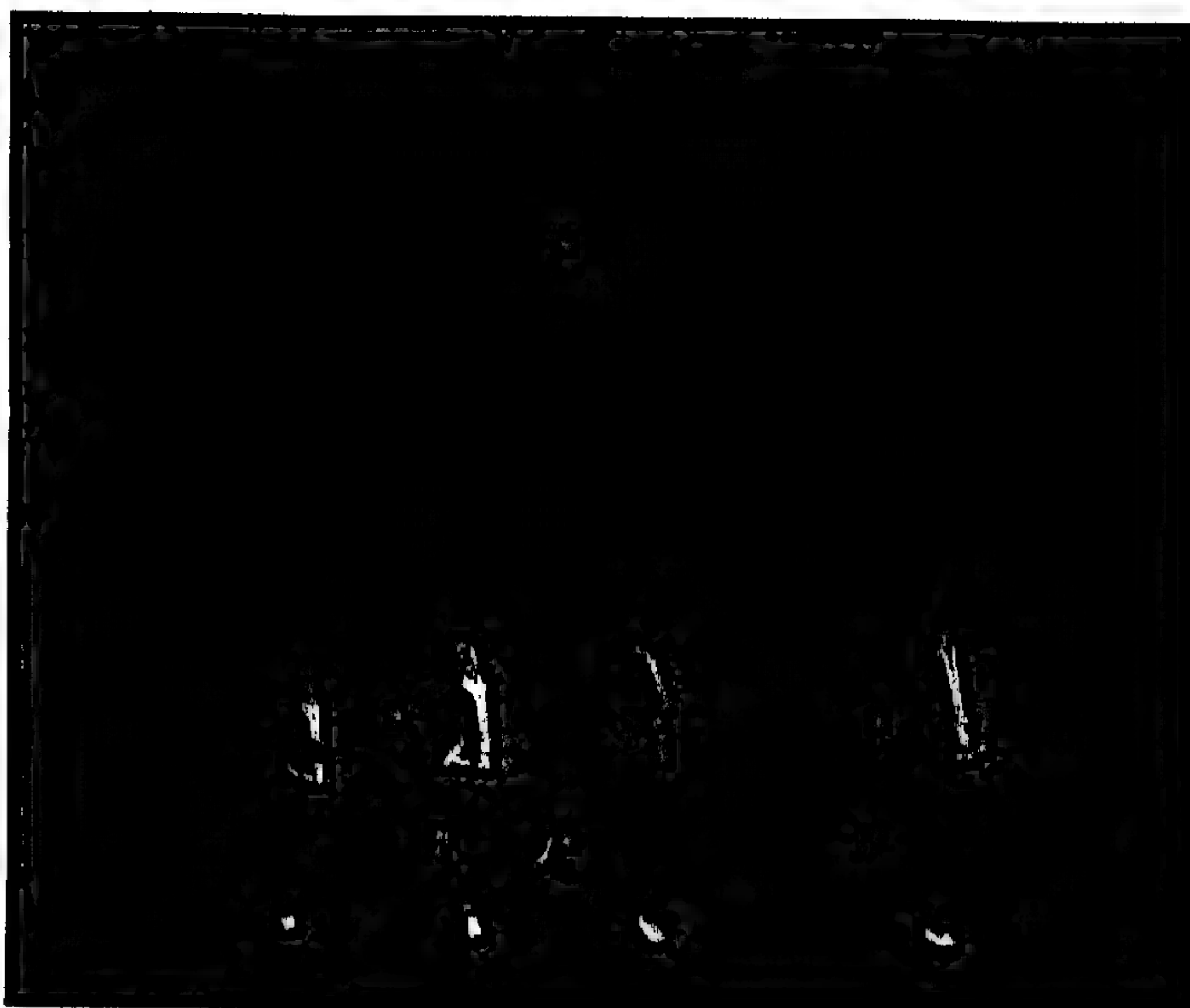
汽車修理工具



二合土鑽

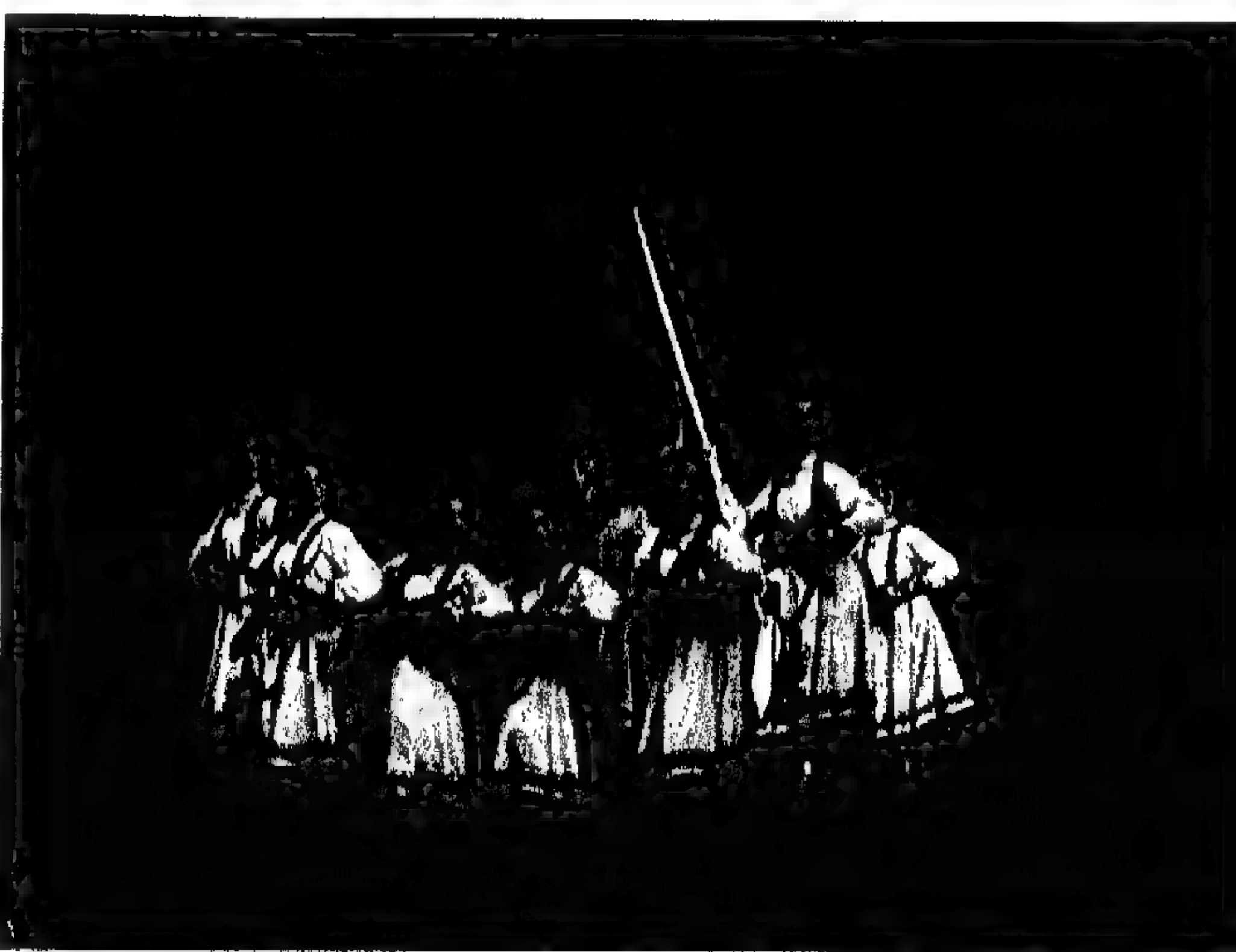


NGK



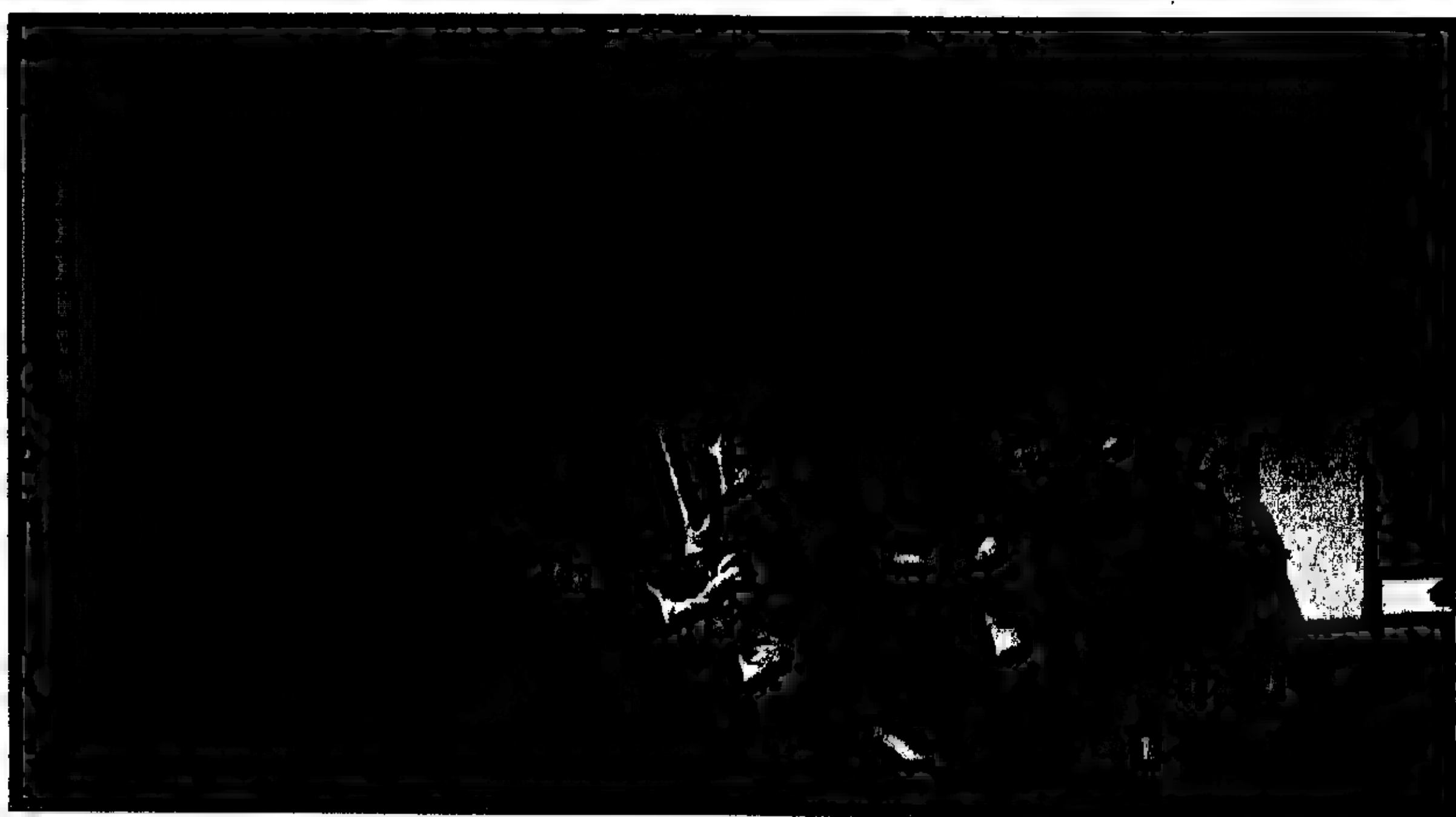
紅綢舞

Red Silk Dance



草原女民兵

Militia Women on the Pasture Land



小舞劇——魚水情

Miniature Dance Drama



摘葡萄 Gathering Grapes

中國歌舞團 在廣州演出

China Song and Dance
Troupe in Kwangchow

女歌唱家郭蘭英
Female Singer: Kuo Lan-ying

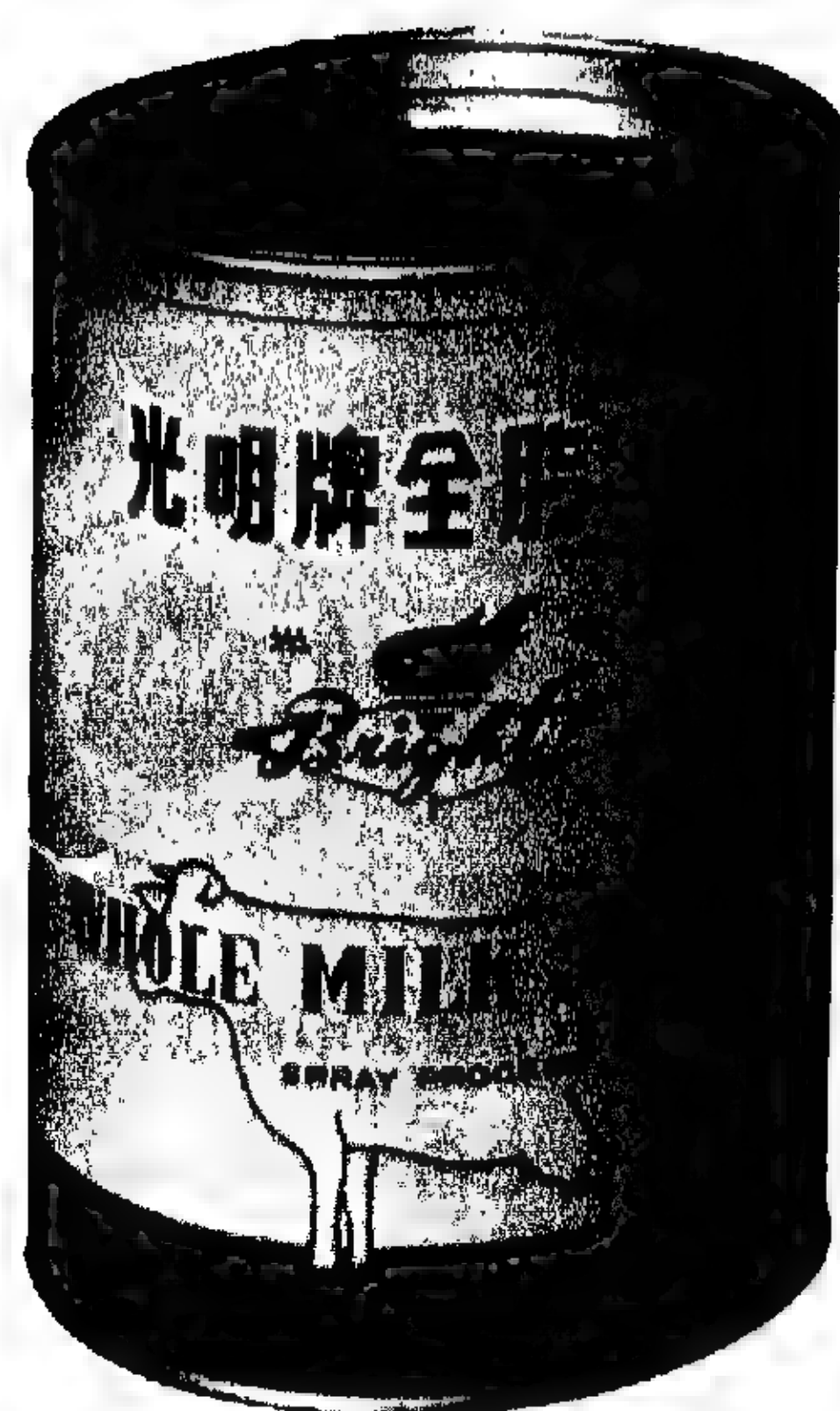


民衆合奏
Folk Music
Chorus

國產奶類製品

係用我國良種乳牛的鮮奶提煉而成，營養豐富，易於人體吸收，沖調方便，無論哺育嬰兒或成人滋補均甚適宜。

光明牌淡奶



光明牌全脂奶粉



熊貓牌煉奶

經銷處：遠大貿易有限公司

地址：香港文咸東街128號南洋大廈五樓
電話：5-442058 電報掛號：“4396”

廣東·廣西

米製品

品質優良 爽滑可口

國產米粉公司

地址：香港上環永樂街124號三樓
電話：5-455535 5-451970 電報掛號1242



比利時商人在選購地毯



來賓在洽購各種織品



來自芬蘭的商人洽購我國鐘表



交易會開幕首天

一九七五年秋季中國出口商品交易會開幕，來賓們在交易會大廳準備進入各展館

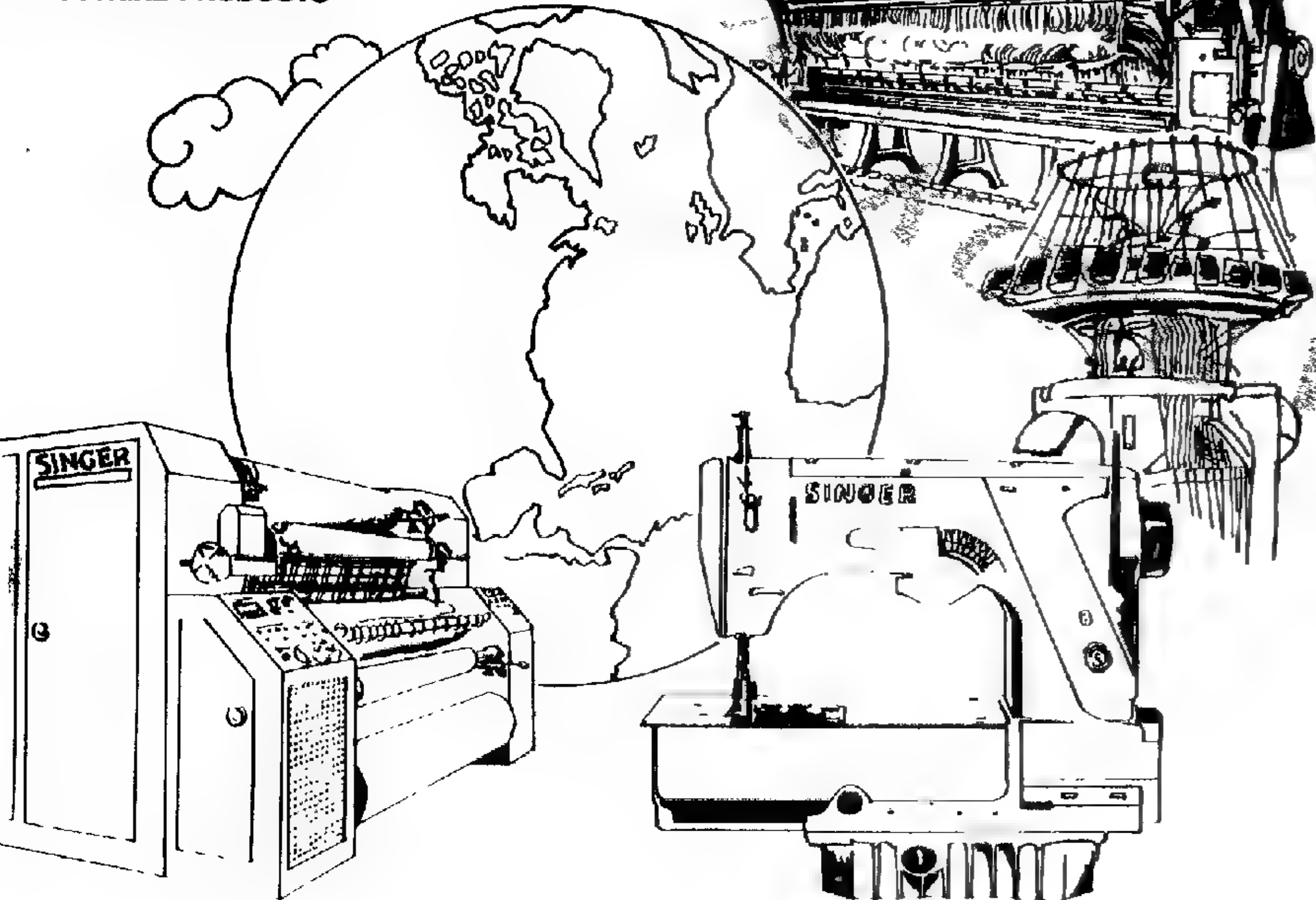


尼日利亞商人進入展館參觀、洽談



機械館展出的大型精密螺紋磨床，吸引來賓觀看

SINGER INDUSTRIAL PRODUCTS



SINGER

The name that means quality and reliability in industrial sewing, needles, circular knitting, transfer paper and printing as well as a full range of tufting and carpet finishing equipment ... also manufactured within the Singer Industrial Products Group is quality equipment for metering and control plus flow measurement and regulation for water and gas producing industries

THE SINGER COMPANY
Industrial Products
30 Rockefeller Plaza
New York, New York 10020
Telegram: SINGER NEW YORK
SINGER SEWING MACHINE COMPANY
Industrial Sewing & Knitting Division - Far East
2002 Melbourne Plaza
33 Queen's Road - Hong Kong
Telegram: COREONIS HONG KONG

a trademark of the SINGER COMPANY • 勝家註冊商標

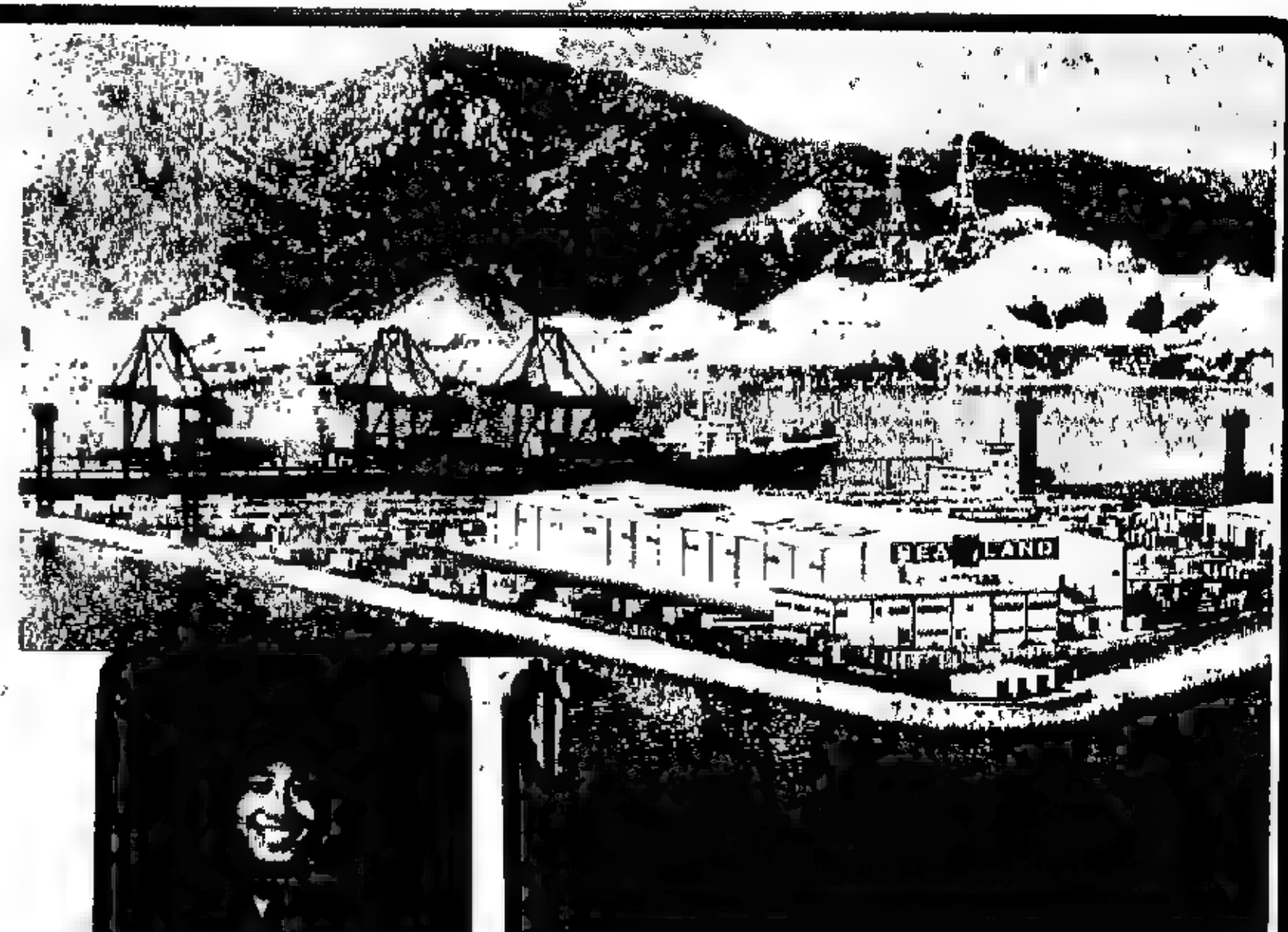
勝家

工業產品，例如：工業縫紉機，針，自動編織機，印花布紙，印花布機，裁地毯機，及地毯整理器材，都是以品質超羣，性能可靠，馳名世界。
勝家著名工業產品，還有量表，自動控制系統，及應用於液體和氣體工業之用量表與調整器。

勝家公司
工業產品部
美國紐約市洛克菲勒中心130號
紐約州10020
電報掛號：SINGER NEW YORK

勝家針車公司
遠東區工業縫紉機機部
香港皇后大道中33號萬邦行2002室
電報掛號：COREONIS HONG KONG

為你如期運達。
美國海陸联运公司將會于星期三
他的貨物將于星期三到達。
當你告知你的顧客



專為閣下承擔運輸諾言

美國海陸联运公司

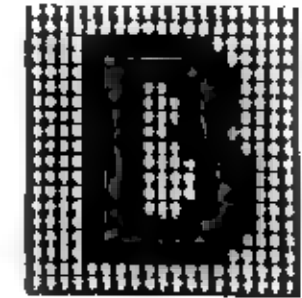
新加坡總公司 電話：221 743

法國國家巴黎銀行

歐洲最龐大商業銀行集團

分行逾二千 遍佈全球

竭誠為 貴客服務



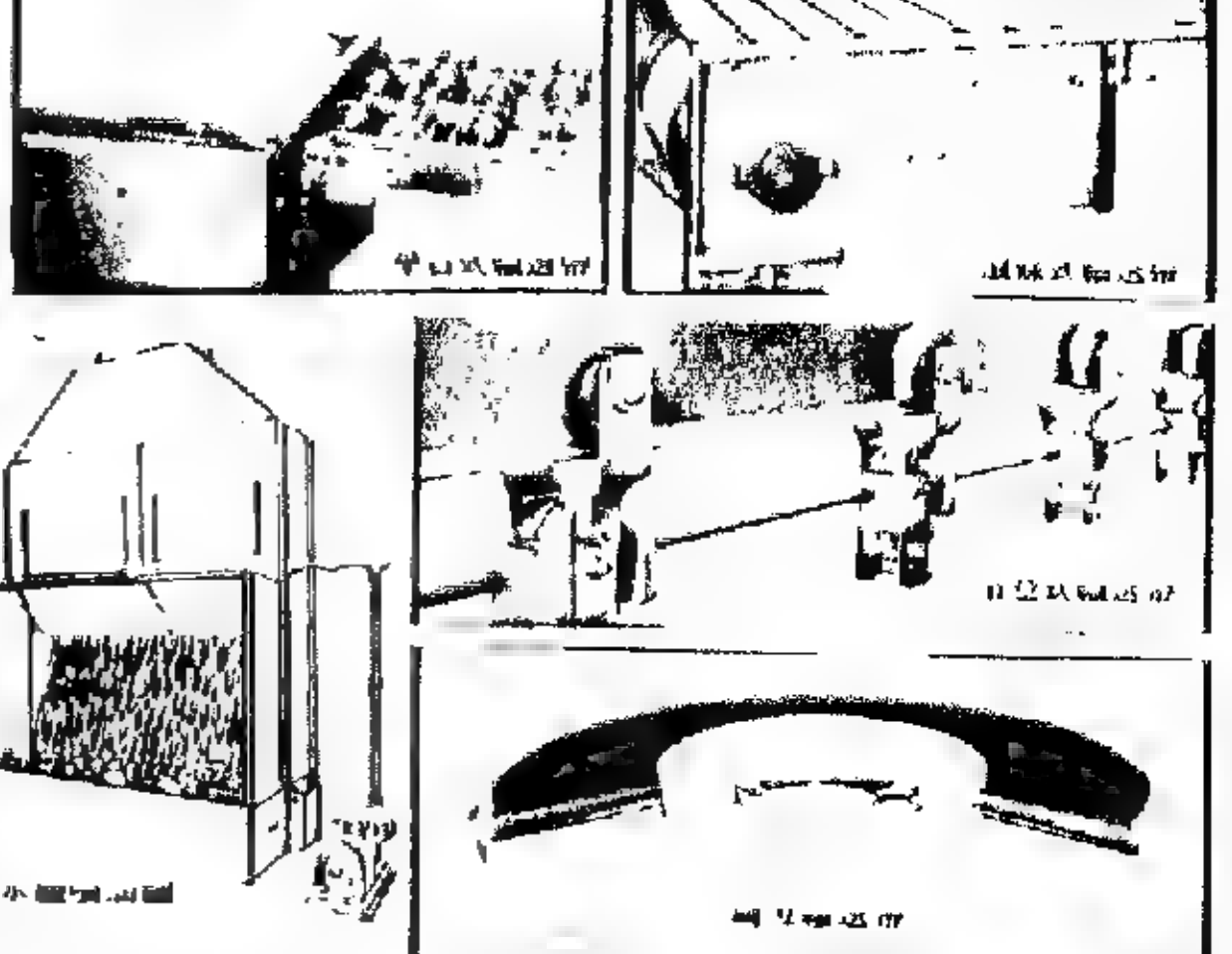
Banque Nationale de Paris

香港總行：中環皇后大道中100號 電話：五二四一

DIETZ

迪斯

輸送帶及物料運輸系統工程



迪斯工程有限公司

紅網舞

草原女民兵

中北

中北

中北

中北

中北

中國糧油食品進出口總公司

北京東安門大街82號
電報掛號：CEROILFOOD PEKING
電傳掛號：CHINAFOOD PK 426

主要進出口商品

糧食、食用和工業用植物油、油籽、油餅及飼料、食鹽、活畜、活禽、肉類及肉類製品、動物油脂、蛋及蛋製品、鮮水果及水果製品、鮮、乾菜、速凍菜及蔬菜、水產品、罐頭、糖及糖果、酒類、飲料、奶製品、米製品及調味品等。

各分公司

北京市分公司

北京東安門大街82號
電報掛號：CICFCB PEKING

上海市糧油分公司

上海南京路11號
電報掛號：CHINAFAT SHANGHAI

上海市食品分公司

上海中山東一路28號
電報掛號：FOODSTUFFS SHANGHAI

廣東省食品分公司

廣州西關、馬路橋頭
電報掛號：CNCOCB KWANGCHOW

廣東省糧油分公司

廣州西關、馬路橋頭（與糧、廣州市20號）
電報掛號：CNCOCB KWANGCHOW

山東省糧油分公司

濟南中山路70號
電報掛號：FOODSTUFFS TSINGTAO

山東省食品分公司

濟南美里路29號
電報掛號：NACEROIL TSINGTAO

電報掛號：NAMKWONG MACAO

天津分公司

天津法租界134號
電報掛號：CEROILFOOD TIENTSIN

大連分公司

大連斯大林路145號
電報掛號：EASTOILFOOD TALIAN

福建省分公司

福州東方紅大街4號外貿大樓
電報掛號：FOODCO FOOCOW

湖北省分公司

武漢漢口、前堤路58號
電報掛號：CEROILFOOD HANKOW

湖南省分公司

長沙東門外34號
電報掛號：REDEAST CHANGSHA

廣西壯族自治區分公司

南寧紅星路
電報掛號：CEROILFOOD NANNING

雲南省分公司

昆明黑山南路148號
電報掛號：0960 KUNMING

河南省分公司

鄭州文化路6號
電報掛號：4752 CHENGCHOW

江西省分公司

南昌人民大道
電報掛號：1120 NANCHANG

江蘇省分公司

南京中華路50號
電報掛號：CEROILFOOD NANKING

香港代理處

五豐行

皇后大道西115至119號
電報掛號：NGFUNG HONGKONG

澳門代理處

南光貿易公司

澳門司馬街94—98號
電報掛號：NAMKWONG MACAO

CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION

82, Tung An Men Street, Peking
Cable: CEROILFOOD PEKING
Telex: CHINAFOOD PK 426

PRINCIPAL IMPORTS AND EXPORTS

Cereals, Edible Vegetable Oils and Vegetable Oils for Industrial Use, Oil Seeds, Seeds, Oil Cakes and Feedings Stuffs, Salt, Livestock and Poultry, Meat and Meat Products, Animal Fats, Eggs and Egg Products, Fresh Fruits and Fruit Products, Fresh and Dried Vegetables, Deep Frozen Vegetables, Salted and Preserved Vegetables, Aquatic and Marine Products, Canned Goods, Sugar and Sweets, Wines and Spirits, Beverages, Dairy Products, Rice Products, Condiments, etc.

BRANCHES

PEKING BRANCH
No. 1 Building, 10 Wai Street, Peking
Cable: CICFCB PEKING

SHANGHAI CEREALS AND OILS BRANCH
11, Hankow Road, Shanghai
Cable: CHINAFAT SHANGHAI

SHANGHAI FOODSTUFFS BRANCH
26, Chung Shan Road, E. 1, Shanghai
Cable: FOODSTUFFS SHANGHAI

KWANGTUNG FOODSTUFFS BRANCH
48, Hsiu Erh Road, Kwangchow
Cable: CNCOCB KWANGCHOW

KWANGTUNG CEREALS AND OILS BRANCH
48, Hsiu Erh Road,
(P.O. Box 20) Kwangchow
Cable: CNCOCB KWANGCHOW

SHANTUNG CEREALS AND OILS BRANCH
29, Wooming Road, Tsingtao
Cable: NACEROIL TSINGTAO

SHANTUNG FOODSTUFFS BRANCH
70, Chungshan Road, Tsingtao
Cable: FOODSTUFFS TSINGTAO

TIENTSIN BRANCH
134, Chihfeng Road, Tientsin
Cable: CEROILFOOD TIENTSIN

TALIAN BRANCH
145, Stalin Road, Talian
Cable: EASTOILFOOD TALIAN

FUKIEN BRANCH
Foreign Trade Building,
94, Dong Fang Hong Street, Foochow
Cable: FOODCO FOOCOW

HUPEH BRANCH
58, Tung Ting Street, Hankow, Wuhan
Cable: CEROILFOOD HANKOW

HUNAN BRANCH
34, Dongmao Street, Changsha
Cable: REDEAST CHANGSHA

KWANGSI CHUANG AUTONOMOUS REGION BRANCH
Hungshing Road, Nanning
Cable: CEROILFOOD NANNING

YUNNAN BRANCH
148, Hwa Shan Nan Road, Kunming
Cable: 0960 KUNMING

HONAN BRANCH
6, Wenhua Road, Chengchow
Cable: 4752 CHENGCHOW

KIANGSI BRANCH
Renmin Road, Nanchang
Cable: 1120 NANCHANG

KIANGSU BRANCH
50, Chung Hwa Road, Nanking
Cable: CEROILFOOD NANKING

HONGKONG AND MACAO AGENTS

NG FUNG HONG
115-119 Queen's Road West, Hong Kong
Cable: NGFUNG HONGKONG

NAM KWONG TRADING CO.
Nan Tung Bank Building, Rua Da Praia
Macao Grande, 65-A,
Cable: NAMKWONG MACAO

Martonair

天馬氣動



最存貨

本公司專營各國自動化機械設備、各種氣動、氣壓、氣動吊機、啤機、氣鎗及氣動控制裝置。

並供應各種類尖端科技配件：1. 各種射流邏輯原件及感應器
2. 雙訊號多路選擇機
3. 射流放大器等

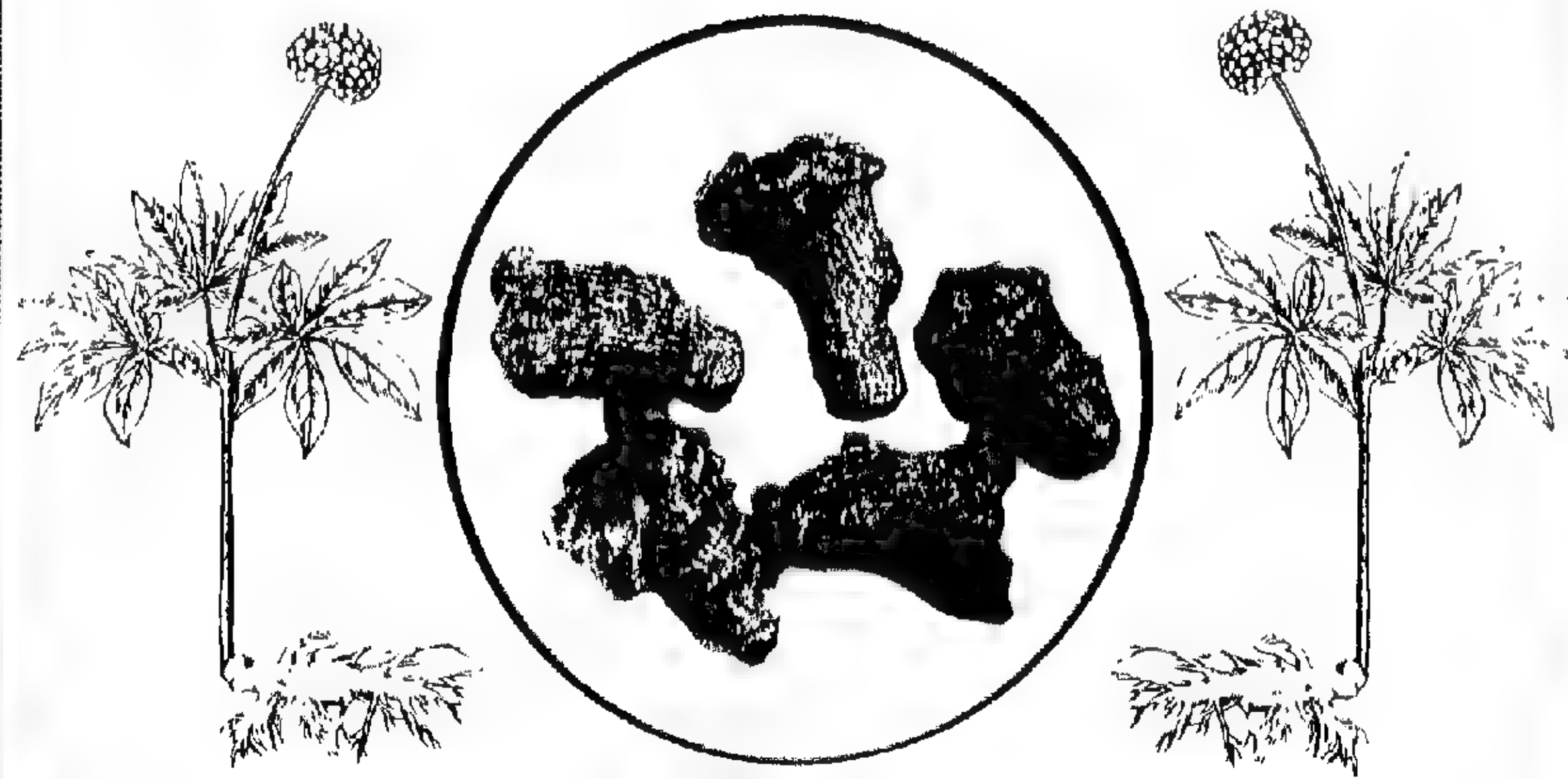
地址：九龍上海街677號
電話：3-805381-3

雲南



男女老幼
四季補品

生用：止血、散瘀、定痛、消炎
熟用：強心、補血、正氣、強身
助長發育。



雲南田七

過去，很多中醫學者都公認田七能止血、散瘀、定痛、對痢疾、血痢、大腸出血、婦人血崩、產後血暈、奇效、無名腫毒等症有療效。然而，近幾年來，我國醫藥工作者，經過反覆多次臨床實驗，證明田七對於心臟病、冠狀動脈硬化、高血壓、血脂及膽固醇過高者，都有一定的治療功效。根據分析相驗研究，田七中含有五種：黏液質、甙、（酮）、（酸）等東西，能促進血液循環，使血液流量明顯增加，又能減輕心臟負擔，緩和肌緊張與供氧不足之不足。

老九各處有售

香港代理處 德信行有限公司

裕華國貨

Yue Hwa

CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.

國產百貨、工藝品、陶器、抽紗刺繡、絲綢、藥品、服裝、食品等，送禮最宜。

郵購華僑服務：（選送包裝精美日曆表，贈送總分店均有贈送。）

①海外親友禮物，用國貨信譽親切，本公司可代客包裝，寄達世界各地。
②海外華僑致送本港親友禮品，本公司可代為登門送禮，附贈禮券，不收服務費用。
③各地華僑來港，本公司華僑服務部熱誠接待，盡力照料，購買國貨可獲優待。

裕華國產百貨有限公司

900-306 總公司二樓服務處電話：3-310168
香港九龍彌敦道 54-64 尖沙咀分店服務處電話：3-683435
241-243 寫字樓出口郵購部電話：3-682239

水果糖、水果軟糖

海南特產椰子糖

各種餅干

多種口味、包裝、品質特優、凡郵購者、郵費自理

常備現貨、歡迎轉口

經銷處：長合公司
電話：5-431196

「世界屋脊」高寒山區變了樣

西藏窮結縣十多年跨越幾個世紀的經過



新建成的西藏雅魯藏布江上的尚嘎大橋

人羣，使這個貧窮落後的高寒山區變了樣。

劉王岐說：「窮結縣現在有二、三個公司，二萬多克（一克約等於一兩）耕地，人口一萬二千四百多人，牲口八萬七千頭。記得我五九年到窮結的時候，平均的產量只有一百五十斤，全縣糧食總產量三百六十多萬斤，七三年增至一千一百多萬斤，七四年再次增加至一千二百多萬斤。七三年全縣平均產量為四百六十三斤，已經跨《綱要》，七四年又增為四百八十八斤。」

劉王岐說，窮結有今天這樣的成績是不簡單的，窮結的自然環境差，地處高寒，無霜期只有一百三十多天，一年只能一收。由於過去長期來在奴隸制的統治下，水利失修，水土流失嚴重，大部分土地遭到破壞，土質硬而不蓄水，加以耕作方法原始，農產極低得可憐。民主改革後，窮結縣翻身農奴人搞農田水利建設，在過去一直被封建奴隸主尊為「神聖不可侵犯」的所謂「神山」拉姆山上開溝引水，灌溉農田，又建起三座水庫，改革農具，以播種機、手扶拖拉機代替過去的以兩頭牛拉木犁的原始耕作方式，七二年開始擴大荒地，一次種上冬小麥，現在一年種兩次小麥，其他農作物如豌豆、蘿蔔、油菜、花生、包心菜等亦連年增產，有些蓮花白每畝產達五、六十斤。

劉王岐與當地說，隨著糧食生產的不斷上升，窮結縣人民生活水平逐年提高，去年每人平均糧食為五百五十多斤，儲備糧達二百多萬斤。去年全年，該縣商品銷售額為六十多萬元。

本報記者

窮結縣

唐文成公主生活過的

當時，唐太宗的妹妹文成公主嫁給西藏的松贊干布，這說明了自古以來，漢族與西藏各少數民族間有着不可分割的情誼。文成公主與松贊干布居住的地方，便是今天的西藏自治區窮結縣。交易會展出了這個縣今大的新貌，從展出的圖片中，我們看到，松贊干布和文成公主生活過的地方如今處處呈現一片令人欣喜的豐收景象。



在交易會中，我們見到了來自這個地方的劉王岐，他是窮結縣生產指揮組工作人員，早在一九五〇年已到西藏，五九年來到窮結縣，至今十六年，親眼看到窮結縣的深刻變化。

劉王岐指着典型農戶的圖片說：「看，這就是今天的窮結縣：莊稼豐收，牛羊成羣，藏族同胞過着多麼幸福的生活！但在舊社會，廣大西藏同胞受着最殘酷、最黑暗、最野蠻的統治！」

在過去短短的十多年時間裏，西藏跨越了幾個世紀的歷史過程。舊西藏長期處在封建奴隸制的統治下，受着三大領主（噶廈政府、貴族、寺廟）殘酷的剝削和壓迫。窮結縣像其他西藏地方一樣，山山水水絕大部分歸三大領主所有，農奴一無所有，連起碼的人身自由也被剝奪，農奴成為「會說話的畜牲」。他們為領主當牛馬，甚至比牛馬還不如，吃的是「豬狗食」和樹根，藏胞喜喝茶，那時只能以核桃果皮熬水當茶喝。只要稍為觸犯了領主或奴隸主，在他們面前等候着的是殘酷的刑罰：割手、挖眼、帶木鎖、坐木籠子……最輕微的要算是罰刑，而最輕微的罰刑是二百下鞭撻。窮結地處海拔四千多米的高原上，溫度在零下二十度，而農奴却衣不蔽體，他們病了只有求神拜佛，醫生是連想也不敢想的事。

解放後，一九五九年平息了以達賴為首的少數農奴主貴族叛國集團的叛亂，開始實行民主改革，廢除農奴制，生產資料歸集體所有。一九六五年成立了自治區。一九六九年窮結縣成立了公社。

在文化大革命的推動下，翻身農奴發揮了萬家作主的精神，農業學

飲水不忘掘井人

「渡過黑夜的人，才知白天的可愛，受過折磨的人，才知翻身的幸福。」這是西藏廣大翻身農奴親身的體會。

我倆都是翻身農奴的女兒，今天來到了祖國的南大門，向五大湖的朋友介紹我們家鄉的日，變，心情是多麼激動和高興啊！感謝偉大領袖毛主席，是他老人家解放了我們，昔日農奴今天翻身作了主人。

回憶解放前，西藏可是一座人間地獄啊！悲慘、辛酸的記憶還深深刻在我倆的心裏。那時的天，是黑壓壓的，地，是黑沉沉的，最反動、最黑暗、最殘酷、最野蠻的農奴制度的鎖鏈壓在我們頭上，三大領主把我們的父母和長輩當着「會說話的畜牲」，他們終年不領工資進行無償的勞動，還要幹數不清的烏拉差役，工交名目繁多的稅收。三大領主經常關押、殺害農奴，刑罰的殘酷是駭人聽聞的。我倆生在舊社會，長在紅旗下，憶苦思甜，更感到新社會的溫暖。過去學政治、學文化，並且懂得了許多革命的道理。

飲水不忘掘井人。想想過去，比比現在，我們無限熱愛偉大領袖毛主席，熱愛我們的社會主義偉大祖國。我們決心進一步學好無產階級專政的理論，為建設繁榮昌盛的社會主義新西藏而貢獻我們的一切！

西藏自治區窮結縣典型的講解員

卓瑪

白珍



交易會的两名藏族講解員卓瑪和白珍

恭賀

一九七五年度(秋季)

中国出口商品交易会 开幕之庆

Congratulations on the occasion of the opening of the Chinese Export Commodities Fair (Autumn) 1975

ITT For East and Pacific, Inc. P & O Building, Hong Kong Tel: H2312b1 Cable: INTEL CO. China Trade Headquarters

国际最大电子通讯器材制造供应商 国际电话电讯(远东太平洋区)公司 中国贸易总部

香港總行大廈 電話：H2312b1 電報掛號 INTEL CO

敬賀

Eng Seng Hoo Imports & Exports

40-A Church Street, Singapore (1)

永勝號進出口商行

星加坡大坡漆街卅號一樓

Tel Office : 912889
Residence : 884213
辦事處 : 九二八八四
電話 : 八八四

電報掛號 : Racer Singapore
Cable Address : Racer Singapore

Imports: "Phoenix" Brand Bicycles, "Diamond" Brand Tyres and Tubes, worldwide famous bicycle spare parts.

專辦中國製造鳳凰牌與各國名廠製造自行車和自行車零件及鑽石牌各種尺寸內外胎等。

愛民邨 最大規模的百貨商場

瑞榮大市場 SWING SUPERSTORE

九龍何文田愛民邨 愛民商場大廈三號 電話：3-039083

何豐銀行 敬賀

慶祝一九七五年度秋季 中國出口商品交易会開幕

中國糧油食品

北京分公司 上海分公司 天津分公司 大連分公司 青島分公司 濟南分公司 煙台分公司 龍口分公司 威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

上海分公司 天津分公司 大連分公司 青島分公司 濟南分公司 煙台分公司 龍口分公司 威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

天津分公司 大連分公司 青島分公司 濟南分公司 煙台分公司 龍口分公司 威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

大連分公司 青島分公司 濟南分公司 煙台分公司 龍口分公司 威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

青島分公司 濟南分公司 煙台分公司 龍口分公司 威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

濟南分公司 煙台分公司 龍口分公司 威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

煙台分公司 龍口分公司 威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

龍口分公司 威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

威海分公司 日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

日照分公司 東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

東營分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

聊城分公司 德州分公司 聊城分公司 德州分公司

德州分公司 聊城分公司 德州分公司 聊城分公司

Computer industry in China

In recent years, not a few foreign computer specialists are amazed by the progress China's computer industry has made after their visit to the country. There are two aspects which they think are praiseworthy. One is the speed of the development of the industry, and the other is the increasingly wide use of computers in the country. We can take the Shanghai No. 13 Radio Factory, which features at the current Trade Fair, as an example to see how China develops its computer industry.

CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT AND EXPORT CORPORATION

Erh Li Kou, Hsi Chiao, Peking
Cable: SINOCHIM PEKING

PRINCIPAL IMPORTS AND EXPORTS

Chemicals, Rubber, Rubber Tyres and Other Rubber Products, Petroleum and Petroleum Products, Chemical Fertilizers, Agricultural Chemicals and Insecticides, Pharmaceuticals and Medicines, Chemical Reagents, Medical Instruments and Supplies, Surgical Dressings, Dyestuffs, Pigments, Paints, Printing Inks, etc.

BRANCHES

KWANGTUNG BRANCH

61, Yen Kiang Road (1), Kwangchow
Cable: SINOCHIM KWANGCHOW

SHANGHAI BRANCH

27, Chung Shan Road, E. 1, Shanghai
Cable: SINOCHIM SHANGHAI

SHANTUNG BRANCH

82, Chung Shan Road, Tsingtao
Cable: SINOCHIMAO TSINGTAO

TIENTSIN BRANCH

171, Chien Sheh Road, Tientsin
Cable: SINOCHIM TIENTSIN

PEKING BRANCH

190, Inside Chao Yang Men Street, Peking
Cable: SINOCHIM PEKING

TALIAN BRANCH

135, Stalin Road, Talien
Cable: SINOCHIM TALIAN

HONGKONG AND MACAO AGENT

CHINA RESOURCES COMPANY
Bank of China Building, Hongkong
Cable: CIRECO HONGKONG

NAM KWONG TRADING CO.

Nan Tung Bank Building Rua Da Praia Grande, 65-A Macao
Cable: NAMKWONG MACAO

China's ability of manufacturing computers is still behind some of the developed countries in the West. At present, the computers produced are still of the '3rd generation' integrated circuit (IC) computer, but China is working for the production of the '4th generation' large-scale IC computer.

The computer industry in China is in fact only beginning. The Shanghai No. 13 Radio Factory for instance, was expanded from a computer experimental group of an ordinary radio apparatus factory. The experimental group, which became independent of the radio apparatus factory at the beginning of the Cultural Revolution in 1966, was responsible for the research and trial-production of computers. In other words, the Shanghai No. 13 Radio Factory started to trial-produce computers from then on. In 1966, the factory successfully trial-produced a transistor computer which performed 10,000 operations per second. However its size was too large and operating speed was comparatively low. In 1968, the factory made a big leap forward by trial-producing a '3rd generation' computer performing 100,000 operations per second. Then the factory began to trial-produce a TQ-6 IC digital computer performing 1,000,000 operations per second in 1970. Now the digital computer has been successfully trial-produced and put into production in small quantity. In the five years from 1966 to 1970, the factory had developed from a small workshop of less than 100 workers into a large-scale plant. And the number of operations performed by the computers it produces has increased from 10,000 to 1,000,000 per second.

From the photographs of various kinds of computers and the real computers on display at the Fair, one can see that the plant is putting out more and more computers of different models which have a wide range of use. At present, the plant is popularizing the application of computers in different fields of production so as to promote production and quicken the tempo in building socialism.

Towards the end of 1973, workers and technicians of this plant succeeded in producing in 68 days a computer for parallel control of a number of knitting machines.

Industrial development in Shanghai calls for more computers. Workers and technicians of this plant has been making visits to factories and studying the latter's needs in order to produce computers of various types to meet their various needs. In the past two years, they introduced computers of a dozen different models. One of them is the TQ-15 miniature multi-usage computer, which uses dual-in-line IC components and performs 500,000 operations per second. It can be used in real time control, for scientific calculation and data processing. Its modular construction ensures high precision in operation. The production of this computer is a fruitful result of cooperation among workers of a number of different factories. Now, this computer has been put into mass production. Other computers put out by the plant, such as those for controlling the power system, machine processing, injection moulding machines and electron-beam block-making machines, are very well received.

In the course of trial-producing these computers, workers and technicians of the plant also trained personnel of the user factories in operating them.

Last year, the plant succeeded in trial-producing a computer for medical data processing.

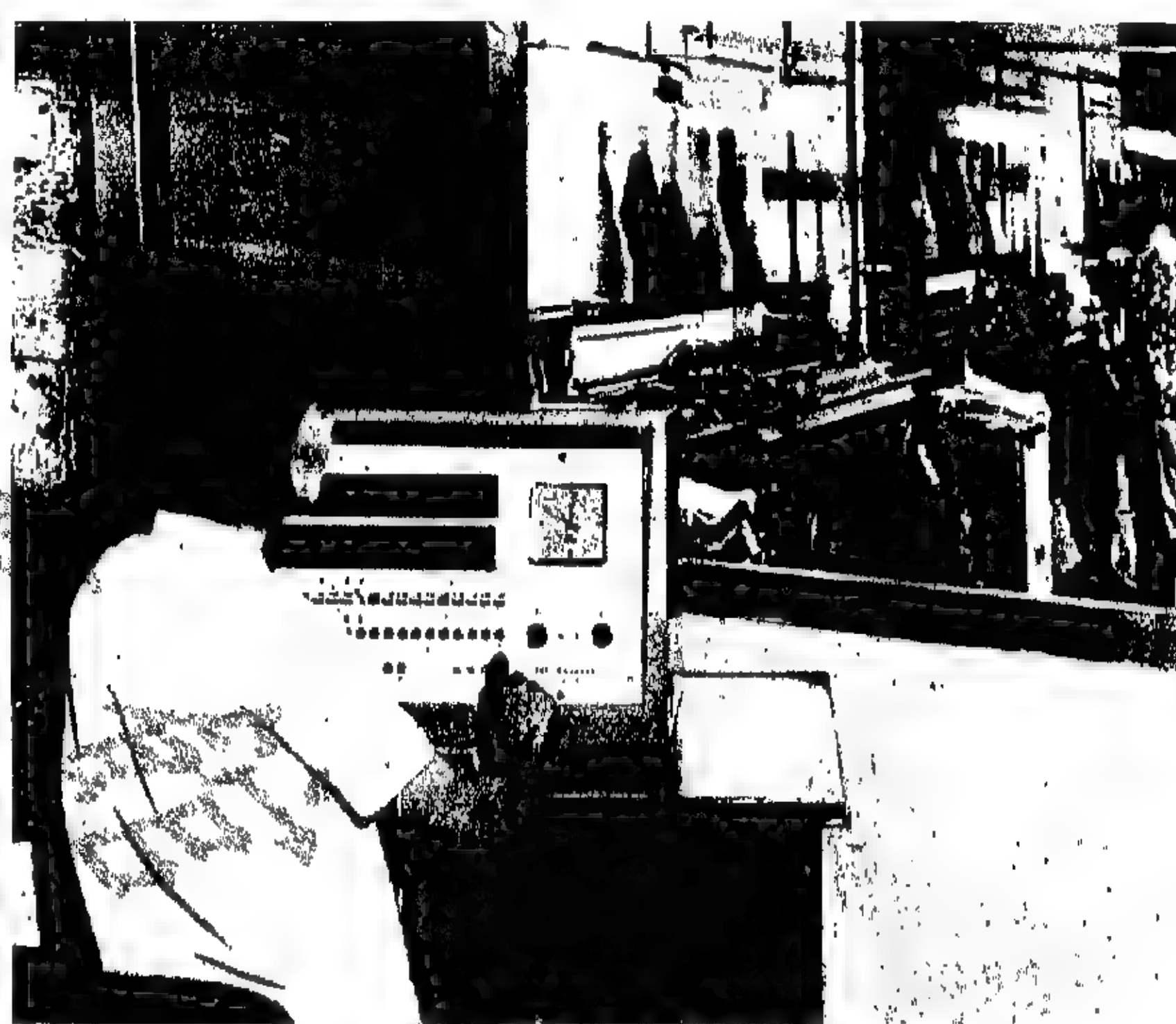
The electronic computer is made to meet the practical needs in research work in biology and the medical science. Coupled with electroencephalogram, electrocardiogram or instrument for acupuncture anaesthesia, it is used for the real-time control over the message of EEG signal, ENG signal, ECG signal and action potential of the neurons. Even weak signal of the EEG, which is often engulfed in noise, can be clearly magnified. Its memometer will keep high-speed signal to be reproduced on the screen for the purpose of observation and study. The electronic computer has offered new

facilities for the theoretical research work in acupuncture anaesthesia and will no doubt play its part in the service of promoting people's health. It has now been put into mass production and used by a number of hospitals.

Apart from electronic computers made for industrial and diagnostic use, the factory also produces electronic computers for agricultural use. The electronic computer for weather forecast is one of them.

To popularize the use of such computers, workers and technicians of the factory have in this summer gone down to various production units to solicit opinions in a bid to produce a greater variety of computers and improve their designs as well as quality. Thus the computer has been given greater scope and its application will be ever widening.

Looking around the displayed electronic computers, one will find that they all have model numbers with the initials TQ. T and Q are the initials in the pinyin of 'Tu Qiang' which means 'make the country strong'.



Electronic computerized group control of knitting machines.

Hutchison International complements world business

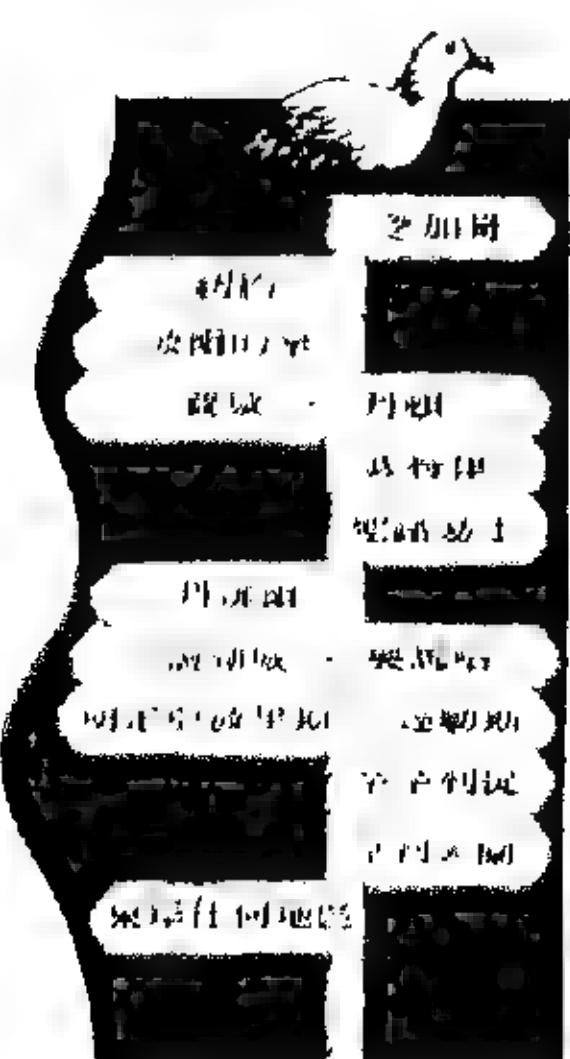


Hutchison International Limited

in Hong Kong and around the world.
22nd Floor, Hutchison House,
10, Harcourt Road, Hong Kong. Tel 5 230161
Telex: 73176 HILHK HX Cable: HILHK

finance: imports: exports: textiles: investments: trade

西雅圖港 — 最接近東方



與美國西岸的
其港口比較，
在相同運費的
條件下，西雅圖港
有兩個突出的優點：
距離最短，
轉運最快。

美國西雅圖港務局
駐港代表辦事處
地址：中環
電話：(02) 221 1111

GKN GROUP OF COMPANIES
英國
納鐵福集團公司

Vandervell Products Ltd
Specialists in
AUTOMOTIVE, AGRICULTURAL &
INDUSTRIAL

BEARINGS
BUSHES
THRUST WASHERS

1958 Original Equipment & Replacement Engine Parts

Representatives:
GKN International (South East Asia) Limited,
Hong Kong

Cable Address: Telephone: Mail Address:
Nathaniel Hong Kong Tel 2471112 G.P.O. Box 163 Hong Kong

士引以為榮
令您願盼自豪

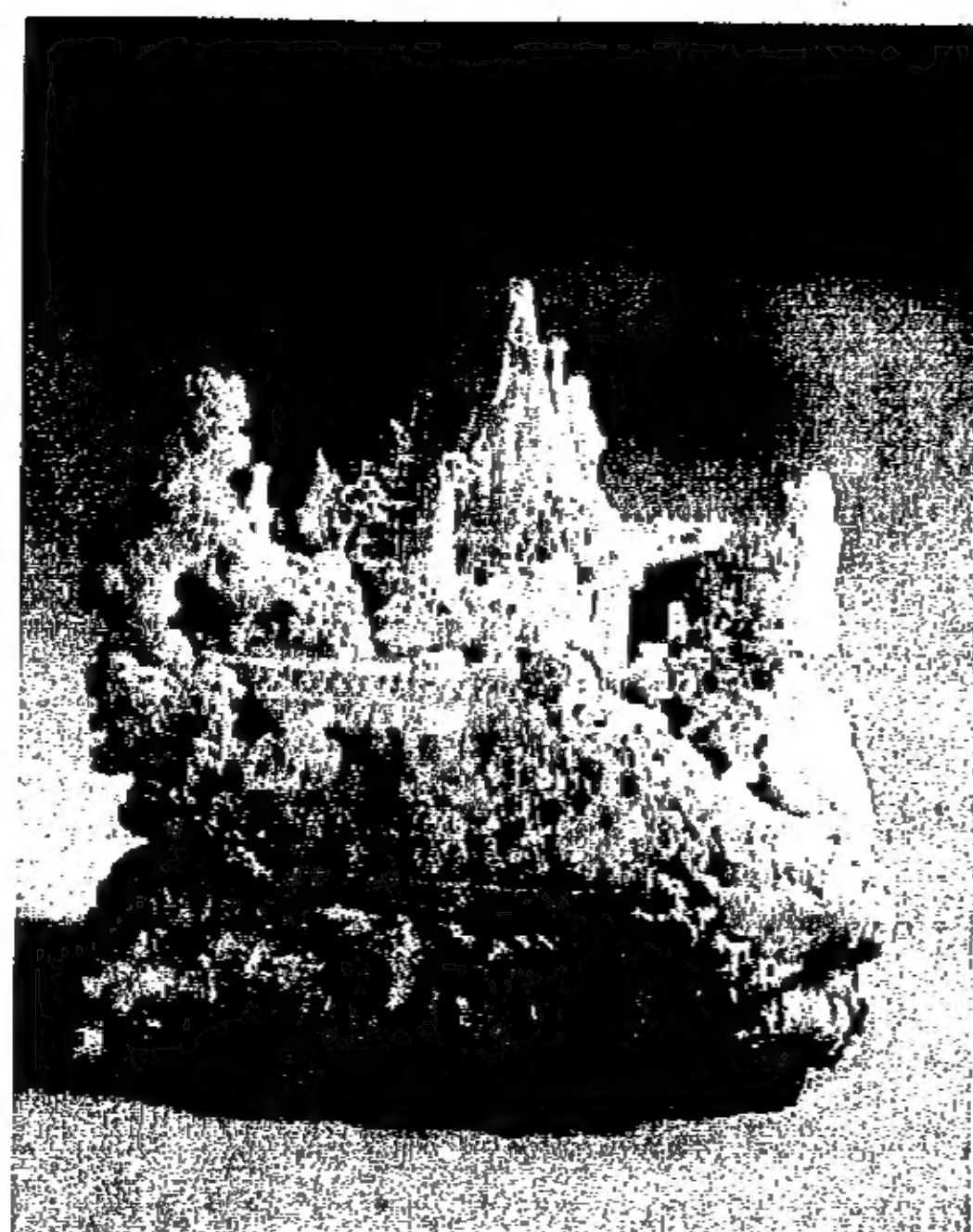
REF 003-S
REF 307-S
REF 301-S
REF 707-S
REF TQ76-S

**梅花嘜
TITONI**
SWISS WATCH
瑞士引以為榮的產品

代理商及服務中心遍佈全球



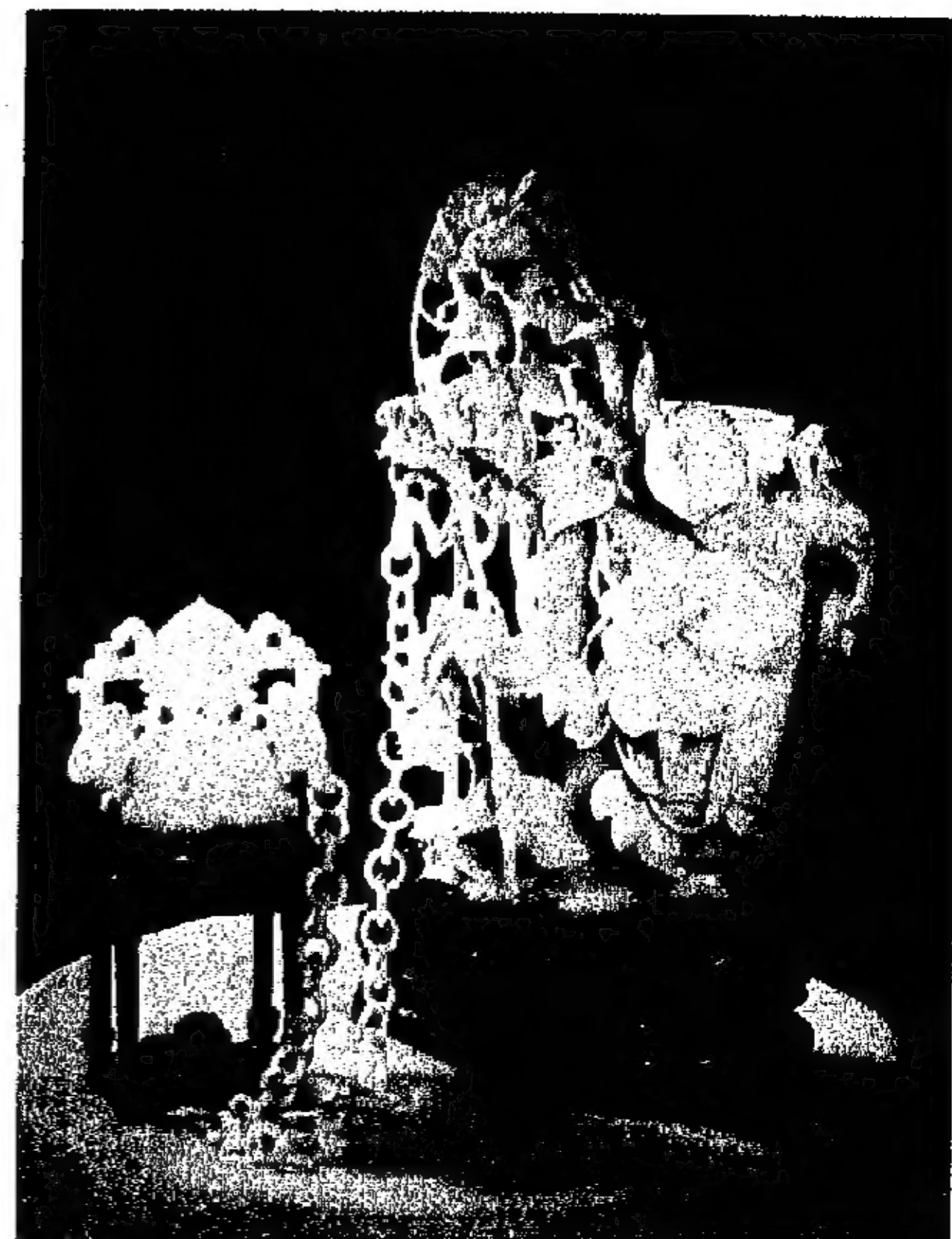
少年 (北京牙刻)
Youngsters (Peking ivory carving)



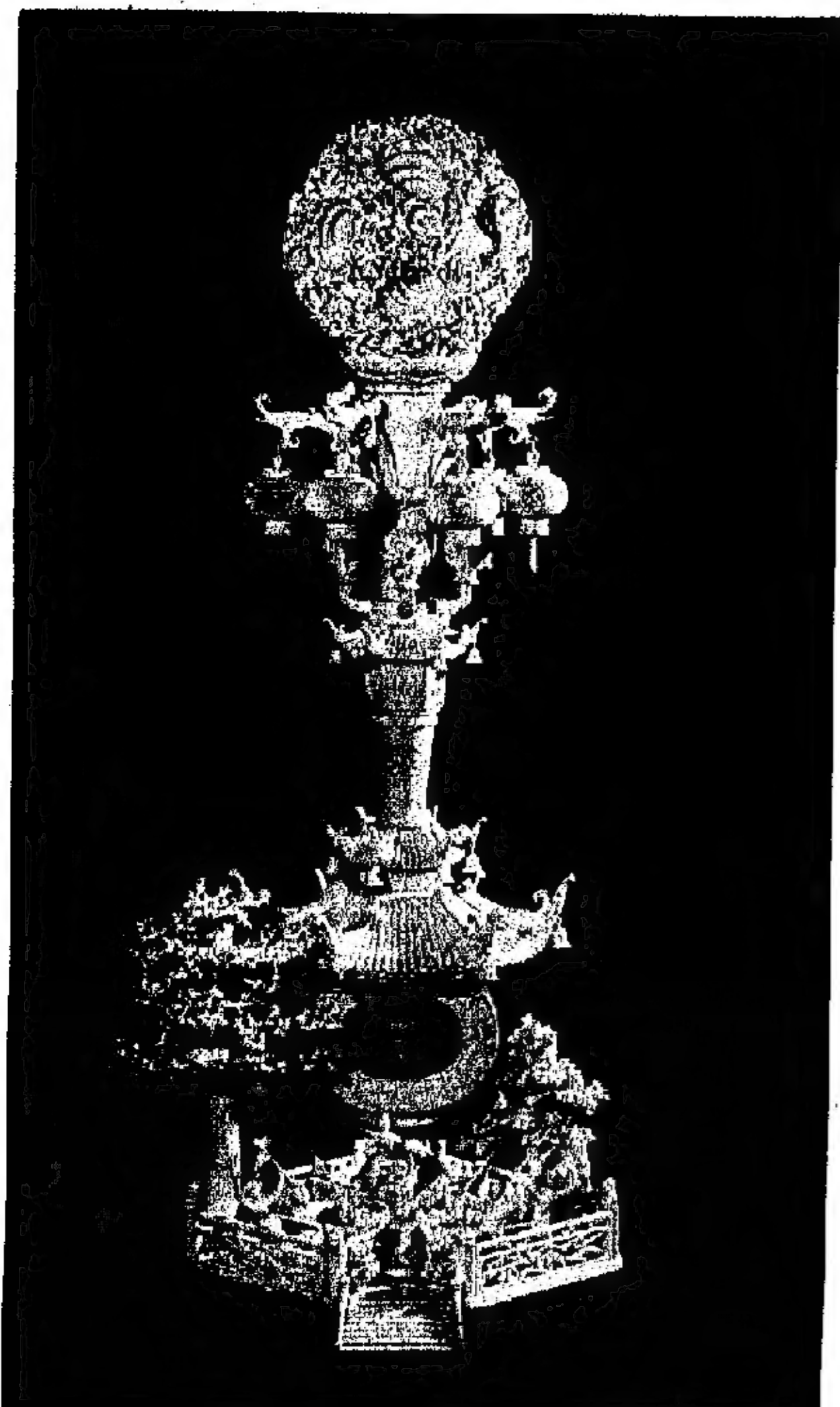
侗鄉新貌 (廣西石刻)
New look of a Tung village (Kwangsi stone carving)

工藝品

Chinese Arts and Crafts



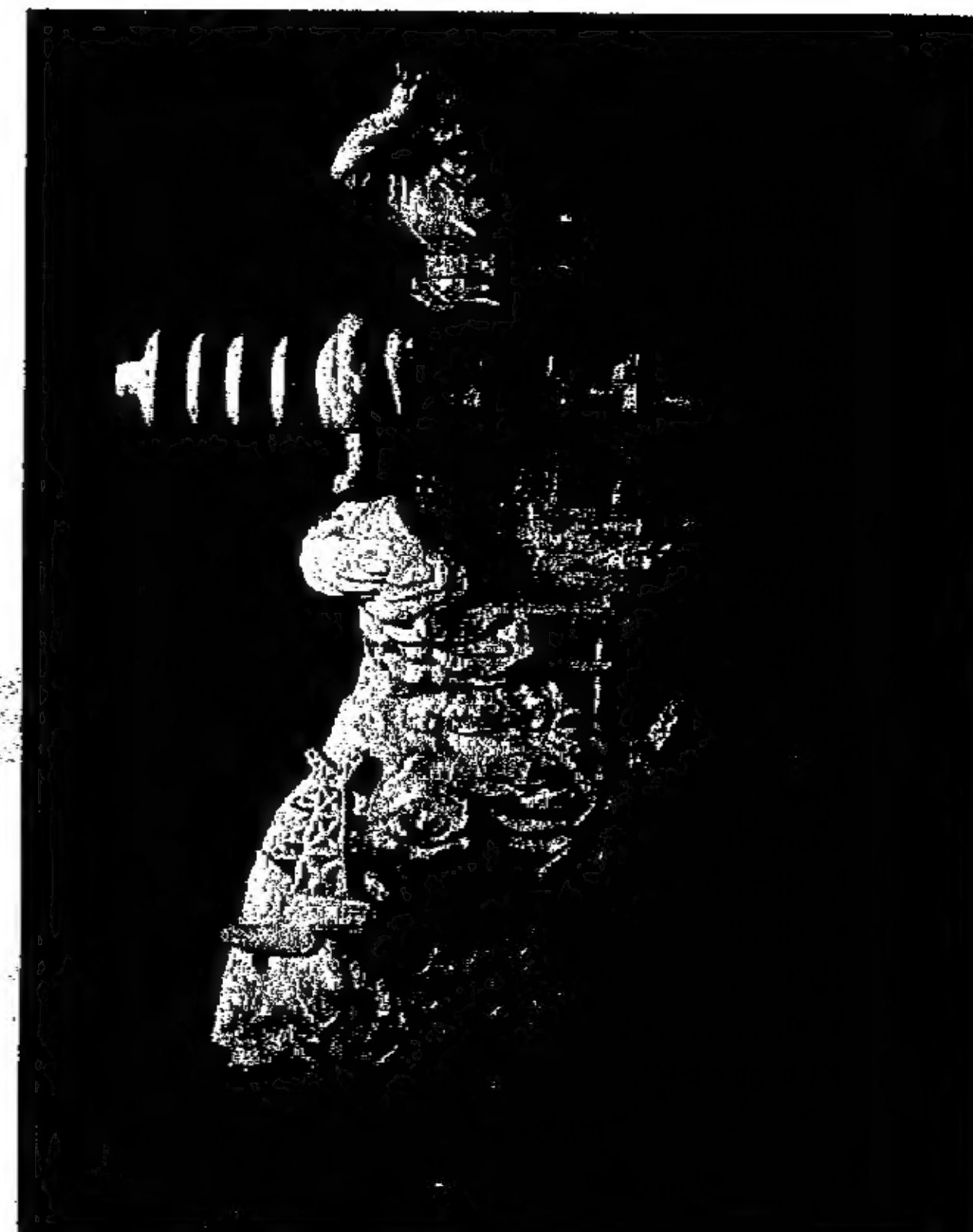
鐘類 (北京翡翠刻)
A vase (Peking jade carving)



武術新花
(廣東廿八層牙刻)
An ivory carving with 28 layers depicting acrobats in action (Kwangtung)



放鵝
(福建立體貝雕)
Herding geese (Fukien shell work)



女電工 (黃楊木刻)
Woman electrician (wood carving)

中國名酒芳香醇厚



茅台酒

茅台酒產於中國貴州省仁懷縣的茅台鎮，已有二百七十多年生產歷史。茅台酒以優質高粱為原料，以精選的小麥製曲，進行多次發酵蒸餾，並經過長期窖藏，方得灌瓶包裝出廠。所以茅台酒清冽透明，入口噴香，含酒精五十三度左右，酒度雖高，但柔和醇厚。裝璜獨特，富有中國民族色彩，是饋贈親友的佳品。

中國名酒芳香醇厚

中國名酒芳香醇厚

竹葉青酒

竹葉青酒產於四川省成都縣金花村；金花村是中國白酒創始地之一，釀酒已有十多年的生產歷史，釀酒技術，譽滿國內外。竹葉青酒以汾酒為主要原料，配以竹葉、陳皮、佛手、砂仁、陳皮等十多種名貴藥材與純淨冰釀而成。酒性溫和，味醇香，入口軟綿，色澤青翠透明。經常適量飲用，可以通血脈，活氣血，壯精神，消除疲勞和調和肝脾之功效。

港九國貨公司、食品公司、酒莊、士多辦館有售

香港總代理：五豐行 電話：5-222979, 5-222302 電報掛號：NG FONG (135)

皮毛裝飾動物

FURRY ANIMALS FOR DECORATION



皮毛動物係我公司近年來發展的新商品，它由天然的動物毛粘貼而成，造型優美，形象逼真，工藝水平高，既是兒童玩具，又是室內裝飾的佳品。如有興趣請與山東省畜產進出口公司洽購。

Furry Animals are one of the novelty products introduced to market by this Corporation in the recent years. Genuine Natural Furs are used as the basic material and are dexterously pieced together and adhered to models so as to produce eye-catching and life-like effect characteristic of the animals of respective kinds. Being artistically made, they are not only pet toys for children but also attractive articles for room decoration. Orders and inquiries are cordially invited by

中國土產畜產進出口公司山東省畜產分公司

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP., SHANTUNG ANIMAL BY-PRODUCTS BRANCH

地址：青島市湖北路24號

電報掛號：2443 或 "BYPRODUCTS"

ADDRESS: 24, HOPEI ROAD, TSINGTAO.

CABLE ADD: "BYPRODUCTS" OR "2443" TSINGTAO

Comp

In recent years, not specialists are amazed computer industry has the country. There are think are praiseworthy. development of the in the increasingly wide country. We can take the Factory, which features Fair, as an example to its computer industry.

CHINA NATIONAL AND EXPORT

Erh Li Kou, P Cable: SINO

PRINCIPAL IMP

Chemicals, Rub Other Rubber Produ troleum Products, Cl troleum Chemicals a ceuticals and Medic Medical Instruments Dressings, Dyestuffs, ing Inks, etc.

BRA

KWANGTUNG BRANC

61, Yen Kiang Cable: SINO

SHANGHAI BRANCH

27, Chung Shan Cable: SINO

SHANTUNG BRANCH

82, Chung Shan Cable: SINO

TIENTSIN BRANCH

171, Chien She Cable: SINO

PEKING BRANCH

190, Inside Ch Peking Cable: SINO

TALIAN BRANCH

135, Stalin Roa Cable: SINO

HONGKONG AN

CHINA RESOURCES C

Bank of China Cable: CIREC

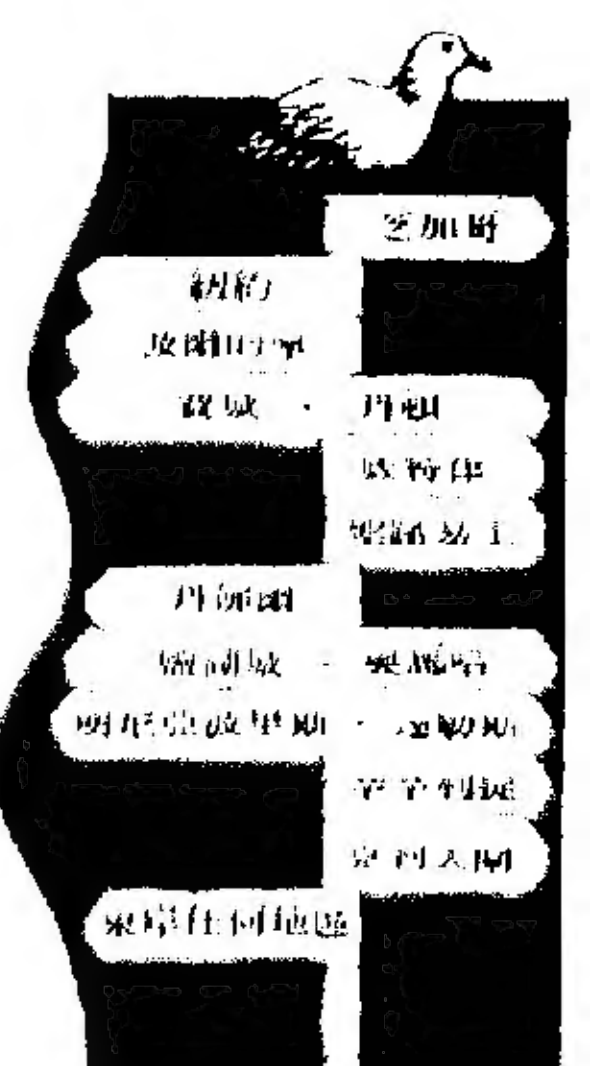
NAM KWONG TRADI

Nan Tung Bank Grande, 65-A Cable: NAMK

Hu comp

finance: im

西雅圖
— 最接近



我國的電子計算機工業

近幾年來，不少國家的電子計算機專家到我國參觀訪問後，對我國電子計算機工業發展的進步表示驚異。他們認為值得稱道的有兩方面，一是中國電子計算機生產發展的速度，其次是電子計算機在中國的用途日益廣泛，本屆交易會介紹的專門生產電子計算機的上海無線電十三廠的事例，是我國電子計算機工業發展的縮影。

我國生產電子計算機的能力，與西方一些工業國家比較還不算很高，目前我國生產的電子計算機還處於「第三代」——集成電路電子計算機，正在努力邁向「第四代」——大規模集成電路電子計算機。但正如一些國家的電子計算機專家所說的，看中國電子計算機工業的發展要從歷史發展的角度去看，我國過去不要說沒有電子計算機工業，連電子工業還是門解放後才興起的工業，怎樣製造電子計算機對我國來說是很新的課題。

以上海無線電十三廠為例，該廠是由上海的一家普通的無線電儀器廠的一個電子計算機試驗小組發展擴大而成的。試驗小組於一九六六年文化大革命初期從原廠獨立分離出來，專門從事電子計算機的研究試驗工作。換句話說，即上海無線電十三廠在當時才開始試驗電子計算機。一九六六年，該廠試驗成功每秒運算一萬次的晶體管電子計算機，體積較為龐大，運算能力較低；一九六八年，該廠即來了一個飛躍，開始試驗每秒運算十

萬次的試驗「第三代」電子計算機。

一九七〇年開始試驗每秒運算一百萬次的TQ-6集成電路數字電子計算機，現在不僅試驗成功，並已小批生產。一九六六年至一九七〇年的短短五年間，從一個不到一百人的小廠發展為一個頗具規模的專業工廠，從一萬次發展到一百萬次，這個發展速度無怪乎使外國的電子計算機專家感到驚奇。

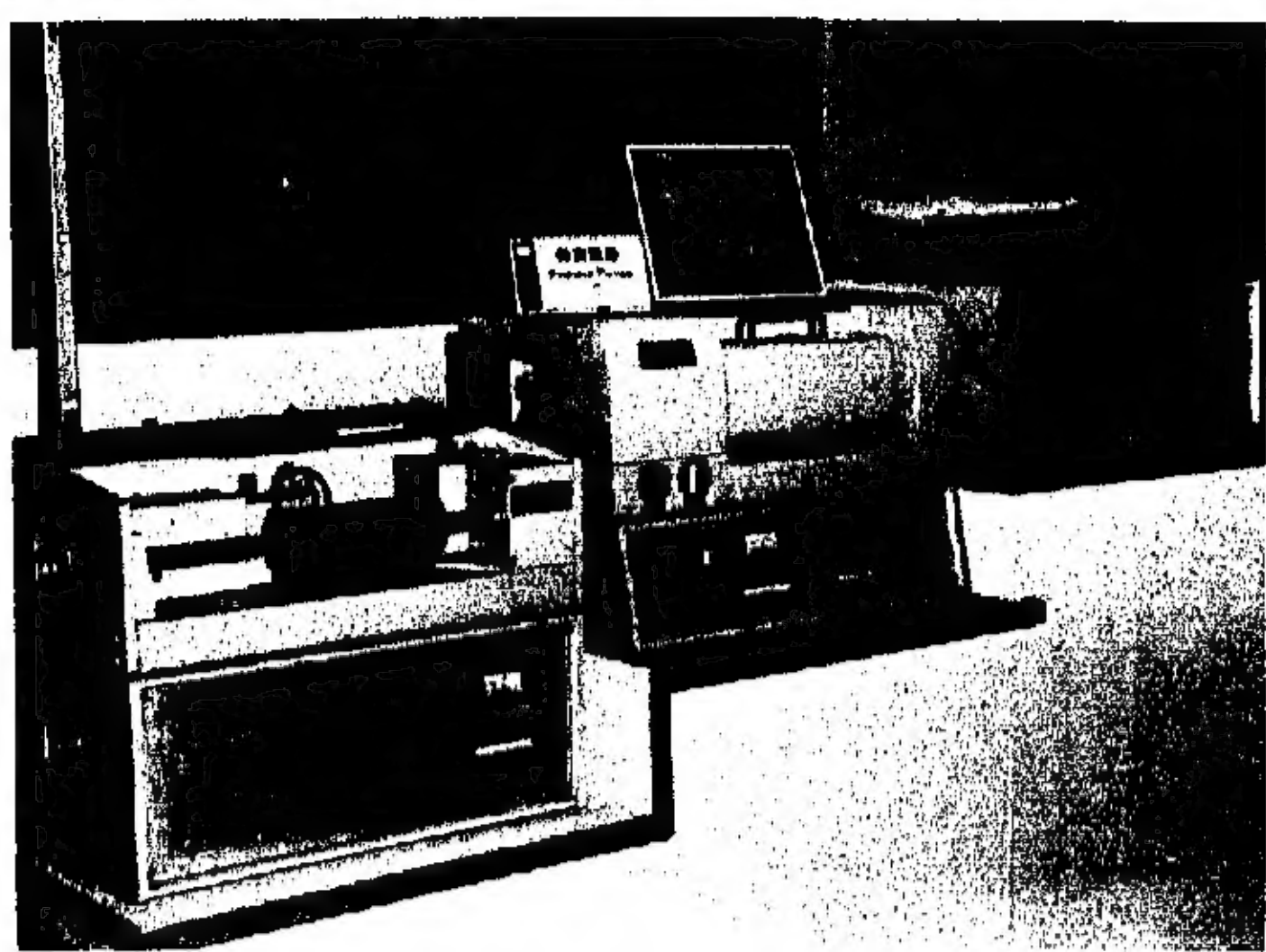
從交易會展出的各式電子計算機的圖片和實物，可以看到該廠生產的電子計算機型號越來越多，應用的範圍越來越廣。目前，該廠電子計算機的生產緊密地與各行各業的生產結合起來，把電子計算機更好地及更廣泛地應用在生產的各個方面，提高生產效率，加速社會主義建設步伐。

一九七三年底，該廠工人和技術人員以六十八天時間，製造成功控制羊毛衫針織機早控的電子計算機。隨着上海工業的發展，各行各業對電子計算機的需求殷切，該廠工人和技術人員深入各廠，與工廠工人一起研究，根據各種生產工序的情況，試驗各種型號及應用功能的電子計算機。這兩年間，先後製成十多種型號的電子計算機，如TQ-15小型多功能電子計算機，是我國自行設計的，採用雙列直插式集成電路元件的電子計算機，每秒運算五十萬次，它滿足科學計算、實時控制、數據處理等要求。由於採用模塊化結構，具有體積小，可靠性高等優點。這台機器試驗，得到許多單位大力支持，是社會主義大協作的豐碩成果。目前該廠電子計算機已投入批生產。其他的控制電力系統、機床加工、注塑機、電子束製版機等電子計算機，深受各工廠的歡迎。在研製過程中，該廠工人和技術人員還培養各廠的人員，使他們學會機電應用這些電子計算機。去年，該廠工人為了要向二十五週年國慶獻禮，成功製造了一台醫用數據處理計算機。這台電子計算機是根據我國生物學和醫學研究的實際需要而研製的。它配用在腦電圖機、心電圖機和針織機上，用以將人體測得的腦電、肌電、心電和神經動作電位等生理信息進行實時處理，可將腦電誘發電位這類掩埋在噪聲中的微弱信號，清晰顯示出來，記憶示波，並能以一次性的快速信號存貯下來，再現在螢光屏上，供於觀察和記錄等，為神經病學研究提供了新的設備，使電子計算機為提高人民的健康服務。這種機器今年已批生產，一些醫院並開始應用。

除了工業、醫藥用途之外，該廠還生產一些為農業生產服務的電子計算機，如探測氣象的電子計算機等。為了把電子計算機推廣到各行各業中，該廠工人和技術人員於今年六、七月間分別到各生產單位去，徵求意見，改進設計，提高質量，發展新產品，把應用的範圍進一步擴大，使電子計算機生產的路子越走越寬廣。

在參觀這個廠展出的各種型號的電子計算機的圖

片和實物，人們發現，這些電子計算機的型號首兩字都是TQ，如醫用數據處理計算機的型號是TQ-19。聽講解員說，TQ兩字是「圖強」的漢語拼音字的首兩個字母，意思是說，這些電子計算機是工人、技術人員和幹部堅持奮鬥，走自己工業發展道路的成果。從這些電子計算機生產過程來看，配上這個聽有聲義的型號名稱，的確是很恰當而且富有啟發性的。



交易會展出的相片傳真機

隨進交易會機械館二樓電子儀器部，觀眾的視線都被吸引在一台型號DJM四八〇——B的電子模擬計算機上，它正在進行着「示範表演」，計算機的示波屏上，描出「毛主席萬歲」的字樣；繪出一朵朵玫瑰花瓣般的美麗圖形，同時又像一名頭腦非常精密的數學家一樣，迅速為二階微分方程式作出解答。

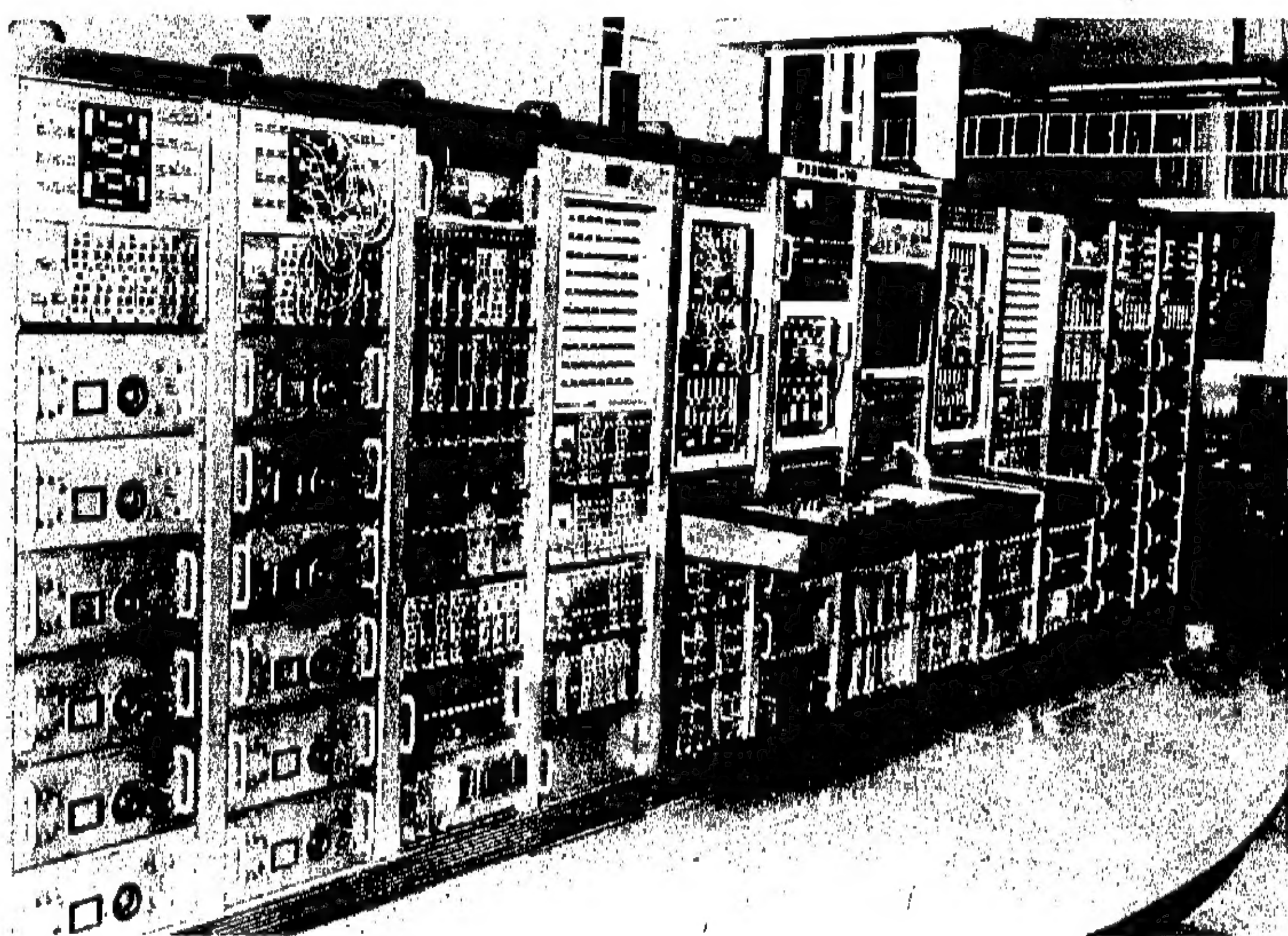
這台計算機由多種部件組成，包括控制部件，放大部件，非線性部件，伺服部件及輸出紀錄部件等，是天津電子儀器廠生產的產品。

計算機一般分為兩大類：數字計算機和模擬計算機。在計算機的生產方面，我國從無到有，已經能夠生產第三代的電子計算機，每秒運算百萬次的計算機已成功地生產出來。來到交易會的天津電子儀器廠的工作人員說，該廠現在已在試驗一百萬次的數字電子計算機，展出的這台模擬計算機稱為四十八階模擬計算機。在此之前，該廠只能生產二十四階，即運算能力只及展出的這台計算機的一半的模擬計算機；數字計算機方面，過去亦僅能生產每秒運算六、七萬次的計算機。這對在大躍進以前只生產電子元件的廠來說，是一個了不起的變化。

這台四十八階模擬計算機就需要的技術水平來說，是比較先進的，應用範圍頗廣，其功用主要在三個方面：①演繹解決微分方程。在國防工業及一般工業上用途很廣泛；②在控制系統中，用作實物模擬；③在工業控制系統中找尋最優（佳）值，用以提高生產能力，保證生產的質量。

電子模擬計算機

當控制系統中找尋最優值。這台計算機用途廣泛，主要功用是：演繹解決微分方程，在控制系統中用作實物模擬；在工業控制系統中找尋最優（佳）值，用以提高生產能力，保證生產的質量。



本屆交易會展出的四十八階模擬計算機

Congratulations
to
Chinese Export Commodities Fair
(Autumn) 1975

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.

137/141, Queen's Road, Central. Tel. 5-436231 (8 lines) Cable Add. KWONONBANK Telex HX 3359

滙輝製衣廠有限公司
SPOTLIGHT GARMENT MANUFACTORY LTD.
仁泰出入口有限公司
GENIAL TRADING CO., LTD.



Specialised in Knit & Woven
Fashioned Blouses, Shirts
& T Shirts

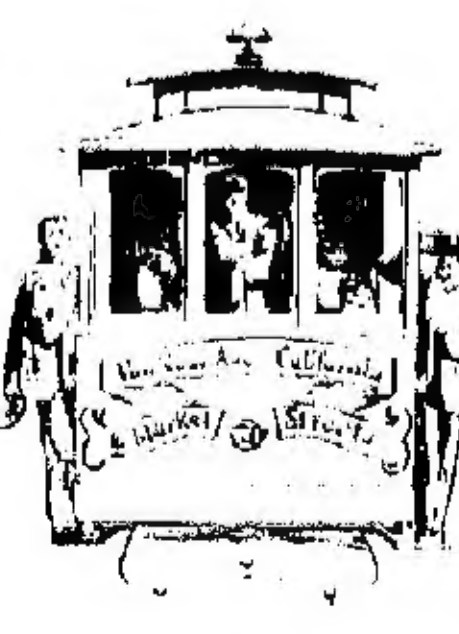
專營：針織、T恤、紡織男女時恤

OFFICE:
Richman's Bldg., 12/F.,
14-16 Hankow Road,
Kowloon, Hong Kong.
Cable: SPOTLIGHT or VIOLETT
Tel. 3-886177 (4 Lines)

FACTORY:
Ging Industrial Bldg., 2/F.,
48 Hoi Yuen Road,
Kwai Tong, Kowloon.
Tel. 3-444730 3-444847

AMERICAN OWNED AND OPERATED
San Francisco Steak House

67 PEKING ROAD, KOWLOON,
HONG KONG.
(Opposite Hyatt Regency Hotel)
TEL: 3 671240



The San Francisco Steak House, which is American Owned & Operated, is truly one of the finest Steak Houses in the Orient, featuring generous cuts of Steak and Prime Rib. The Restaurant imports its own meat direct from San Francisco and uses only the top choice beef. Also featured are Australian Lobster Tails.

HOURS: Dinner served from 5 pm to 12 am
MUSIC: Background Music
DRESS: Informal at all times

SERVING OVER 6,000 STEAKS MONTHLY

菲律賓共和國 首次發行法定金幣



面值1,000披索 每枚時值134美元
發行價為每枚港幣683元 加手續費15元
含金量：900/1000純 重量：9.95克

一九七五年九月十一日，為菲律賓實行新社會計劃三週年紀念日。該計劃已為菲律賓帶來和平、穩定，及在經濟方面空前發展。

菲律賓共和國政府，將於今日首次發行流通金幣之種，極具歷史價值。該新發行一千披索金幣，為菲律賓法定貨幣。因此，此種金幣，在現行法律規定之下，可經由菲律賓中央銀行，依照面值，與其他面額之菲律賓流通貨幣交換。

菲律賓中央銀行，同時授權發行有限數量之金幣，以全金幣及精裝金幣各乙款，藉便收藏家搜集。每枚精裝金幣，均用真皮包裝，高貴華麗，更足顯示此種歷史金幣之珍貴價值。同時每枚精裝金幣，均附有菲律賓中央銀行發給之證明書乙份。

上述兩款金幣，發行數量有限。為免由菲律賓中央銀行發行英女紀念金幣之重複，故請早日訂購，以免向隅。



滙業集團公司

總公司：香港干諾道中康樂大廈三十七樓 電話：5-247106 (5線)

1975年菲律賓共和國1000披索金幣

訂購表格

滙業集團公司

香港康樂大廈37樓

本人現擬訂購下列各項，祈為接受：

——枚真皮包裝金幣，每枚港幣918元
——枚全金幣，每枚面額等值港幣683元
附加手續費每枚港幣15元

合計

茲將本人支票或滙票送上，請付全部訂購費用。

姓名

地址

電話

簽名

所有訂購，將由本公司以先利得方式發售。

廣州電訊四通八達

廣州電訊事業在不斷發展中。

我國第一座自行設計、自行製造的較大型的自動電話交換機，就在廣州第八分局機房大樓安裝。這套設備，結構精密，採用比較先進的電路設計，接續動作快，通話質量清晰。

談到這套設備，老一輩的電訊工人非常感慨，從而想到解放前的「萬國牌」電話。所謂「萬國牌」，就是舊中國那時所安裝的都是各國舶來的電話，唯獨沒有一部是中國貨。那時，儘管是「萬國牌」，也是寥寥可數，大都不是安裝在官府衙門裏，就是安裝在錢莊、商行或達官貴人的公館裏；供市民用的公用電話，屈指可數。據記載，一九三四年，全廣州僅在廣九車站、大東門、廣九路和西濠口設有四部公用電話，到了解放前夕的一九四九年，也不外是增加了三部之微，游移呼聲的沒有一戶。

現在，不但越來越多的電話裝到了工廠、機關、商店和學校，而且，遍佈全市的傳呼電話，已成了羣衆不可缺少的通信工具。即使郊區的公社、大隊和部份生產隊也裝上了電話，這是貧下中農過去做夢也想不到的。

經過無產階級文化大革命，廣州不但有了像第八分局這樣比較先進的、國產的市內電話設備，也用了高效能的國產長途報話設備。電訊工人又自行製造雙機頭發報機，代替了落後的電鍵式人工發報機；國產的電子快速中文譯碼機，每分鐘可以譯印一千五百個漢字，比人工譯電效率提高七十多倍。不久前，廣州電訊工人還把微波通訊應用於進行高速報話傳真和數據傳輸。現在，廣州的電訊事業能看得到首都的電視節目，就是靠微波傳遞的。

在長途有線通訊方面，以廣州為樞紐，全省所有的縣、市和公社，都能通電報、電話。解放前，省外的有線長途通信，最遠只能勉強通到武漢，而且通訊線路長期失修，傳輸質量很低，廣州、武漢間的電報，經常出現字碼不清，有時每天只能通一、兩個小時。現在，一個比較完整的電訊網，已經把廣州和全國城鄉緊密地連繫起來。廣州的人民羣衆，不僅可以通電報、電話掛號到北京、上海、武漢等大城市，就是與東北滿洲里、西藏拉薩、新疆克拉斯諾雅爾等邊遠城市通電報、電話，也十分方便。

隨着我國通訊事業的不斷發展，廣州的國際電訊的服務範圍，除了電報、電話外，還有相片電報、節目傳遞，以及用戶可以直接使用電報機與對方通訊的「用戶電報」等項目。

爲了方便交易會來賓，廣州市還增加了許多通訊服務點，不僅在交易會場所設有電報、電話，在賓客居住的賓館、飯店，也設了營業點，深受來賓的歡迎。

·本報記者·



廣州電訊大廈

包裹收寄機 電訊傳真機

從本屆交易會展出的各種郵電通訊設備中，可以看到我國的郵電通訊設備，在機械化和自動化方面又有發展。

在琳瑯滿目的郵電設備展中，有一部體積不很大的YY5-06型包裹收寄機，引人注意。這部包裹收寄機雖然其貌不揚，但速度却很快。只要你把一件包裹放在收寄機上，在兩秒鐘時間內，收寄機的數字窗上就會清楚地告訴你，那件包裹的重量、需要多少郵費，同時還會給你一張打了印的單據，既準確，又方便快捷。

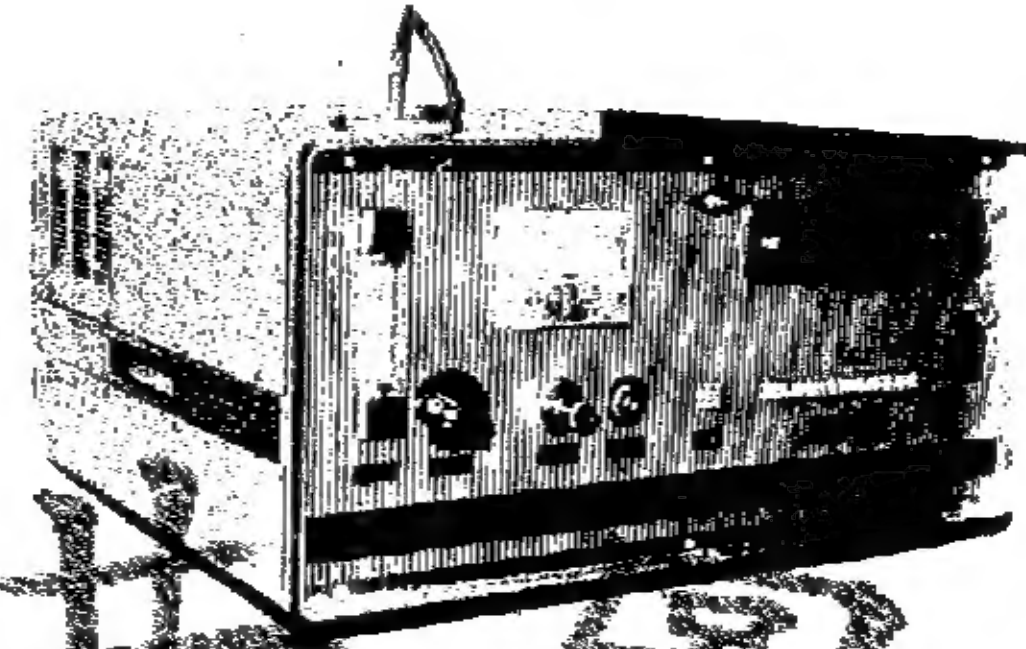
這部新型包裹收寄機是本屆交易會首次展出的新品種之一，質量比今年春季交易會展出的YY5-04型包裹收寄機又有較大的提高和改進。同時由於它採用了集成電路和電子秤，所以不但體積小，而且計算速度快，工作穩定和方便。

在郵電館的另一角，展出了一部新型的六十路電訊傳真機。所謂六十路就是具有六十個話路頻譜。這部傳真機採用了激光新技術，並運用光學原理實現高速平面掃描，收發分開，光電拾取，氧化銻紙記錄。因此具有速率高、分辨率高、結構簡單和使用方便等特點。例如傳這一頁十六開(190毫米×260毫米)的報紙或文件，只需要四點零五秒到六點零八秒，比一般電訊傳真機快三倍多，特別適用於兩個通訊點之間，傳送文件、書信和圖片等。

根據我國所通傳的特點，採用傳真通訊方式對提高通訊效率和質量都具有極大的作用。因此，傳真機的製成以至採用，標誌着我國郵電通訊技術水平的不斷提高。

隨着我國郵電事業的蓬勃發展，使我國郵電通訊水平不斷提高，全國郵電網絡縱橫交錯，郵電服務

塵埃粒子計數器



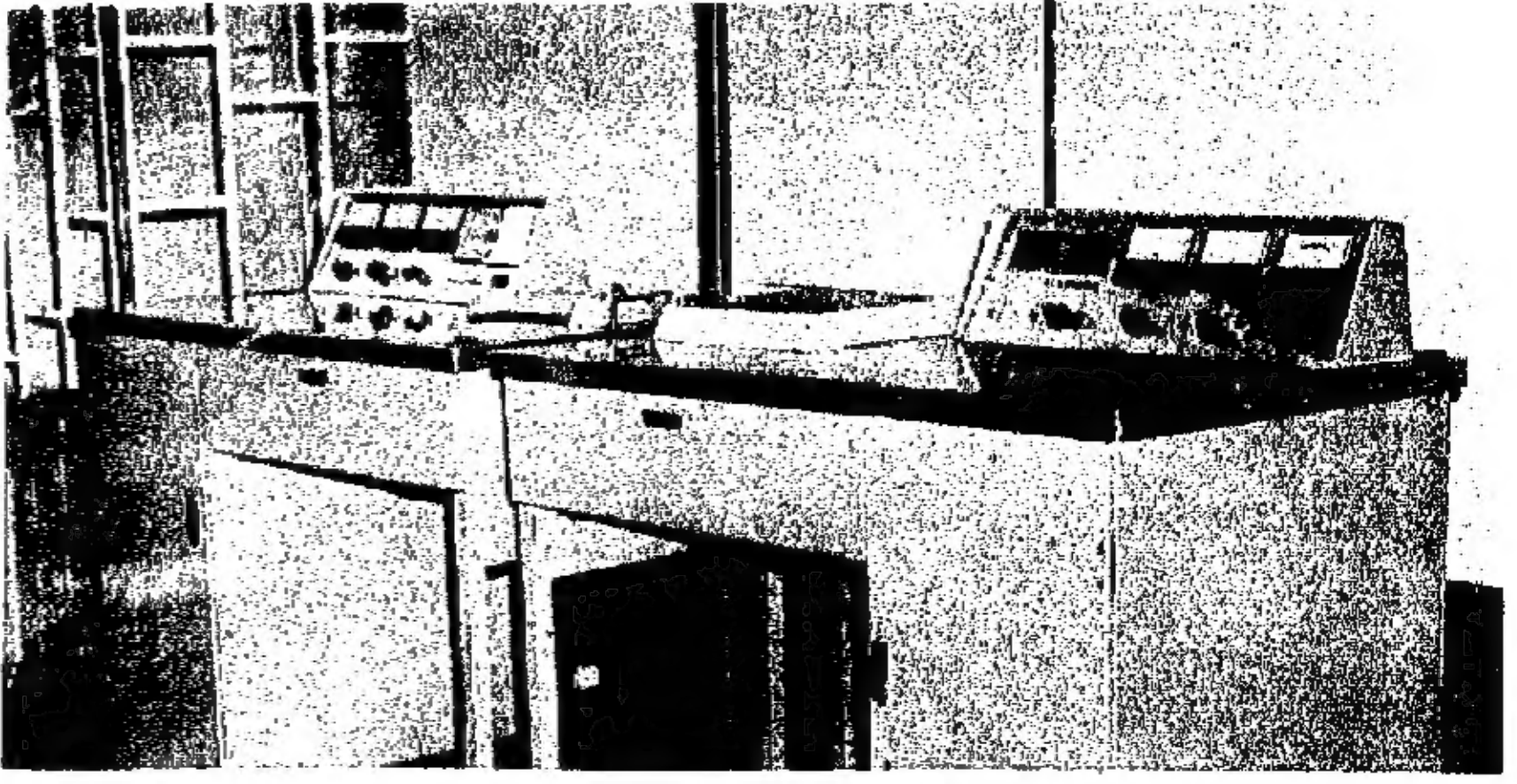
我國電子工業也有許多進步，近年來，又有了新的發展，爲加快我國工業建設的速度和提高我國工業技術水平，提供了良好的條件。

每屆交易會期間，電子工業產品展覽所展出的一件展品，特別是一些新產品，都引起了衆人的興趣。本屆交易會又將展出一批技術水平較先進的電子儀器新產品，這些展品中，除了DJM480-1B型四十八路混合式模擬電子計算機比較大型外，其餘的大部份都屬小巧玲瓏而又精巧的。這些新電子儀器的展出，從一定程度上反映了我國電子工業的發展，又向前跨進了一步。

在各種不同用途和類型的電子儀器展品中，蘇州出產的塵埃粒子計數器，是最吸引人的一部。這部計

數器的體積不大，却是一些淨化設備車間不可缺少的塵埃測量器，例如集成電路車間或電腦室等，都是需要淨化的，如果室內的塵埃太多，就會影響產品的質量。根據國際標準規定，一立方呎的空氣中不能有超過一百顆的塵埃，否則就不合標準，需要進行淨化後才能工作。但怎樣知道這些工作室裏的每一立方呎地方有多少顆塵埃呢？這就需要借塵埃粒子計數器了。

·本報記者·



六十路電訊傳真機

塵埃粒子計數器雖然體積不大，却是設備齊全，它可以測量直徑由零點三微米至五微米之間的塵埃，測量時間以一分鐘爲基數，但有時爲了準確起見，而把測量時間延長爲兩分鐘，甚至十分鐘。在測量之前，計數器本身必須先行清潔，直至測量器本身完全沒有塵埃後才能使用。

這種計數器的使用十分方便，只要把計數器的測量頭插入需要測量的地方，扭動開關，計數器上的數字就馬上跳動，直到所需要測量的時間爲止，就會停止跳動，五秒鐘，讀出把數字記錄下來，然後重新計算，看是否準確。此外，還可以進行校對等，十分方便。此外，還有彩色電影電視設備、工業電視設備、級頻標準、豎直式、橫式和平式激光指向儀等，都是本屆交易會首次展出的新產品。

TKM The key to releasing locked up capital



Everyone engaged in international trade knows the problems associated with having capital tied up while awaiting payment for goods. That's why so many importers and exporters turn to TKM. For TKM is the world's largest specialist in the providing of short and medium term credit for the international movement of goods. Once an order is confirmed by TKM the supplier is assured of immediate cash payment when the goods are shipped. There is no need for credit insurance or time consuming credit control procedures. The receipt of cash payment closes the transaction and

capital is immediately freed for more profitable use. TKM acts for the importer in whatever country he may be situated. A TKM credit line increases his working capital without in any way influencing the financial control of the company. Normally, no security is required apart from accepted Bills of Exchange, and no cost is incurred until the TKM credit is utilised. If you have a problem involving the financing of goods, whether as buyer or seller, you should contact TKM now. With more than a century's experience behind it, TKM can usually help.

泰吉安(遠東)有限公司

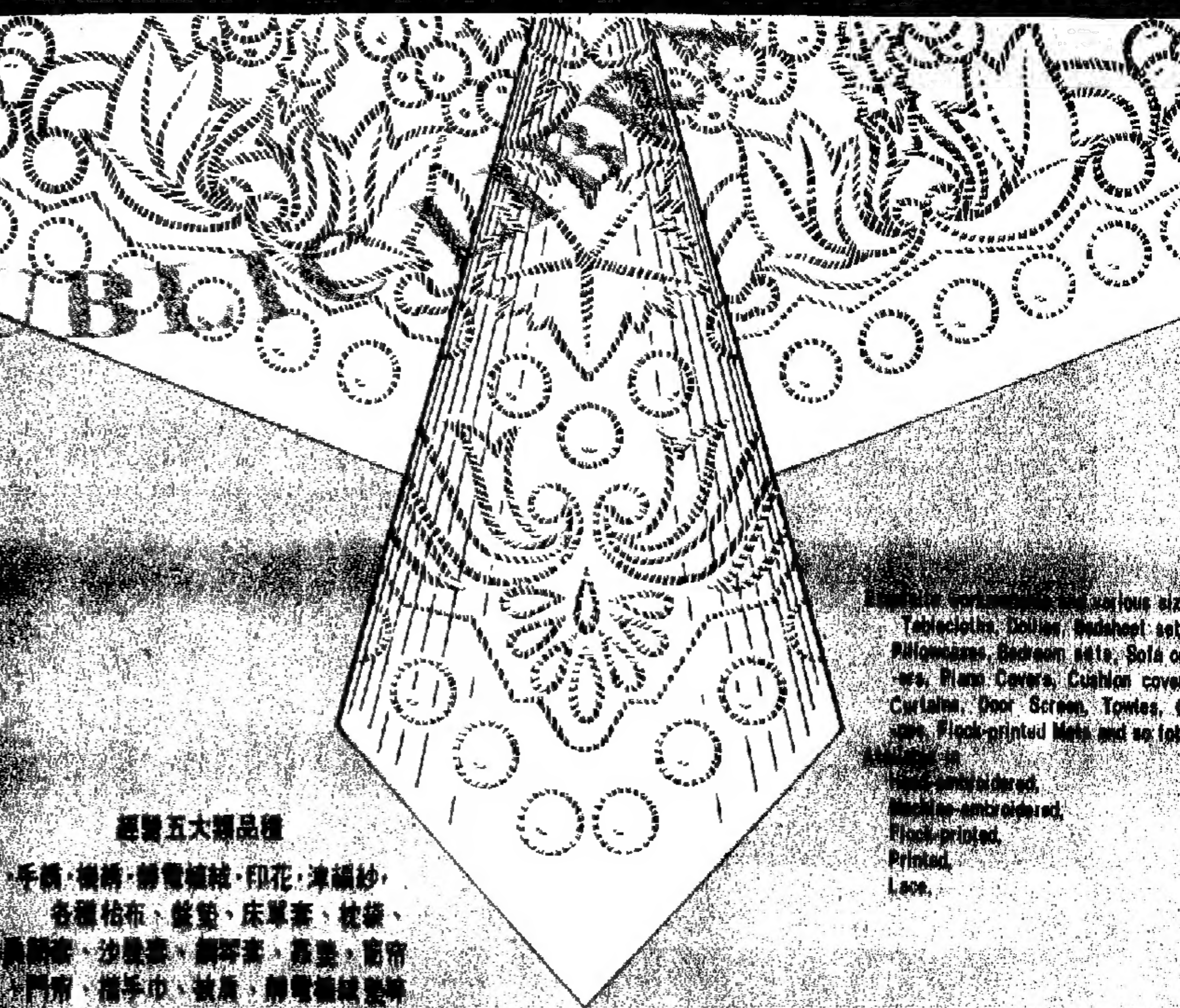
TKM (Far East) Ltd

宏記行1503室 電話 5-254445 6 香港干諾道中34-37號

1603, Wang Kee Building, 34-37 Connaught Road, Central P.O. Box 571, Hong Kong Tel: 5-254445/6 Telex No. 86026 TKM HK

Offices in London, Geneva, Frankfurt, New York, Singapore, Hong Kong, Shanghai, Toronto, Montreal, Melbourne, Adelaide, Perth, Sydney, Wellington, Tokyo, Indianapolis.

TIENTSIN'S EMBROIDERED GOODS



經營五大類品種

手絹、領帶、絲襪、印花、床單、枕套、各樣桌布、餐墊、床單套、枕套、圍裙、沙龍套、綢緞套、幕簾、窗簾、門簾、手巾、枕套、絲襪、圍裙、圍裙套、絲工類等。

天津抽紗

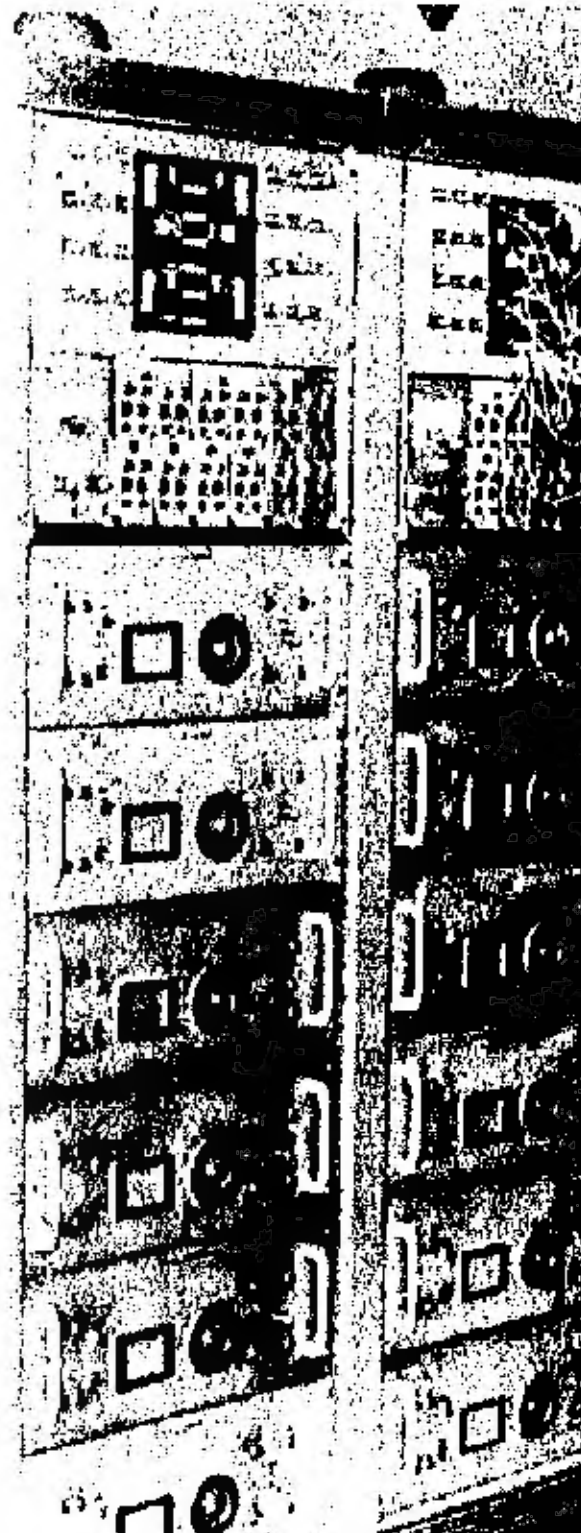
中國紡織品進出口公司天津分公司

天津和平區大沽路114號 中文電報掛號：5374

CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORP. TIENTSIN BRANCH 114, Taku Road, TIENTSIN, CHINA TELEGRAPHIC ADDRESS: CHINATEX

我國

近幾年來，不少國外電子計算機工業發展的進度，中國電子計算機生產發展，本屆交易會介紹的專是中國電子計算機工業。我國生產電子計算機，目前我國生產的電子計算機正在努力邁向「第四代」外的電子計算機專家所說的角度去看，我國過去不要後才興起的工業，怎樣製。以上海無線電十三廠的一個電子計算機試驗小，大革命初期從原廠獨立分換句話說，即上海無線電六年，該廠試驗成功每秒運算能力較低：一九六八



本屆交易會展出的四



China



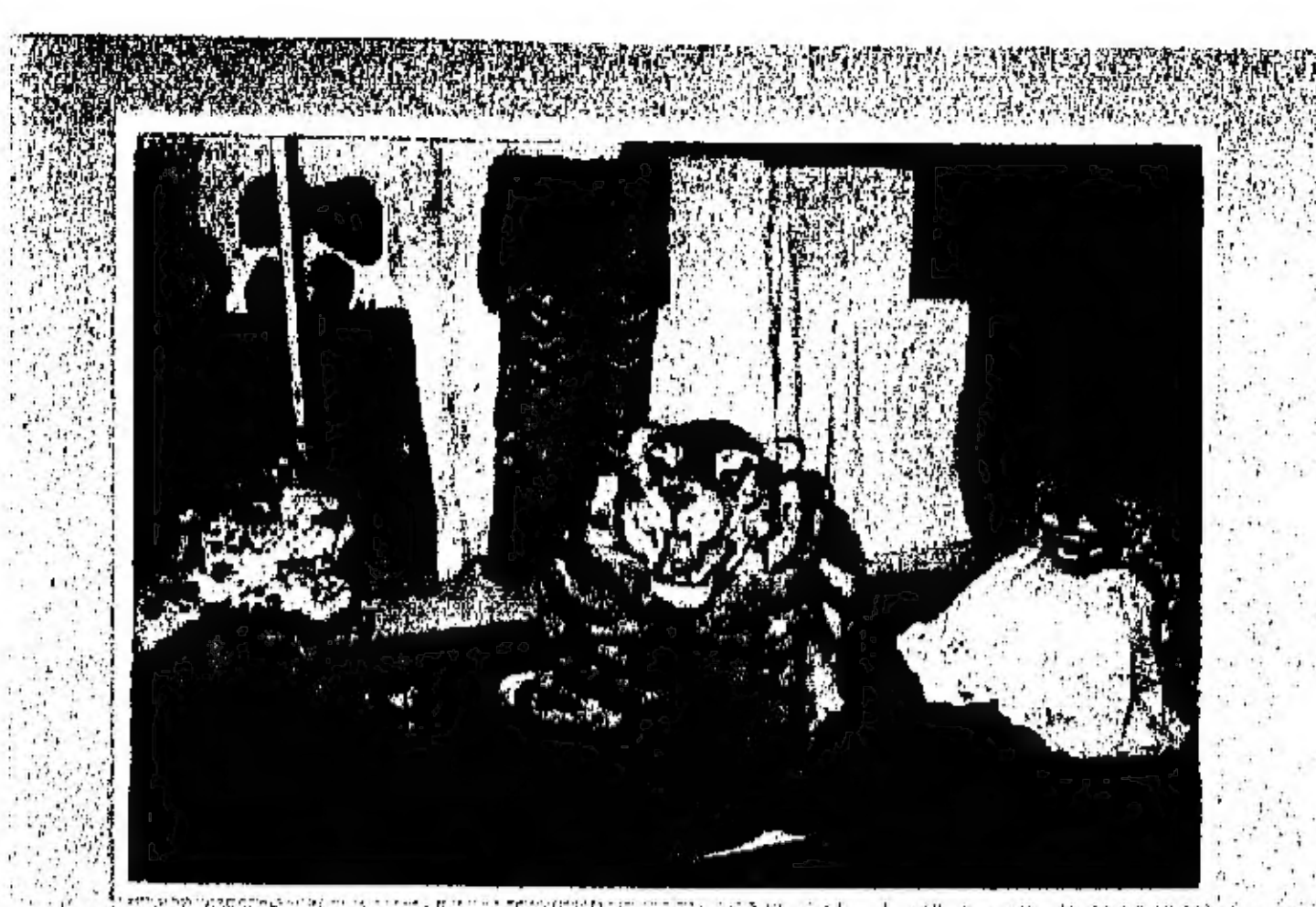
137/141, Queen's Ro

滙輝製衣 SPOTLIGHT GARMENT 仁泰出入 GENIAL TRA

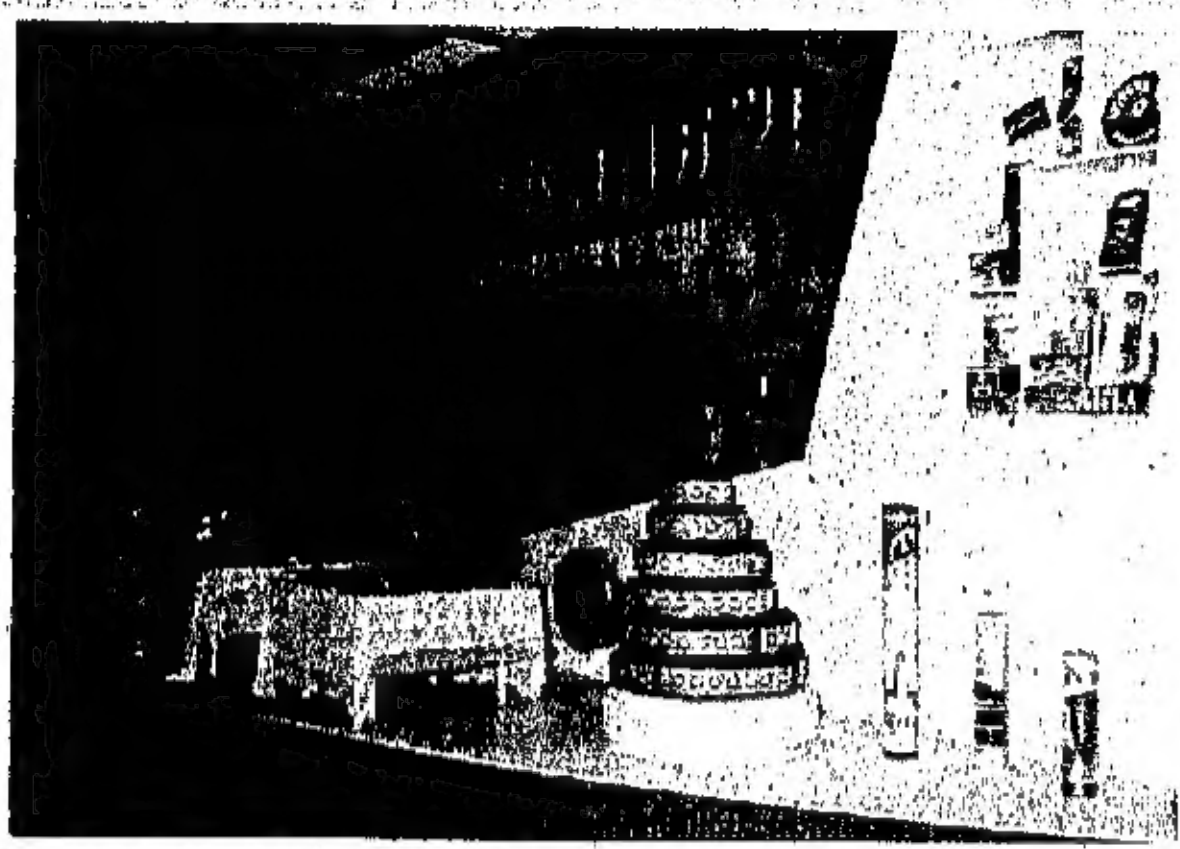


Specialised in Fashioned B & T 專營：針織、T

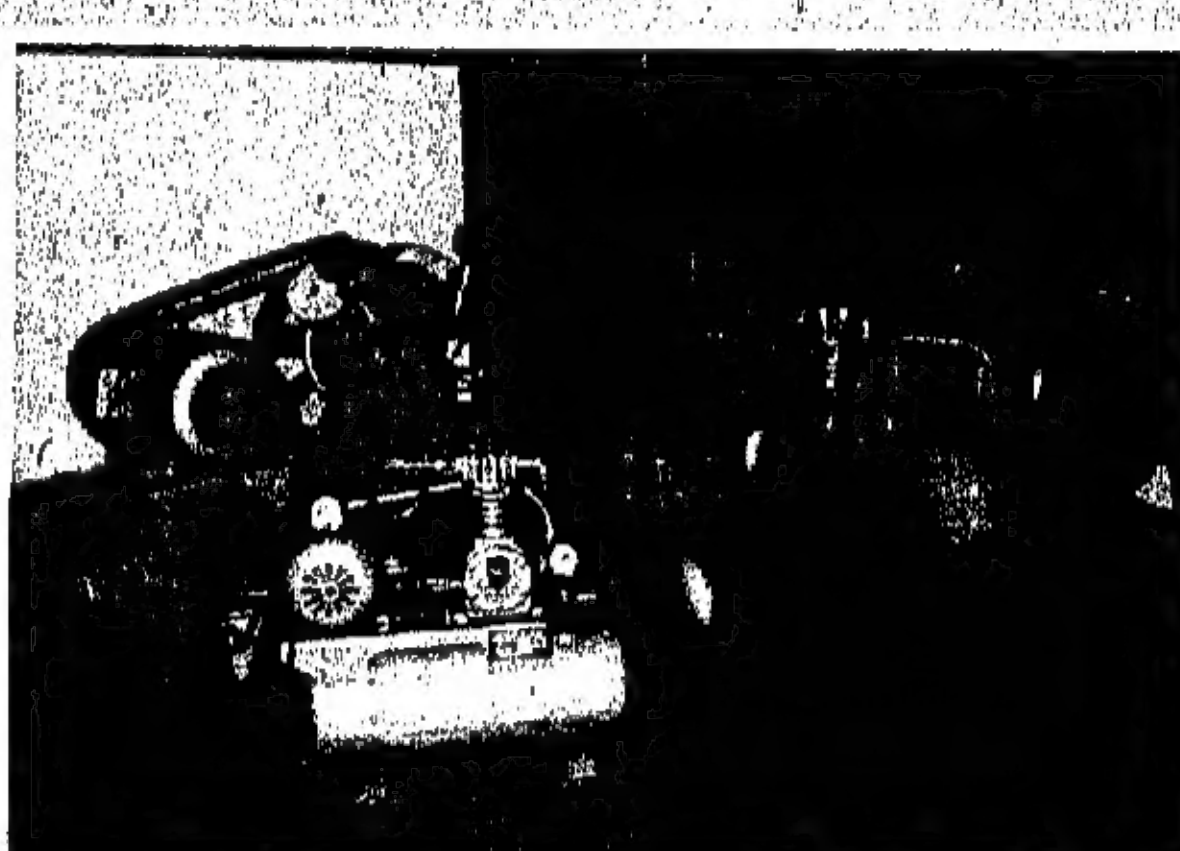
OFFICE: Mohan's Bldg., 12/F, 14-16 Hankow Road, Kowloon, Hong Kong. Cable: SPOTLIGHT or VIOL Tel: 368177 (4 Lines)



交易會展館中展出的部分皮裘
Furs



土產館展出的烟花爆竹
Fireworks and crackers on display in the Native Products and By-animal Products Hall at the fair.



機械館展出的部分產品
Part of the machines shown in the Machinery Hall.



交易會“農業學大寨”館一角

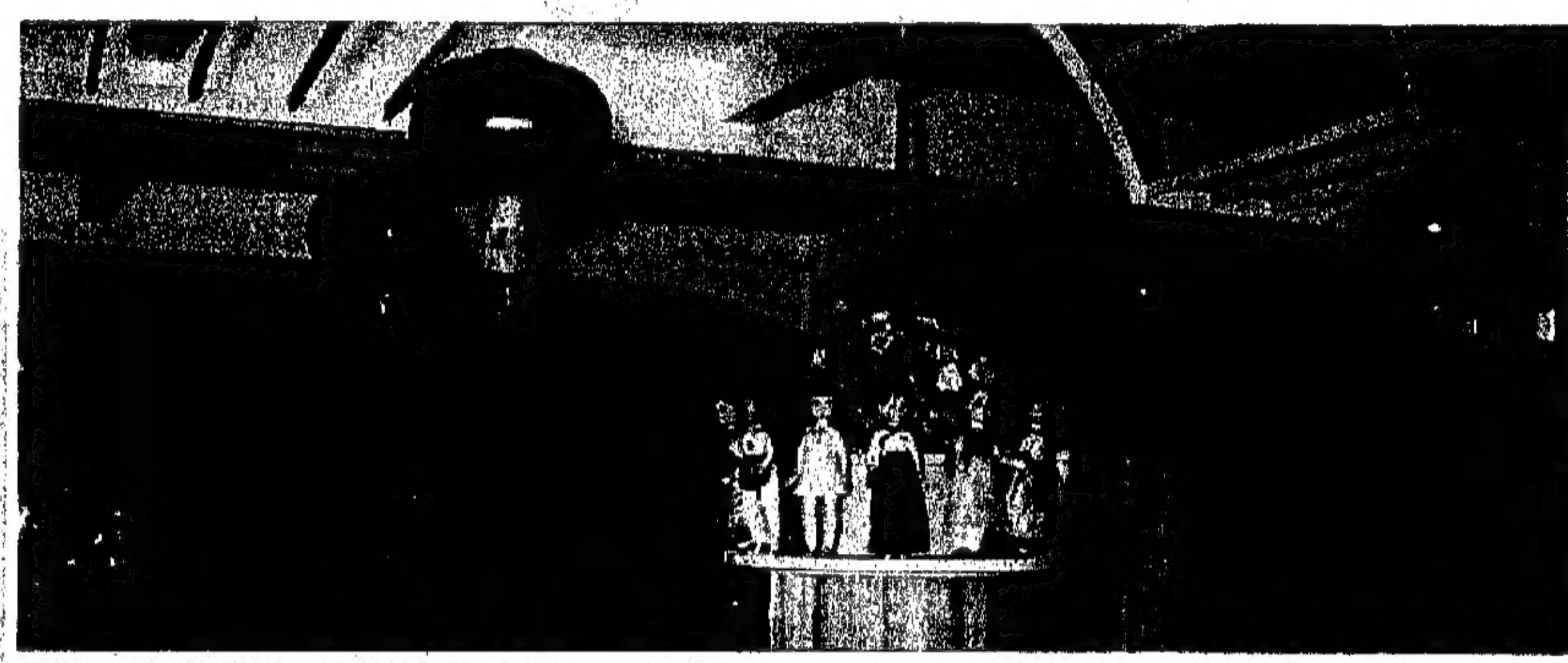
A corner in the 'In Agriculture, Learn from Tachai' Hall.



“工業學大慶”館展出的石油
Crude oil samples shown in the 'In Industry, Learn from Taching' Hall.

琳琅滿目的展品

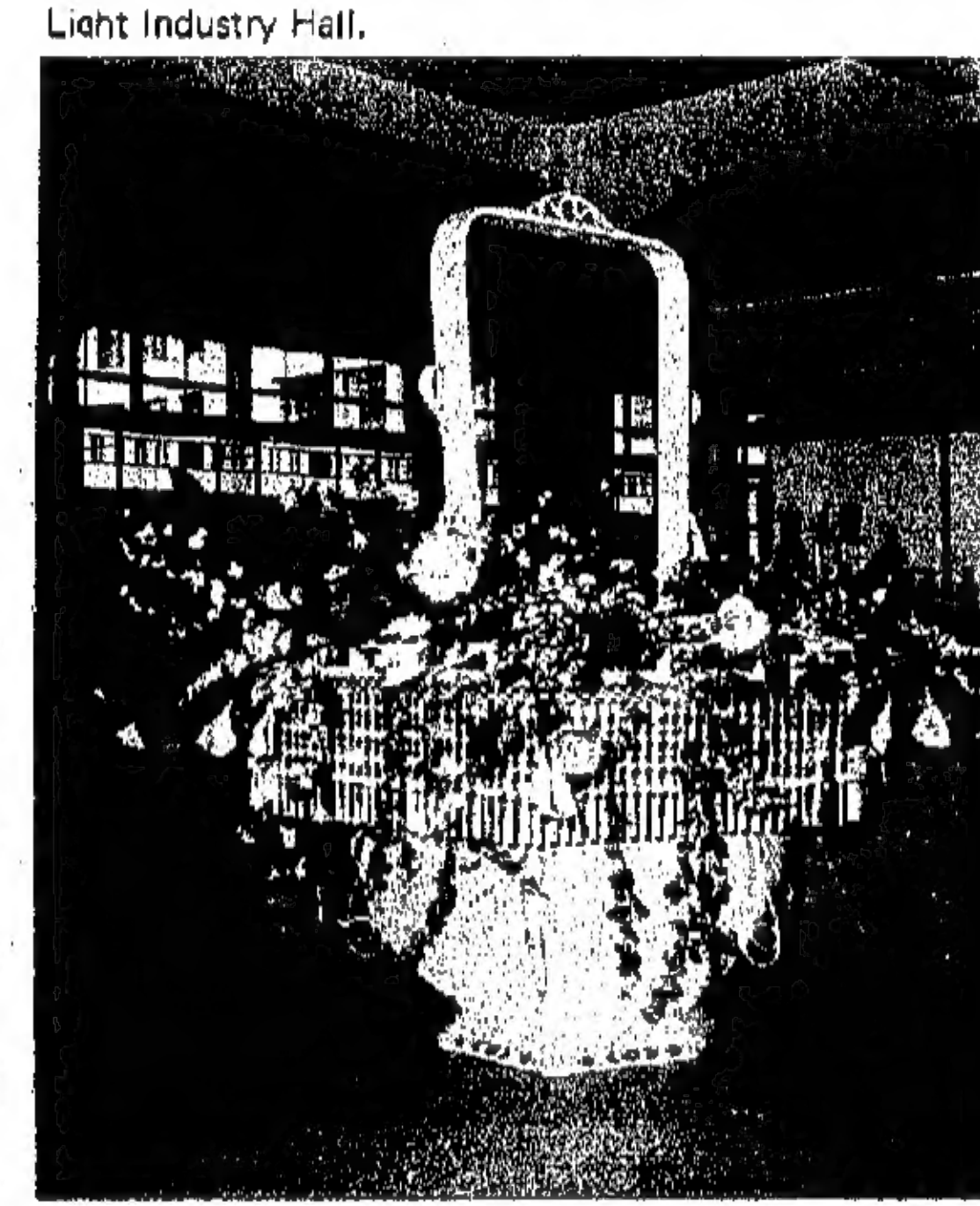
A Variety of Exhibits



具有我國民族色彩的玩具

Toys of traditional Chinese designs.

輕工館中的巨型工藝品——花籃
Flower basket—a big handicraft on show in the Light Industry Hall.



上海皮革製品

SHANGHAI LEATHER PRODUCTS

我公司經營各種真皮製皮鞋、皮衣、日用手套、工作手套、箱包、票夾和褲帶等，式樣新穎、做工精細、品種繁多，歡迎選購和來樣訂貨。

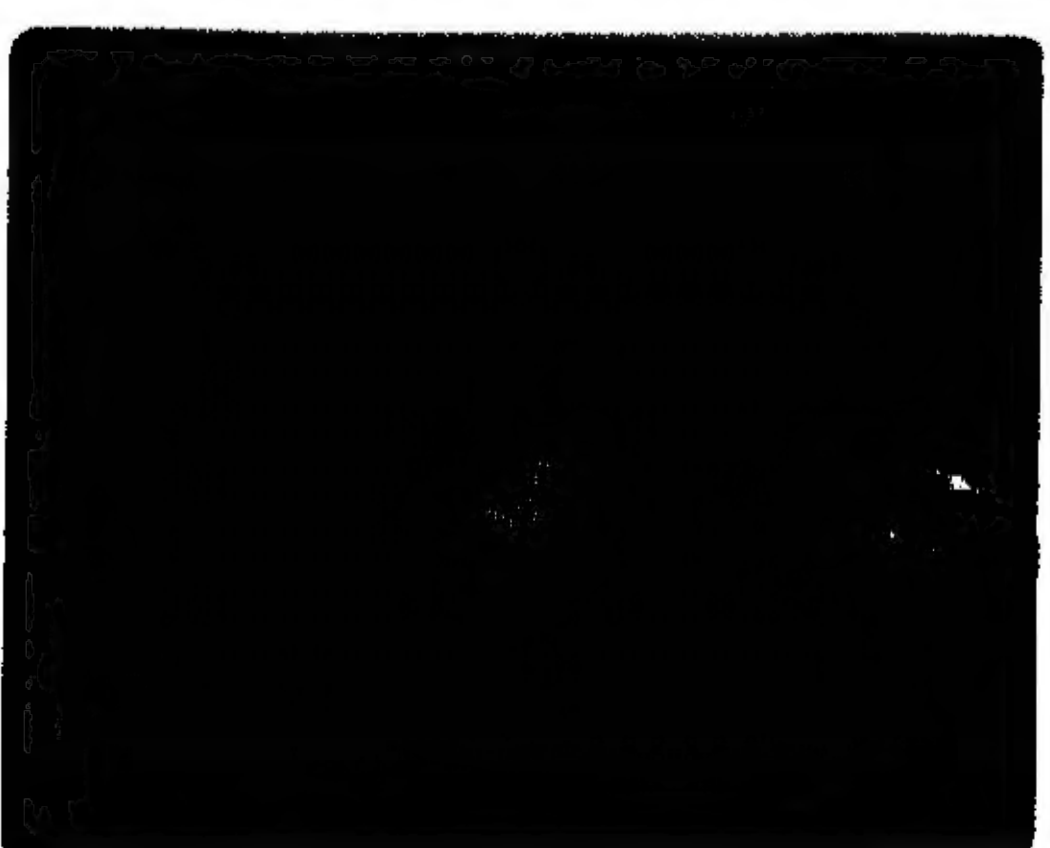
We handle real leather shoes, garments, dressgloves, workgloves, suitcases, bags, wallets, belts and so on. They are great in variety, up-to-date in style and fine in workmanship. Your selection or order according to samples are welcome.



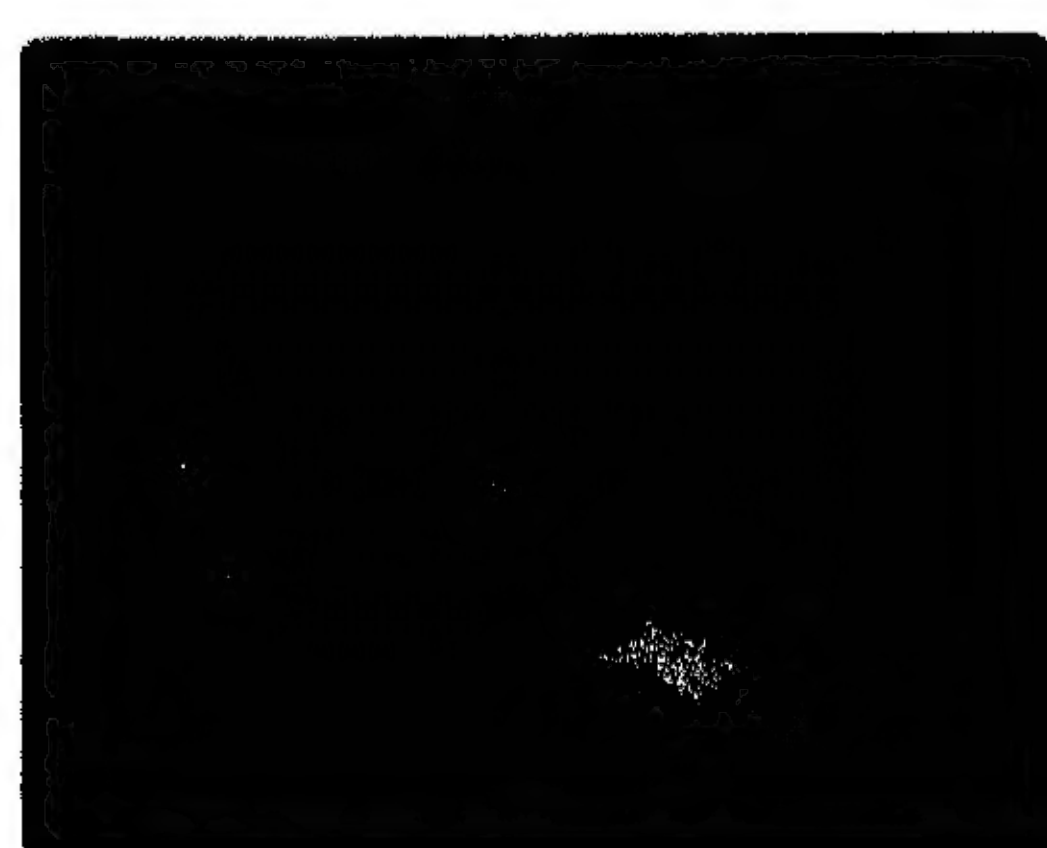
皮衣 Leather garments



皮箱皮包 Leather suitcases & bags



皮票夾 Leather wallets



皮手套 Leather gloves



皮鞋 Leather shoes



皮褲帶 Leather belts

中國輕工業品進出口公司上海市畜產分公司

CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION, SHANGHAI ANIMAL BY-PRODUCTS BRANCH.

上海中山東一路23號

23, Chung Shan Road (E-1) Shanghai, China